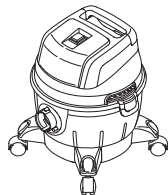
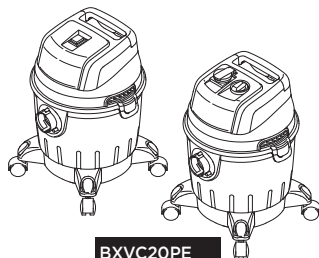


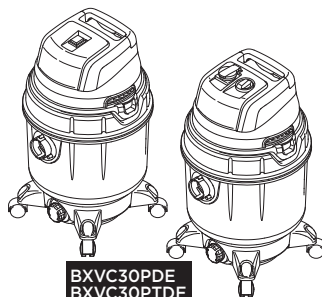
**BLACK+
DECKER**



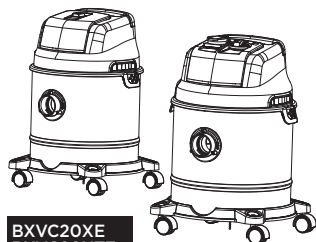
BXVC15PE



**BXVC20PE
BXVC20PTE**



**BXVC30PDE
BXVC30PTDE**



**BXVC20XE
BXVC20XTE**



**BXVC30XDE
BXVC30XTDE**



BXVC15PE
BXVC20PE - BXVC20PTE
BXVC20XE - BXVC20XTE
BXVC30PDE - BXVC30PTDE
BXVC30XDE - BXVC30XTDE

EN	Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: www.2helpu.com	Page: 7-14
IT	Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori: www.2helpu.com	Pagina: 15-22
DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: www.2helpu.com	Seite: 23-31
ES	Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: www.2helpu.com	Página: 32-39
FR	Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur : www.2helpu.com	Page : 40-48
HR	Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduće korištenje. Ako naidete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: www.2helpu.com	Stranica: 49-56
HU	A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót. Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: www.2helpu.com	57-64. oldal
LV	Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo pamācību. Lūdzu, saglabājiēt šos norādījumus turpmākai uzziņai. Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdzu, sazinieties ar klientu palīdzības dienestu: www.2helpu.com	Lappuse: 65-72
NL	Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Contacteer bij problemen of moeilijkheden de hulplijn voor de gebruikers: www.2helpu.com	Pagina: 73-81
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: www.2helpu.com	Strona: 82-90
PT	Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpline de atendimento aos consumidores: www.2helpu.com	Página: 91-98
RO	Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: www.2helpu.com	Pagina: 99-107



1

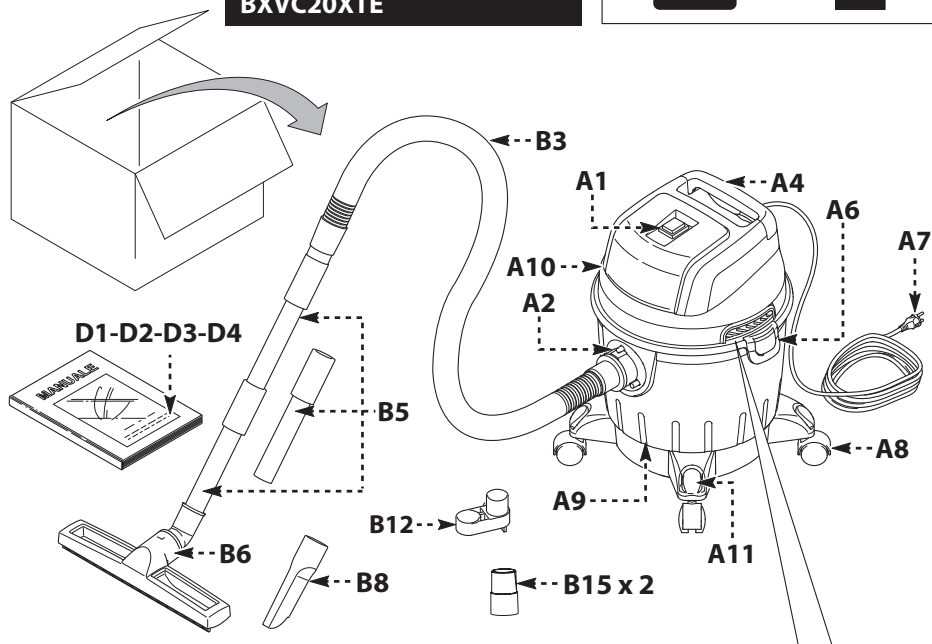
BXVC15PE
BXVC20PE
BXVC20XE
BXVC20PTE
BXVC20XTE

BXVC30PDE
BXVC30PTDE
BXVC30XDE
BXVC30XTDE

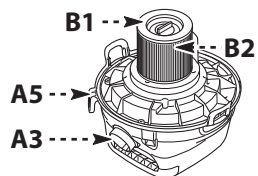
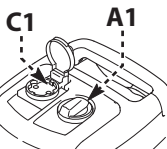
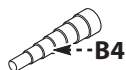
E3



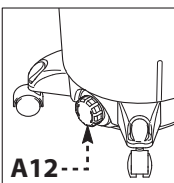
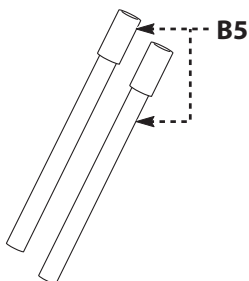
E1



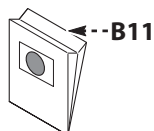
BXVC20PTE
BXVC20XTE
BXVC30PTDE
BXVC30XTDE



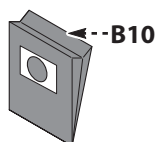
BXVC30PDE
BXVC30PTDE
BXVC30XDE
BXVC30XTDE

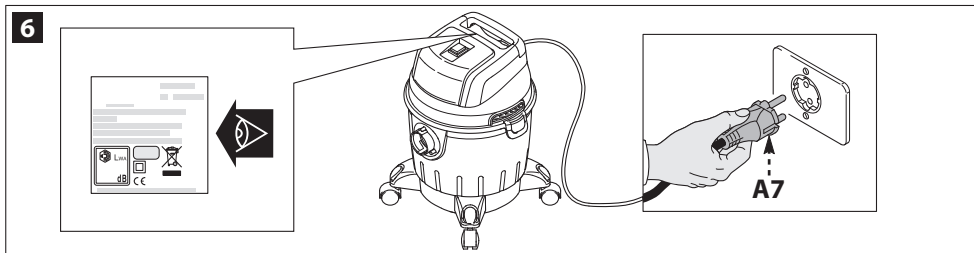
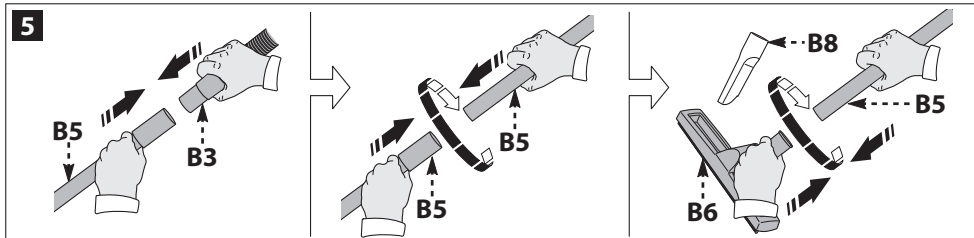
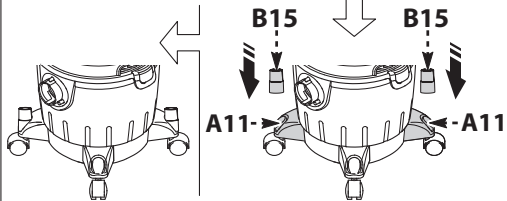
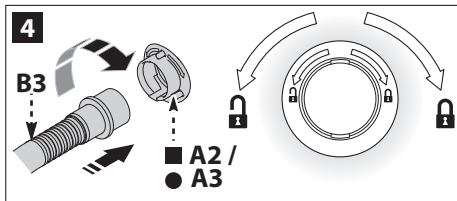
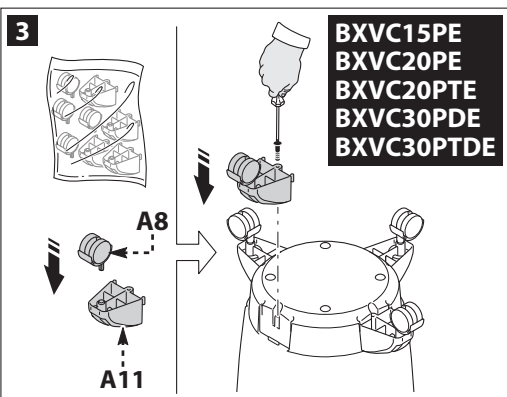
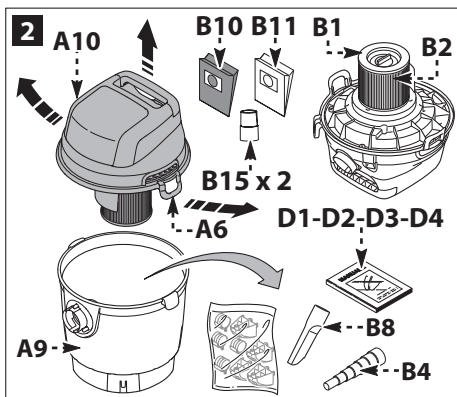


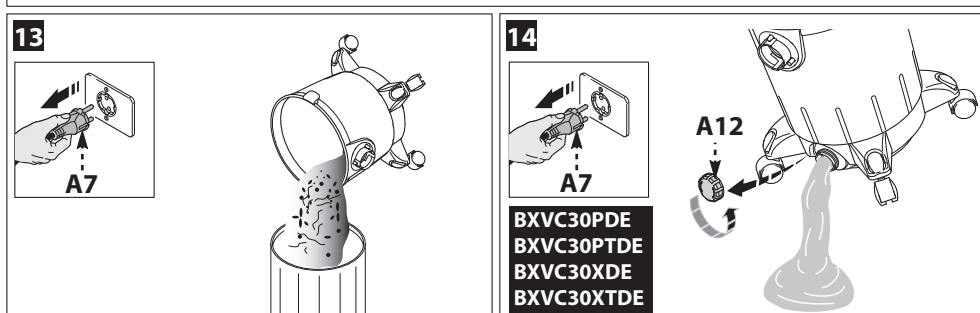
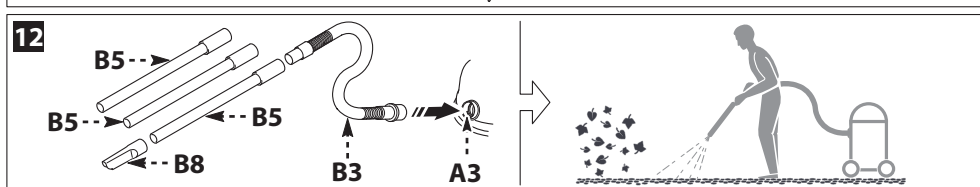
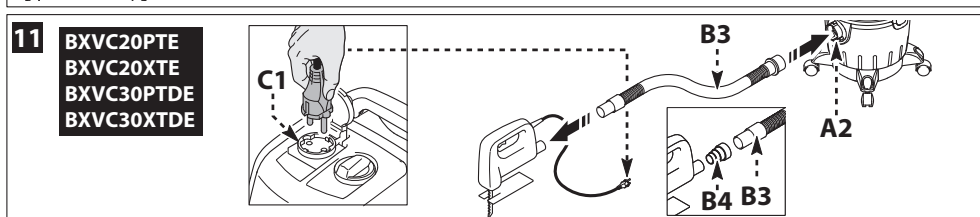
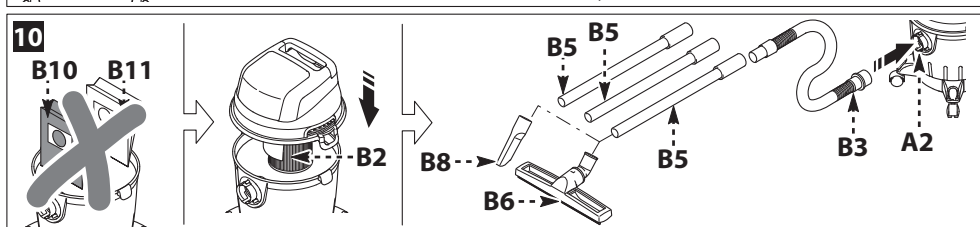
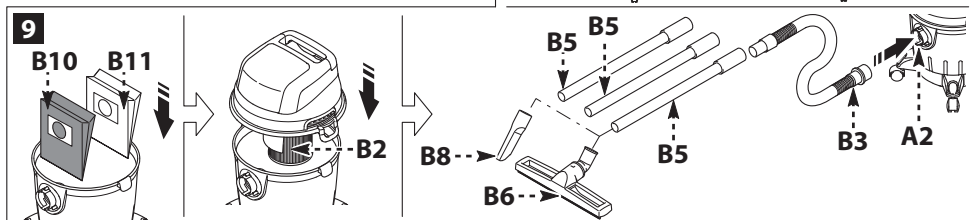
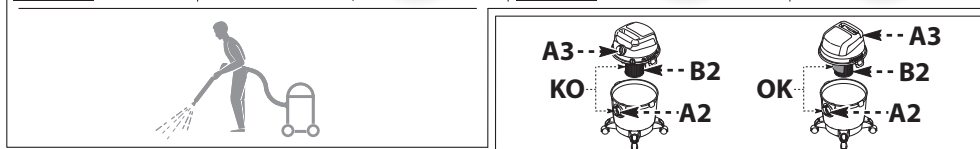
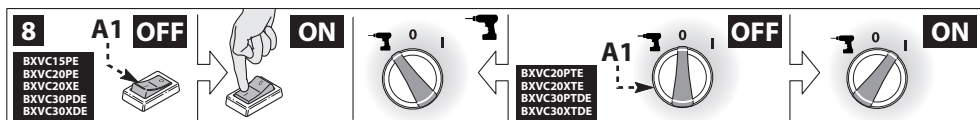
BXVC15PE
BXVC20PE

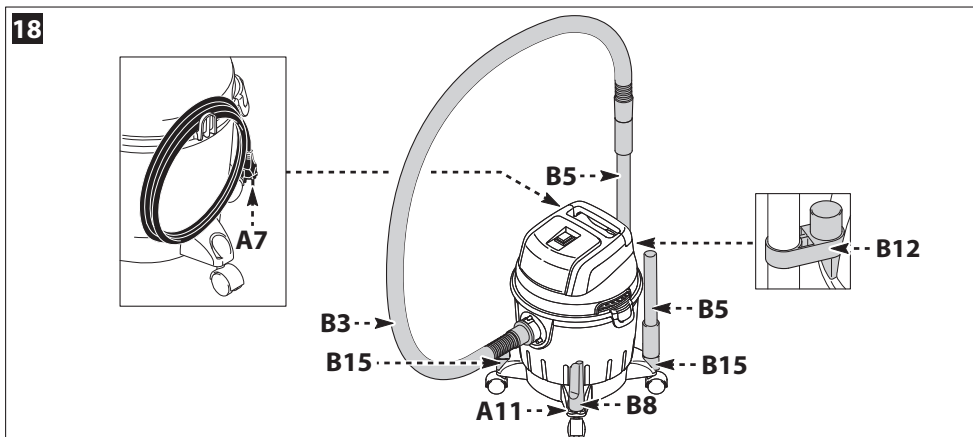
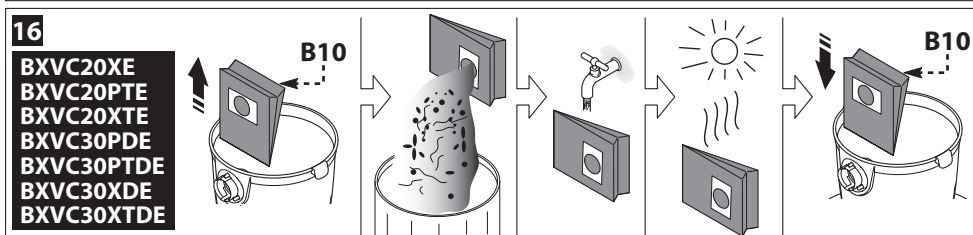
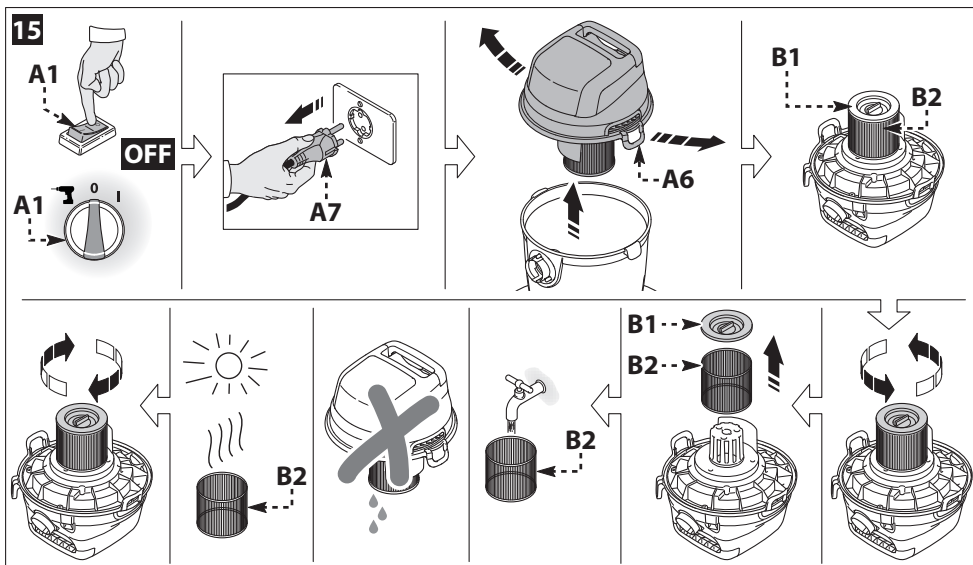


BXVC20XE
BXVC20PTE
BXVC20XTE
BXVC30PDE
BXVC30PTDE
BXVC30XDE
BXVC30XTDE









Dear Customer,

Please read these original instructions before using the appliance for the first time, comply with the information they provide and keep them in a safe place for future use or to be handed on to any subsequent owners.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers. This appliance is intended for use as a multi-purpose vacuum cleaner, in compliance with the descriptions and safety precautions contained in these instructions. This information is provided to enable you to get the best from your appliance; please read it carefully and always comply with its recommendations. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.

2 SAFETY SIGNS

2.1 Comply with the instructions provided by the safety signs fitted to the appliance and to those contained in this manual.

The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions. (Contact the Service Centre).

 **Warning - danger!**

 **Please read these instructions carefully before use.**

 **Symbol E3** - Indicates that this appliance is designed for household use only and must not be utilised for industrial or commercial purposes.

0 Switch "OFF" position

I Switch "ON" position

 **Automatic vacuuming setting**

II Automatic vacuuming setting



 **This product is rated in insulation class II.** This means that it has reinforced or double insulation (only if the symbol appears on the appliance).

 **This produce is rated in insulation class I.** This means that it is equipped with a protective earthing conductor (only if the symbol appears on the appliance).

 The product complies with the relevant European directives.



Symbol E1 - Recycling the appliance. Make the old appliance unusable immediately.

Unplug the appliance.

Cut the power cable.

Do not dispose of electrical equipment together with household waste. According to the provisions of Directive 2012/19/EC concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE), electrical component must be collected separately and recycled in an environment-friendly manner. For further information, contact the relevant local authority department

or your dealer.

 Wear ear defenders.

 Wear a protective mask.

 Wear respiratory protection.

 Wear protective gloves.

 Wear safety footwear.

 Wear safety clothing.



3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

3.1 SAFETY “DO NOTS”

- 3.1.1** WARNING. DO NOT allow the appliance to be used by children less than 8 years of age or persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, unless they are suitably supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and the risks involved..
- 3.1.2** WARNING. Children MUST NOT use the appliance as a toy. Supervise children to ensure that this does not occur.
- 3.1.3** Cleaning and user maintenance must NOT be carried out by children or incompetent persons unless properly supervised.
- 3.1.4** Keep the packaging film out of reach of children. Suffocation hazard!
- 3.1.5** WARNING. The appliance MUST NOT be operated by anyone who has not read and understood the instructions..
- 3.1.6** WARNING. NEVER use the appliance with flammable or toxic liquids, or liquids with characteristics incompatible with its proper operation. Use of the appliance in a potentially flammable or explosive atmosphere is forbidden.
- 3.1.7** WARNING. Some substances may combine with the air sucked in to form explosive vapours and mixtures. NEVER suck in the following substances:
- Explosive or flammable gases, liquids or dust (reactive dust).
 - Powdered reactive metals (e.g. aluminium, magnesium or zinc) together with strong alkaline and acid detergents.
 - Pure acid and alkaline solutions.
 - Organic substances (e.g. petrol, paint thinners, acetone or diesel fuel).
- These substances may also corrode the materials from which the appliance is made.
- 3.1.8** Switch off the appliance after each use and before all cleaning/maintenance.
- 3.1.9** Fire hazard. NEVER suck up burning or red hot materials.
- 3.1.10** WARNING. NEVER use the appliance outdoors in the rain.
- 3.1.11** WARNING. DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- 3.1.12** WARNING. NEVER use the appliance if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, one of its Service Centres or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.



3.1.13 **WARNING.** Check that the appliance is fitted with its data plate; contact your dealer if it is missing. Appliances without data plate must NOT be used, since they cannot be identified and are potentially hazardous.

3.1.14 **WARNING.** NEVER move the appliance by pulling on the POWER CABLE.

3.1.15 **WARNING.** The use of non-original accessories and any other accessories not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited. Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

3.2 SAFETY "MUSTS"

3.2.1 **WARNING.** All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** from jets or splashes of water.

3.2.2 **WARNING.** The electric supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. Either a residual current device that will cut off the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a ground fault interrupt device must be installed.

3.2.3 **WARNING.** DURING start-up, the appliance may generate interference on the electrical system.

3.2.4 **WARNING.** Use only approved electrical extension leads with suitable conductor cross-section.

3.2.5 **WARNING.** Always turn off the switch when leaving the appliance unattended.

3.2.6      

WARNING. The air flow may cause parts to rebound: wear all the protective clothing and equipment (PPE) needed to ensure the operator's safety.

3.2.7 **WARNING.** Switch the appliance off and disconnect it from the power source before any assembly, maintenance, storage and transport operations.

3.2.8 **WARNING.** Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff.

3.2.9 **WARNING.** Before each use, and periodically, **CHECK** that screws are tight and all appliance components are in good condition; inspect for broken or worn parts.

3.2.10 **WARNING.** To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.

3.2.11 **WARNING.** If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.

3.2.12 **WARNING.** Unsuitable extension cords can be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. Use of a power cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground is strongly recommended.



4 GENERAL INFORMATION (PAGE 3)

4.1 Use of the manual

This manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box.

The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

- D1 Use and maintenance manual
- D2 Safety instructions
- D3 Declaration of conformity
- D4 Warranty regulations

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (PAGE 3)

5.1 Intended use

The appliance is intended for use as a multi-purpose vacuum cleaner, in compliance with the descriptions and safety precautions contained in these instructions.

This appliance is designed for household use only and must not be utilised for industrial or commercial purposes.

The appliance conforms to the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-2 standards.

5.2 Operator

The symbol shown in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

5.3 Main components:

- A1 Starter device
- A2 Suction connection
- A3 Blower connection
- A4 Handle
- A5 Power cable stowing hook
- A6 Catches
- A7 Power cable with plug
- A8 Castor wheels
- A9 Tank
- A10 Cover with motor
- A11 Accessories holder
- A12 Liquid drain plug
- C1 Power tool socket

5.3.1 Accessories (see fig. 1 for details of models - supply package is as shown on the cardboard box)

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| B1 Filter holder | B8 Crevice nozzle |
| B2 Sponge filter | B10 Fabric filter bag |
| B3 Hose | B11 Paper filter bag |
| B4 Adaptor for power tools | B12 Tube hook |
| B5 Tube | B15 Adaptor |
| B6 Floor brush | |

5.4 Safety devices

- Starter device (A1)

The starter device prevents accidental use of the appliance.

6 INSTALLATION (PAGE 4)



Warning - danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated on page 4.

6.1 Assembly

When unpacking, check for any missing accessories or damage to the contents. If damage caused in transit is found, notify your dealer at once.

Lift the cover with the motor (A10) off the appliance, releasing the catches (A6) and take out the accessories supplied, checking that the filter (B2) is fitted correctly.

See fig. 2

The assembly sequence is illustrated on page 4.

6.2 Fitting the castor wheels

Turn the vacuum cleaner tank (A9), with the cover off, upside down on a firm horizontal surface. Fit the castor wheel hubs (A8) into the holes provided and press fully down to secure the wheels in the correct position.

See fig. 3

6.3 Fitting the accessories

Connect the hose (B3) to the suction (A2) or the blower connection (A3) depending on the type of operation required.

See fig. 4

Then complete the sequence with the accessories required for the type of cleaning job planned. Use the tubes (B5) and the brushes (B6-B8) depending on the type of cleaning and the surface to be cleaned. The brushes (B6-B8) can be fitted straight onto the hose (B3).

See fig. 5

6.4 Electrical connection



Warning - danger!

Check that the electricity supply voltage and frequency (V/Hz) correspond to those specified on the data plate. See fig.6

6.4.1 Use of extension cables

The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be.

6.5 Power tool socket

Connect the hose (B3) to the power tool's suction connection. If the two connections are not compatible, use the adaptor for power tools (B4) cutting off the surplus.

Operate the power tool using the additional socket (C1).

See fig. 7

7 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (PAGE 5)

7.1 Controls

- Starter device (A1). See fig. 8.

Set the starter device switch on (ON/I).

If there is a pilot light on the starter device, it should light up.

Set the starter device switch on (OFF/O) to stop the appliance.

If there is a pilot light on the starter device, it should go out.

**Warning - danger!**

During operation the appliance must be positioned as shown on a firm, stable surface. **See fig. 8.**

7.2 Start-up**7.2.1 Dry suction. See fig. 9.**

Only work with the filters (B2 - B10 - B11) dry! Before using them, check the filters for damage and replace them if necessary. To suck up dry dirt, adjust the floor brush as appropriate and fit the corresponding accessories (use brush B6).

Filter bag guidelines:

- The level to which the filter bag is filled depends on the type of dirt being collected.
- For fine dust, sand, etc., replace the filter bag often.
- A worn filter bag may burst, so it should be replaced in good time!

7.2.2 Sucking in liquids See fig. 10.**Warning - danger!**

Only work with the filter (B2)! If foam forms or liquid overflows, switch the appliance off at once or disconnect the mains plug! Do not use a filter bag (B10/B11)!

**Warning**

When the tank is full, a float switch shuts off the suction inlet and the motor starts to race. Switch the appliance off at once and empty the tank.

7.2.3 Working with power tools. See fig 11.

The assembly sequence is illustrated in fig.11.

Switch on the appliance (automatic vacuuming switch turned left to  or 2 button switch on II) and start working.

Warning: As soon as the power tool switches on, the suction fan starts up after a 0.5 second delay.

When the power tool is switched off, the suction fan keeps running for about a further 6 seconds to suck up the dirt left in the suction hose.

7.2.4 Blower function. See fig 12.

For cleaning inaccessible points or where suction is not possible, such as removing leaves from gravel.

Fit the suction hose to the connection provided. The blower function is now active.

For more effective blowing, use of the crevice nozzle (B8) is recommended.

7.3 Stopping operation (Pauses)

Switch off the appliance. **See fig. 8.**

Connect the floor brush in the stowed position.

7.4 Finishing work

Switch off the appliance. **See fig. 8.**

Disconnect the plug.

7.5 Empty the tank

For dry dirt and dust: remove the nozzle from the appliance and empty the tank. **See fig 13.**

For liquids: use the drain screw if featured (**see fig. 14**).

8 MAINTENANCE (PAGE 6)**Warning - danger!**

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated on page 4.

Always switch the appliance off and disconnect the plug before any servicing or maintenance work. Repairs and work on electrical systems may only be carried out by the Service Centre.

**Warning - danger!**

Never use abrasive detergents, glass detergents or universal detergents! Never immerse the cover with motor (A10) in water. Clean the appliance and plastic accessories with a standard synthetic material detergent. Rinse the tank and accessories with water if necessary and dry them before reuse.

8.1 Cleaning the sponge filter (B2). See fig 15.

Open the vacuum-cleaner by releasing the catches (A6). Turn the cover of the appliance (A10) upside down and remove the filter. Rinse carefully under running water and leave to dry. Do not reassemble until dry.

8.2 Cleaning the fabric filter bag (B10). See fig 16.

Open the vacuum-cleaner by releasing the catches (A6). Remove the filter bag (B10). Empty the filter bag, rinse carefully under running water and leave to dry. Do not reassemble until dry.

8.3 Replacing the paper filter bag (B11). See fig 17.

Open the vacuum-cleaner by releasing the catches (A6). Remove the full filter bag (B11), throw it away and fit a new one.

9 END-OF-SEASON STORAGE (PAGE 6)**Warning - danger!**

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

After finishing work, clean the appliance and then put it and the accessories away as shown in **fig.18**.

Store the appliance in a dry place.

10 TROUBLESHOOTING

Problems	Probable causes	Remedies
The appliance does not switch on	No electrical power	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*)
	Problems with the electric-electronic circuit	Contact the Service Centre
The appliance does not suck in material, or sucks only weakly	Accessories fouled	Check and clean the nozzles, extensions or hoses
	Filters dirty	Clean the filters
	Filter bags full	Empty / change filter bags
	Tank full	Empty the tank
Power tool does not start	Power tool plug not fitted into vacuum cleaner socket correctly	Fit the plug properly
	Switch off or turned to I	Turn switch to power tool/II position
Dust comes out of appliance	Filter not fitted	Fit the filter
	Filter damaged	Replace the worn filter with a new one
	Hose or connections damaged	Replace damaged parts
Bad smells from appliance when in operation	Filters/ filter bags dirty	Replace filters/filter bags

(*) If the motor stops and does not restart during operation contact the Service Centre.

EC Declaration of conformity

We, Anнови Reverberi S.p.A, of Modena, Italy, declare that the following Black+Decker appliance(s):

Designation of appliance: Wet&dry vacuum cleaner

Model No.:	BXVC15PE	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Rated power:	1.2 kW	1.2 kW	1.4 kW	1.6 kW	1.6 kW

is (are) compliant with the following European directives:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU.

and was (were) produced in compliance with the following norms or standardised documents:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Name and address of the person responsible for issuing the technical file: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italy

Date: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi



Managing Director

WARRANTY

The validity of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer).

The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair the product if not excessively worn, or replace it.

The warranty does not cover components subject to normal wear and tear (filters, bags, or accessories such as the hose, brushes, wheels, etc.);

The warranty does not cover defects caused by or arising from:

- improper use, misuse, negligence,
- professional use or hire, if the product was sold for domestic use,
- failure to comply with the maintenance instructions provided in this manual,
- repair by unauthorised staff or centres,
- use of non-genuine parts or accessories,
- damage caused by transport, by dirt or foreign bodies, accidents,
- storage or warehousing problems.

Proof of purchase must be submitted to obtain warranty cover.

Technical Data	Unit	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Voltage	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Tank capacity	l	15	20	20	30	30
Maximum suction pressure	kPa	17	17	18	19	19
Maximum vacuum	mbar	170	170	180	190	190
Maximum air flow	l/s	28	28	33	37	37
No. of motors	-	1	1	1	1	1
Accessory Ø	mm	35	35	35	35	35
Power cable	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Protection class	-					
Motor insulation	Class	F	F	F	F	F
Motor protection	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Net weight	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Gross weight	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Subject to technical modification!

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 L'apparecchio da Voi acquistato è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da una delle più esperte ditte europee. Questo apparecchio, in conformità alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza date in queste istruzioni per l'uso, è destinato per essere utilizzato come aspiratore multiuso. Per ottenere il meglio delle prestazioni, abbiamo compilato queste righe da leggere attentamente ed osservare ad ogni utilizzo. In fase di allacciamento, uso e manutenzione dell'apparecchio adottare tutte le precauzioni possibili per salvaguardare la propria incolumità e quella delle persone nelle immediate vicinanze. Leggere attentamente e rispettare le prescrizioni di sicurezza poiché se trascurate possono mettere a rischio la salute e la sicurezza delle persone o provocare danni economici.

2 SEGNALAZIONI DI INFORMAZIONE

2.1 Rispettare le segnalazioni dettate dalle targhe e dai simboli applicati sull'apparecchio e su queste istruzioni. Sono presenti sull'apparecchio e sul libretto solo i simboli opportuni per l'apparecchio acquistato. Verificare che simboli e targhe applicati sull'apparecchio siano sempre integri e leggibili; in caso contrario, sostituirli applicandoli nella posizione originale (Rivolgersi al Centro Assistenza).

 Attenzione - Pericolo

 **Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.**

 **Icona E3** - Indica che questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

0 Posizione interruttore spento

I Posizione interruttore acceso

 **Posizione interruttore automatico**

II Posizione interruttore automatico



 **Questo prodotto è in classe di isolamento II.** Ciò significa che è equipaggiato con un isolamento rinforzato o con un doppio isolamento (solo se il simbolo è presente sull'apparecchio).

 **Questo prodotto è in classe di isolamento I.** Ciò significa che è equipaggiato di un conduttore di protezione di messa a terra (solo se il simbolo è presente sull'apparecchio).

 Questo prodotto è conforme con le direttive Europee applicabili in materia.



Icona E1 - Riciclo dell'apparecchio. Rendere immediatamente inutilizzabile l'apparecchio a fine vita.

Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.

Tagliare il cavo elettrico.

Non smaltire apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici. Secondo quanto specificato nella direttiva WEEE 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici a fine vita, i componenti elettrici devono essere

raccolti separatamente e riciclati in maniera ecologica. Per ulteriori informazioni, contattare gli uffici competenti o il rivenditore di zona.

 Utilizzare cuffie di protezione.

 Utilizzare maschera di protezione.

 Utilizzare dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio.

 Utilizzare guanti protettivi.

 Utilizzare scarpe antiinfortunistiche.

 Utilizzare abbigliamento di protezione.



3 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA/RISCHI RESIDUI

3.1 AVVERTENZE: NON FARE

- 3.1.1** ATTENZIONE. NON permettere l'uso dell'apparecchio a bambini di età inferiore ad 8 anni e a persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza e/o conoscenza, a meno che non vengano debitamente sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio in sicurezza e indicazioni relative ai pericoli da esso derivanti..
- 3.1.2** ATTENZIONE. I bambini NON devono usare l'apparecchio come giocattolo. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che questo non accada..
- 3.1.3** La pulitura e la manutenzione utente NON devono essere eseguiti da bambini o da incapaci senza sorveglianza.
- 3.1.4** Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!
- 3.1.5** ATTENZIONE. L'apparecchio NON può essere azionato da coloro che non abbiano letto e compreso le istruzioni.
- 3.1.6** ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento dell'apparecchio stesso. È vietato utilizzare l'apparecchio in atmosfera potenzialmente infiammabile od esplosiva.
- 3.1.7** ATTENZIONE. Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi. NON aspirare mai le seguenti sostanze:
- Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive).
 - Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi.
 - Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro.
 - Soluzioni organiche (ad es. benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).
- Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.
- 3.1.8** Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.
- 3.1.9** Pericolo d'incendio. NON aspirare oggetti brucianti o ardenti.
- 3.1.10** ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio all'aperto in caso di pioggia.
- 3.1.11** ATTENZIONE. NON toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate.
- 3.1.12** ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio col cavo elettrico danneggiato. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo Centro Assistenza o da persone ugualmente qualificate, per evitare pericoli per la sicurezza.



3.1.13 ATTENZIONE. Controllare che l'apparecchio sia provvisto della targhetta caratteristica, se sprovvisto avvertire il rivenditore. Gli apparecchi sprovvisti di targhetta NON devono essere usati, essendo anonimi e potenzialmente pericolosi.

3.1.14 ATTENZIONE. NON spostare l'apparecchio tirando il CAVO ELETTRICO.

3.1.15 ATTENZIONE. È vietato utilizzare accessori non originali e non specifici per il modello. È vietato eseguire modifiche all'apparecchio; l'esecuzione di modifiche fa decadere la Dichiarazione di Conformità ed esonera il costruttore da responsabilità civili e penali.

3.2 AVVERTENZE: DA FARE

3.2.1 ATTENZIONE. Tutte le parti conduttrici di corrente DEVONO ESSERE PROTETTE contro getti o spruzzi d'acqua.

3.2.2 ATTENZIONE. Il collegamento elettrico dovrà essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità alla norma IEC 60364-1. Si raccomanda di prevedere un interruttore differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica alla presente macchina se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms, oppure un dispositivo di controllo del circuito di terra.

3.2.3 ATTENZIONE. DURANTE la fase di avviamento, l'apparecchio può generare disturbi in rete.

3.2.4 ATTENZIONE. Utilizzare solo prolunghie elettriche autorizzate e con sezione di conduzione appropriata.

3.2.5 ATTENZIONE. Disinserire sempre l'interruttore quando si lascia l'apparecchio incustodito.

3.2.6      

ATTENZIONE. Il flusso d'aria può causare il rimbalzo di parti, usare tutti quegli indumenti e protezioni (PPE) che consentano la messa in sicurezza e l'incolumità dell'operatore.

3.2.7 ATTENZIONE. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto.

3.2.8 ATTENZIONE. La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici DEVE essere effettuata da personale qualificato.

3.2.9 ATTENZIONE. CONTROLLARE prima di ogni utilizzo e periodicamente il serraggio delle viti ed il buon stato delle parti componenti l'apparecchio, guardare se ci sono parti rotte od usurate.

3.2.10 ATTENZIONE. Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare soltanto ricambi originali del fabbricante o approvati dal medesimo.

3.2.11 ATTENZIONE. Se si utilizza una prolunga, la spina e la presa devono essere a tenuta stagna.

3.2.12 ATTENZIONE. I cavi di prolunga inadeguati possono risultare pericolosi. Se s'impiega un cavo di prolunga, scegliere un tipo idoneo per l'uso all'aperto e accertarsi che il collegamento resti asciutto e distante dal terreno. Si raccomanda di utilizzare a tale scopo un avvolgicavo, che mantenga la presa ad almeno 60 mm di distanza dal terreno.



4 INFORMAZIONI GENERALI (PAGINA 3)**4.1 Uso del manuale**

Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio; conservare per future consultazioni. Leggere attentamente prima dell'installazione/uso. In caso di passaggi di proprietà il cedente ha l'obbligo di consegnare il manuale al nuovo proprietario.

4.2 Consegna

L'apparecchio è consegnato all'interno di un imballo di cartone, parzialmente smontato.

Per la composizione della fornitura vedere fig.1.

4.2.1 Documentazione a corredo

- D1 Manuale di uso e manutenzione
- D2 Istruzioni per la sicurezza
- D3 Dichiarazione di conformità
- D4 Regole garanzia

4.3 Smaltimento degli imballi

I materiali costituenti l'imballo non sono inquinanti per l'ambiente, tuttavia devono essere riciclati o smaltiti secondo la normativa vigente nel paese di utilizzo.

5 INFORMAZIONI TECNICHE (PAGINA 3)**5.1 Uso previsto**

L'apparecchio, in conformità alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza date in queste istruzioni per l'uso, è destinato ad essere utilizzato come aspiratore multiuso.

Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

L'apparecchio è conforme alla norma IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operatore

Per identificare l'operatore addetto all'uso dell'apparecchio (professionale o non professionale) vedere l'icona rappresentata in fig. 1.

5.3 Parti principali:

- A1 Dispositivo d' avviamento
- A2 Raccordo di aspirazione
- A3 Raccordo di soffiatura
- A4 Manico
- A5 Gancio portacavo
- A6 Ganci di chiusura
- A7 Cavo elettrico con spina
- A8 Ruotine pivotanti
- A9 Contenitore
- A10 Coperchio con motore
- A11 Porta accessori
- A12 Tappo svuotamento liquidi
- C1 Presa aggiuntiva per elettrotensile

5.3.1 Accessori (vedere fig. 1 con indicazioni dei modelli - la fornitura prevede quanto illustrato sull'imballo di cartone)

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| B1 Portafiltro | B8 Bocchetta per fessure |
| B2 Filtro spugna | B10 Sacchetto filtro in tessuto |
| B3 Tubo flessibile | B11 Sacchetto filtro in carta |
| B4 Adattatore elettrotensile | B12 Gancio ferma tubo |
| B5 Tubo rigido | B15 Adattatore |
| B6 Spazzola per pavimenti | |

5.4 Dispositivi di sicurezza

- Dispositivo di avviamento (A1)

Il dispositivo di avviamento evita l'uso accidentale dell'apparecchio.

6 INSTALLAZIONE (PAGINA 4)**Attenzione - pericolo!**

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

Per la sequenza di montaggio vedere pag.4.

6.1 Montaggio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Alzare il coperchio con motore (A10) dell'apparecchio, aprendo i ganci di chiusura (A6) ed estrarre gli accessori forniti, verificando che il filtro (B2) sia montato correttamente.

Vedere fig.2

Per la sequenza di montaggio vedere pag.4.

6.2 Montaggio delle ruotine pivotanti

Capovolgere il contenitore (A9) senza coperchio su di un piano orizzontale solido. Infilare i mozzetti delle ruotine pivotanti (A8) negli appositi fori e premere a fondo fino alla battuta, per il corretto posizionamento e fissaggio delle ruotine.

Vedere fig.3

6.3 Montaggio degli accessori

Infilare il tubo flessibile (B3) nel raccordo di aspirazione (A2) o di soffiatura (A3) a seconda del tipo di operazione desiderata.

Vedere fig.4

Completare poi la sequenza con gli accessori necessari per il tipo di pulizia che dovete effettuare. Utilizzando i tubi rigidi (B5) e le spazzole (B6-B8) a seconda del tipo di pulizia e di superficie da pulire. Si possono montare le spazzole (B6-B8) direttamente sul tubo flessibile (B3).

Vedere fig.5

6.4 Collegamento elettrico**Attenzione - pericolo!**

Verificare che la rete elettrica corrisponda al voltaggio e alla frequenza (V/Hz) riportata sulla targa di identificazione. Vedere fig.6

6.4.1 Utilizzo dei cavi di prolunga

La sezione dei cavi di prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza; più è lunga, maggiore deve essere la sezione.

6.5 Presa aggiuntiva per elettrotensile

Infilare il tubo flessibile (B3) nel raccordo di aspirazione dell'elettrotensile. Nel caso in cui questi non siano compatibili utilizzare l'apposito adattatore elettrotensile (B4), tagliandone le parti in eccesso.

Alimentare l'elettrotensile utilizzando la presa aggiuntiva (C1).

Vedere fig.7

7 INFORMAZIONI D'USO (PAGINA 5)**7.1 Comandi**

- Dispositivo di avviamento (A1). Vedere fig.8.

Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (ON/I).

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve accendere. Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (OFF/O) per arrestare il funzionamento dell'apparecchio.

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve spegnere.

**Attenzione - pericolo!**

L'apparecchio deve funzionare appoggiato su di un piano sicuro e stabile, posizionato come indicato. Vedere fig.8.

7.2 Avviamento

7.2.1 Aspirazione a secco. Vedere fig.9.

Lavorare solo con filtri (B2 - B10 - B11) asciutti! Prima di utilizzarli, verificare se i filtri presentano danneggiamenti e sostituirli se necessario. Per l'aspirazione di sporco secco, osservare la corretta regolazione della spazzola per pavimenti e collegare accessori corrispondenti (usare la spazzola B6).

Indicazioni riguardo al sacchetto filtro:

- Il livello di riempimento del sacchetto filtro dipende dallo sporco che viene aspirato.
- Nel caso di polveri fini, sabbia, ecc. sostituire spesso il sacchetto filtro.
- Il sacchetto filtro usurato può scoppiare, pertanto va sostituito in tempo!

7.2.2 Aspirazione liquidi Vedere. fig.10.



Attenzione - pericolo!

Lavorare solo con il filtro (B2)! In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio o staccare la spina di rete! Non utilizzare il sacchetto filtro (B10/B11)!



Attenzione

Se il contenitore è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira con maggiore velocità. Spegner subito l'apparecchio e svuotare il contenitore.

7.2.3 Lavori con utensili elettrici. Vedere fig 11.

Per la sequenza di montaggio vedere fig.11.

Accendere l'apparecchio (interruttore girevole a SX in posizione  o interruttore a 2 pulsanti in posizione II) e procedere con il lavoro.

Avviso: Non appena l'utensile elettrico si accende, la turbina di aspirazione parte con un ritardo di 0,5 secondi.

Quando l'utensile elettrico viene spento, la turbina di aspirazione continua a funzionare per altri 6 secondi circa per consentire di aspirare lo sporco residuo nel tubo di aspirazione.

7.2.4 Funzione di soffiatura. Vedere fig 12.

Pulizia di punti difficilmente accessibili o in cui l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie dal letto di ghiaia.

Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.

Per una maggiore efficacia dell'effetto soffiante si consiglia di usare la bocchetta per fessure (B8).

7.3 Interrompere il funzionamento (Sosta)

Spegnere l'apparecchio. Vedere fig.8.

Agganciare la spazzola per pavimenti nella posizione di parcheggio.

7.4 Fine lavoro

Spegnere l'apparecchio. Vedere fig.8.

Staccare la spina.

7.5 Svuotare il contenitore

Per sporco secco e polveri: rimuovere la testa dell'apparecchio e svuotare il contenitore. Vedere fig.13.

Per liquidi: usare la vite di scarico ove presente (vedere. fig.14.), oppure procedere come sopra.

8 MANUTENZIONE (PAGINA 6)



Attenzione - pericolo!

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

Per la sequenza di montaggio vedere pag.4.

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal Centro Assistenza.



Attenzione - pericolo!

Non usare detergenti abrasivi, detersivi per il vetro o detersivi universali! Non immergere mai il coperchio con motore (A10) in acqua. Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico. Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.

8.1 Pulizia filtro spugna (B2). Vedere fig.15

Aprire l'aspiratore agendo sui ganci (A6). Rovesciare il coperchio con motore (A10) e smontare il filtro.

Sciacquare con cura sotto acqua corrente e lasciare asciugare. Rimontarlo da asciutto.

8.2 Pulizia sacchetto filtro in tessuto (B10). Vedere fig.16

Aprire l'aspiratore agendo sui ganci (A6). Smontare il sacchetto filtro (B10). Svuotare il sacchetto filtro, sciacquare con cura sotto acqua corrente e lasciare asciugare. Rimontarlo da asciutto.

8.3 Sostituzione sacchetto filtro di carta (B11). Vedere fig.17

Aprire l'aspiratore agendo sui ganci (A6). Smontare il sacchetto filtro (B11) pieno, gettarlo e rimontarne uno nuovo.

9 RIMESSAGGIO (PAGINA 6)



Attenzione - pericolo!

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

A lavori ultimati, dopo aver pulito l'apparecchio, riporre lo stesso e gli accessori come indicato in fig.18.

Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

10 INFORMAZIONI SUI GUASTI

Inconvenienti	Probabili cause	Rimedi
L'apparecchio non si accende	Mancanza di tensione	Verificare la presenza di tensione nella rete e controllare che la spina sia inserita correttamente (*)
	Problemi al circuito elettrico-elettronico	Rivolgersi al Centro Assistenza
L'apparecchio non aspira oppure aspira debolmente	Accessori otturati	Verificare e pulire bocchette prolunghe o tubi
	Filtri sporchi	Pulire i filtri
	Sacchetti filtro pieni	Svuotare / sostituire i sacchetti filtro
	Contentore pieno	Svuotare il contenitore
L'elettrooutensile non si mette in funzione	Inserimento non corretto della spina elettrooutensile alla presa sull'aspiratore	Inserire correttamente la spina
	L'interruttore è spento od in posizione I	Posizionare interruttore in posizione utensile/ II
Fuoriesce polvere	Il filtro non è stato montato	Montare il filtro
	Il filtro è danneggiato	Sostituire il filtro usato con uno nuovo
	Il tubo od i suoi attacchi sono danneggiati	Sostituire le parti danneggiate
Durante il funzionamento l'apparecchio emana cattivi odori	Filtri/sacchetti filtro sporchi	Sostituire filtri/sacchetti filtro

(*) Se durante il funzionamento il motore si ferma e non riparte contattare il Centro Assistenza.

Dichiarazione di conformità CE

Noi di Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Italia, dichiariamo che la(e) seguente(i) macchina(e) Black+Decker:

Denominazione dell'apparecchio: Aspiratore per polveri e liquidi

		BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
N. modello:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE	BXVC30XTDE
Potenza assorbita:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

è(sono) conforme(i) alle seguenti direttive europee:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2009/125/CE, 2012/19/UE.

ed è(sono) prodotta(e) nel rispetto delle seguenti norme o dei seguenti documenti standardizzati:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nome e indirizzo della persona incaricata di rilasciare il fascicolo tecnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italia

Data: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANZIA

La validità della garanzia è regolamentata dalle normative vigenti nel paese in cui il prodotto viene commercializzato (salvo diverse indicazioni del produttore). Se il prodotto risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità durante il periodo di validità della garanzia il fabbricante garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione.

La garanzia non copre componenti soggetti a normale usura (filtri, sacchetti, accessori come tubi rigidi, tubo flessibile, spazzole, ruote, ecc.);

La garanzia non copre difetti causati da o risultati da:

- uso scorretto, uso non ammesso, negligenza,
- noleggio o uso professionale qualora il prodotto sia stato venduto per uso domestico,
- mancata osservazione delle norme di manutenzione previste nell'apposito libretto,
- riparazioni eseguite da personale o centri non autorizzati,
- impiego di ricambi o accessori non originali,
- danni causati dal trasporto, da oggetti o sostanze estranee, sinistro,
- problemi di immagazzinaggio o stoccaggio.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova d'acquisto.

Dati Tecnici	Unità	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Tensione	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Capacità contenitore	l	15	20	20	30	30
Pressione aspirazione massima	kPa	17	17	18	19	19
Depressione massima	mbar	170	170	180	190	190
Aria aspirata massima	l/s	28	28	33	37	37
N° motori	-	1	1	1	1	1
Ø accessori	mm	35	35	35	35	35
Cavo alimentazione	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Classe Protezione	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Isolamento Motore	Classe	F	F	F	F	F
Protezione Motore	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Peso netto	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Peso lordo	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Con riserva di modifiche tecniche!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Bedienungsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

1 SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.1 Sie haben ein Gerät mit einem hohen technologischen Gehalt erworben, das von einem der erfahrensten europäischen Hersteller entwickelt wurde. Dieses Gerät ist entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts alle in ihr enthaltenen Anweisungen, um alle Leistungsmerkmale des Geräts nutzen zu können. Beim Anschließen, beim Gebrauch und bei der Wartung des Geräts sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die der in unmittelbarer Nähe befindlichen Personen zu gewährleisten. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch und beachten Sie sie genau, da andernfalls die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht.

2 SCHILDER UND SICHERHEITSZEICHEN

2.1 Die Schilder und Sicherheitszeichen beachten, die am Gerät angebracht und in dieser Bedienungsanleitung abgebildet sind.

Es sind nur die Sicherheitszeichen am Gerät angebracht bzw. in der Bedienungsanleitung abgebildet, die für seinen sicheren Gebrauch zweckdienlich sind. Darauf achten, dass die am Gerät angebrachten Schilder und Sicherheitszeichen stets unversehrt und gut lesbar sind. Andernfalls sind sie durch neue Schilder bzw. Zeichen zu ersetzen, die an den ursprünglichen Stellen anzubringen sind (ein Kundendienstzentrum kontaktieren).

 **Achtung - Gefahr**

 **Diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durchlesen.**

 **Symbol E3** - Es weist darauf hin, dass dieses Gerät nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe konzipiert ist.

0 AUS-Stellung des Geräteschalters

I EIN-Stellung des Geräteschalters

 **Ein/Ausschaltautomatik**

II Ein/Ausschaltautomatik



 **Dieses Gerät hat die Schutzklasse II.** Das heißt, dass es eine verstärkte und doppelte Isolierung hat (nur wenn das entsprechende Zeichen am Gerät angebracht ist).

 **Dieses Gerät hat die Schutzklasse I.** Das heißt, dass es mit einem Schutzleiter versehen ist (nur wenn das entsprechende Zeichen am Gerät angebracht ist).

 **Dieses Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.**

 **Symbol E1 - Recycling des Geräts.** Das Gerät muss am Ende seines Lebenszyklus unverzüglich unbrauchbar gemacht werden.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Das Netzkabel durchtrennen.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nach den Bestimmungen der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen die elektrischen Bauteile getrennt

gesammelt und dem umweltgerechten Recycling zugeführt werden. Weitere Informationen erhält man bei den zuständigen Behörden oder beim Gebietshändler.

 Gehörschutz benutzen.

 Gesichtsschutz benutzen.

 Atemschutz benutzen.

 Handschutz benutzen.

 Fußschutz benutzen.

 Schutzkleidung benutzen.



3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN/RESTRISIKEN

3.1 WARNHINWEISE: VERBOTE

- 3.1.1** ACHTUNG. Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät **NUR UNTER AUFSICHT** und erst dann benutzen, nachdem sie in seinen sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die mit seinem Gebrauch verbundenen Gefahren nachweislich verstanden haben.
- 3.1.2** ACHTUNG. Kindern darf **NICHT** erlaubt werden, das Gerät als Spielzeug zu verwenden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass dies nicht geschieht..
- 3.1.3** Reinigung und Pflege des Geräts dürfen von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten **NUR UNTER AUFSICHT** ausgeführt werden.
- 3.1.4** Die Verpackungsfolien dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. Erstickungsgefahr!
- 3.1.5** ACHTUNG. Das Gerät darf **NICHT** von Personen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen und verstanden haben.
- 3.1.6** ACHTUNG. Das Gerät **NICHT** mit entzündbaren, giftigen bzw. mit solchen Flüssigkeiten betreiben, die seinen ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten. Es ist verboten, das Gerät in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre zu betreiben.
- 3.1.7** ACHTUNG. Bestimmte Stoffe können zusammen mit der angesaugten Luft explosive Dämpfe und Gemische bilden. **NIEMALS** die folgenden Stoffe aufsaugen:
- Explosive oder entzündliche Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube).
 - Reaktive Metallstäube (z.B. Aluminium, Magnesium oder Zink) in Verbindung mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln.
 - Reine Säuren und Laugen.
 - Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton oder Heizöl).
- Diese Stoffe können überdies die Materialien des Geräts angreifen.
- 3.1.8** Das Gerät nach jedem Gebrauch und vor der Ausführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausschalten.
- 3.1.9** Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- 3.1.10** ACHTUNG. Das Gerät **NICHT** bei Regen im Freien betreiben.
- 3.1.11** ACHTUNG. Den Stecker bzw. die Steckdose **NIEMALS** mit nassen Händen anfassen.



3.1.12 ACHTUNG. Das Gerät NICHT in Betrieb nehmen, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss man es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einem Fachmann austauschen lassen, damit der sichere Betrieb des Geräts gewährleistet bleibt.

DE 3.1.13 ACHTUNG. Kontrollieren, ob das Typenschild am Gerät angebracht ist. Andernfalls den Händler hiervon unterrichten. Geräte ohne Typenschild dürfen NICHT in Betrieb genommen werden, da sie als nicht vorschriftsmäßig gekennzeichnete Geräte eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.

3.1.14 ACHTUNG. Das Gerät NICHT am NETZKABEL ziehen.

3.1.15 ACHTUNG. Es ist verboten, anderes als das für das jeweilige Modell bestimmte Originalzubehör zu verwenden. Es ist verboten, am Gerät irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Unbefugte Änderungen führen zum Erlöschen der Konformitätserklärung und befreien den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.

3.2 WARNHINWEISE: GEBOTE

3.2.1 ACHTUNG. Sämtliche stromführenden Teile SIND gegen Strahl- und Spritzwasser ZU SCHÜTZEN.

3.2.2 ACHTUNG. Der elektrische Anschluss muss von einem Fachmann in Einklang mit der Norm IEC 60364-1 ausgeführt werden. Es sollte ein FI-Schalter installiert werden, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA für die Dauer von 30 ms überschreitet. Alternativ kann ein Gerät zur Schutzleiterüberwachung installiert werden.

3.2.3 ACHTUNG. BEIM ANLAUF kann das Gerät Netzstörungen verursachen.

3.2.4 ACHTUNG. Ausschließlich vorschriftsmäßige Verlängerungskabel mit einem angemessenen Querschnitt verwenden.

3.2.5 ACHTUNG. Stets den Geräteschalter ausschalten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.

3.2.6      

ACHTUNG. Durch den Luftstrom können Teile zurückprallen. Daher muss die Bedienungsperson die zu ihrem Schutz erforderliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung (PSA) tragen.

3.2.7 ACHTUNG. Das Gerät vor der Ausführung von Arbeiten zur Montage, Reinigung, Einstellung, Wartung, Lagerung und zum Transport ausschalten und vom Stromnetz trennen.

3.2.8 ACHTUNG. Die Wartung bzw. Reparatur der elektrischen Bauteile DARF NUR DURCH FACHPERSONAL erfolgen.



- 3.2.9** ACHTUNG. Vor jedem Gebrauch sowie in regelmäßigen Zeitabständen den Festsitz der Schrauben und Muttern kontrollieren und die Komponenten des Geräts auf Bruch bzw. Verschleiß überprüfen.
- 3.2.10** ACHTUNG. Zur Gewährleistung der Sicherheit des Geräts ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- 3.2.11** ACHTUNG. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen Stecker und Steckdose wasserdicht sein.
- 3.2.12** ACHTUNG. Ungeeignete Verlängerungskabel können zur Entstehung von Gefahren führen. Nur für die Verwendung im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden und sicherstellen, dass die Kupplung vom Boden angehoben und gegen Feuchtigkeit geschützt ist. Es wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, die gewährleistet, dass sich die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden befindet.

DE



4 ALLGEMEINE INFORMATIONEN (SEITE 3)**4.1 Gebrauch der Bedienungsanleitung**

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später jederzeit zu Rate gezogen werden kann. Die Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch aufmerksam durchlesen. Der Eigentümer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung im Falle der Veräußerung des Geräts dem neuen Eigentümer zu übergeben.

4.2 Lieferung

Das Gerät wird teilweise zerlegt in einen Karton verpackt geliefert. Der Lieferumfang ist in Abb. 1 dargestellt.

4.2.1 Beiliegende Dokumentation

- D1 Bedienungs- und Wartungsanleitung
- D2 Sicherheitsanweisungen
- D3 Konformitätserklärung
- D4 Garantiebedingungen

4.3 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nicht umweltschädlich, müssen jedoch in jedem Fall in Einklang mit den im Verwendungsländ geltenden Bestimmungen entsorgt bzw. recycelt werden.

5 TECHNISCHE INFORMATIONEN (SEITE 3)**5.1 Vorgesehener Gebrauch**

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht im Gewerbe eingesetzt werden.

Das Gerät entspricht den Normen IEC 60335-1 und IEC 60335-2-2.

5.2 Bedienungsperson

Die Anforderungen an die Bedienungsperson hängen davon ab, ob das Gerät für den gewerblichen oder den nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt ist. Siehe hierzu das entsprechende Symbol in Abb. 1.

5.3 Wichtigste Teile:

- A1 Geräteschalter
- A2 Sauganschluss
- A3 Blasanschluss
- A4 Griff
- A5 Kabelhalter
- A6 Clip-Verschlüsse
- A7 Netzkabel mit Stecker
- A8 Lenkrollen
- A9 Behälter
- A10 Gerätekopf
- A11 Zubehöraufbewahrung
- A12 Ablassschraube zum Ablassen des Schmutzwassers
- C1 Steckdose für Elektrowerkzeuge

5.3.1 Zubehör (siehe Abb. 1 mit Angabe der Modelle - Der Lieferumfang entspricht den Abbildungen auf dem Verpackungskarton)

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| B1 Filterhalter | B8 Fugendüse |
| B2 Schwammfilter | B10 Stofffilterbeutel |
| B3 Schlauch | B11 Papierfilterbeutel |
| B4 Adapter für Elektrowerkzeug | B12 Rohrhalter |
| B5 Rohr | B15 Adapter |

5.4 Sicherheitsvorrichtungen

- Geräteschalter (A1)

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

6 INSTALLATION (SEITE 4)**Achtung - Gefahr!**

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4.

6.1 Montage

Beim Auspacken den Inhalt der Verpackung auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen prüfen. Im Falle von Transportschäden unverzüglich den Händler hiervon in Kenntnis setzen.

Die Clip-Verschlüsse (A6) öffnen und den Gerätekopf (A10) anheben, um das Zubehör herausnehmen zu können. Hierbei kontrollieren, ob der Filter (B2) richtig eingesetzt ist.

Siehe Abb. 2

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 4.

6.2 Montage der Lenkrollen

Den Behälter (A9) ohne Gerätekopf umdrehen und auf eine stabile waagrecht Unterlage stellen. Die Zapfen der Lenkrollen (A8) in die hierfür vorgesehenen Öffnungen einführen und bis zum Anschlag niederdrücken, damit sie richtig und fest sitzen.

Siehe Abb. 3**6.3 Montage des Zubehörs**

Den Schlauch (B3) je nach der auszuführenden Arbeit in den Sauganschluss (A2) bzw. den Blasanschluss (A3) einstecken.

Siehe Abb. 4

Dann das weitere Zubehör montieren, das zur auszuführenden Reinigung erforderlich ist. Die Rohre (B5) und Düsen/Bürsten (B6-B8) verwenden, die sich für die auszuführende Reinigung und die zu reinigende Oberfläche am besten eignen. Die Düsen/Bürsten (B6-B8) können direkt am Schlauch (B3) angebracht werden.

Siehe Abb. 5**6.4 Elektrischer Anschluss****Achtung - Gefahr!**

Sicherstellen, dass Netzspannung und -frequenz den Angaben auf dem Typenschild (V-Hz) entsprechen. Siehe Abb. 6

6.4.1 Gebrauch von Verlängerungskabeln

Der Querschnitt des Verlängerungskabels muss proportional zu seiner Länge sein. Je länger es ist, umso größer muss der Querschnitt sein.

6.5 Steckdose für Elektrowerkzeuge

Den Schlauch (B3) in den Sauganschluss des Elektrowerkzeugs einführen. Falls sie nicht zusammenpassen, den hierfür vorgesehenen Adapter für Elektrowerkzeug (B4) verwenden. Den zu langen Teil abschneiden.

Für die Stromversorgung des Elektrowerkzeugs die Steckdose (C1) verwenden.

Siehe Abb. 7**7 INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH (SEITE 5)****7.1 Bedieneinrichtungen**

- Geräteschalter (A1). Siehe Abb. 8.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/I) schalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe aufleuchten.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/O) schalten, um das Gerät auszuschalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe dann erlöschen.

**Achtung - Gefahr!**

Das Gerät muss für den Betrieb wie angegeben auf einem sicheren und festen Untergrund stehen. Siehe Abb. 8.

7.2 Einschalten

7.2.1 Trockensaugen. Siehe Abb. 9.

Nur mit trockenen Filtern (B2 - B10 - B11) arbeiten! Die Filter vor Gebrauch auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen. Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz auf die richtige Einstellung der Bodendüse achten und das entsprechende Zubehör anschließen (die Düse B6 verwenden). Hinweise zum Filterbeutel:

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.
- Bei Feinstaub, Sand usw. sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.
- Ein abgenutzter Filterbeutel kann platzen und sollte daher rechtzeitig ausgewechselt werden!

7.2.2 Nasssaugen Siehe Abb. 10.



Achtung - Gefahr!

Nur mit dem Filter (B2) arbeiten! Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät unverzüglich ausschalten oder den Netzstecker abziehen! Keinen Filterbeutel verwenden (B10/B11)!



Achtung

Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Das Gerät dann sofort ausschalten und den Behälter entleeren.

7.2.3 Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Siehe Abb. 11.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe Abb. 11. Das Gerät einschalten (Drehschalter nach links in die Schaltstellung  oder Taster II des Ein-Aus-Druckschalters), um mit der Arbeit zu beginnen. Hinweis: Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden an.

Wird das Elektrowerkzeug wieder ausgeschaltet, läuft die Saugturbine noch ca. 6 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

7.2.4 Blasfunktion. Siehe Abb. 12.

Zum Reinigen von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet. Den Schlauch in den Blasanschluss einstecken. Die Blasfunktion ist damit aktiviert. Die größte Blaswirkung erzielt man mit der Fugendüse (B8).

7.3 Betrieb unterbrechen (Arbeitspause)

Das Gerät ausschalten. Siehe Abb. 8.
Die Bodendüse in die Parkposition einhängen.

7.4 Betrieb beenden

Das Gerät ausschalten. Siehe Abb. 8.
Den Netzstecker abziehen.

7.5 Den Behälter entleeren.

Bei trockenem Schmutz und Stäuben: Den Gerätekopf abnehmen und den Behälter entleeren. Siehe Abb. 13.
Bei Flüssigkeiten: Die Ablassschraube verwenden, falls das Gerät darüber verfügt (siehe Abb. 14.), oder wie oben beschrieben verfahren.

8 PFLEGE UND WARTUNG (SEITE 6)



Achtung - Gefahr!

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe S. 6.

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker abziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom Kundendienstzentrum durchgeführt werden.



Achtung - Gefahr!

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Den Gerätekopf (A10) keinesfalls in Wasser eintauchen. Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger säubern. Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser spülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

8.1 Reinigung des Swamfilters (B2). Siehe Abb. 15

Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den Gerätekopf (A10) umdrehen und den Filter herausnehmen. Den Filter unter fließendem Wasser gründlich spülen und trocknen lassen. Wenn er trocken ist, kann er wieder eingesetzt werden.

8.2 Reinigung des Stofffilterbeutels (B10). Siehe Abb. 16

Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den Filterbeutel (B10) herausnehmen. Den Filterbeutel entleeren, unter fließendem Wasser gründlich spülen und trocknen lassen. Wenn er trocken ist, kann er wieder eingesetzt werden.

8.3 Auswechseln des Papierfilterbeutels (B11). Siehe Abb. 17

Die Clip-Verschlüsse (A6) lösen, um den Sauger zu öffnen. Den vollen Filterbeutel (B11) herausnehmen und entsorgen und dann einen neuen Filterbeutel einsetzen.

9 LAGERUNG (SEITE 6)



Achtung - Gefahr!

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Das Gerät nach beendeter Arbeit reinigen und wie in Abb. 18 gezeigt mit dem Zubehör lagern.

Das Gerät an einem trockenen Ort lagern.

10 INFORMATIONEN ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN

Störungen	Wahrscheinliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Versorgungsspannung fehlt.	Kontrollieren, ob die Netzspannung vorhanden ist und ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. (*)
	Probleme bei der elektrischen-elektronischen Schaltung	Ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Gerät saugt nicht oder nur mit geringer Saugleistung.	Zubehör verstopft.	Düsen, Verlängerungen und Rohre kontrollieren und bei Bedarf säubern.
	Filter verschmutzt.	Filter reinigen.
	Filterbeutel voll.	Filterbeutel entleeren bzw. auswechseln.
	Behälter voll.	Den Behälter entleeren
Das Elektrowerkzeug schaltet sich nicht ein	Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs ist nicht richtig in die Steckdose des Saugers eingesteckt.	Den Netzstecker richtig einstecken.
	Der Schalter ist ausgeschaltet oder in Schaltstellung I.	Den Schalter in die Schaltstellung Elektrowerkzeug/II schalten.
Aus dem Gerät tritt Staub aus.	Der Filter wurde nicht eingesetzt.	Den Filter einsetzen.
	Der Filter ist beschädigt.	Den alten Filter durch einen neuen ersetzen.
	Das Rohr oder seine Anschlüsse sind beschädigt.	Die beschädigten Teile austauschen.
Beim Betrieb treten unangenehme Gerüche aus dem Gerät aus.	Filter/Filterbeutel verschmutzt.	Filter/Filterbeutel auswechseln.

(*) Wenn sich der Motor während des Betriebs ausschaltet und nicht wieder einschaltet, das Kundendienstzentrum kontaktieren.

EG-Konformitätserklärung

Die Firma Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Italien, erklärt, dass das/die folgende/n Geräte/n Black+Decker:

Bezeichnung des Geräts: Nass- und Trockensauger

Modellnr:	BXVC15PE	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Leistungsaufnahme:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

den folgenden europäischen Richtlinien entspricht/entsprechen:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EG, 2012/19/EU.

und gemäß den folgenden Normen oder vereinheitlichten Dokumenten hergestellt wurde/n:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Name und Anschrift der für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigten Person: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italien

Datum: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANTIE

Die Gültigkeit der Garantie wird von den Bestimmungen in dem Land geregelt, in dem das Produkt in Verkehr gebracht wird (vorbehaltlich anderer Angaben des Herstellers).

Wenn sich das Produkt innerhalb des Gültigkeitszeitraums der Garantie wegen eines Material- oder Herstellungsfehlers oder nicht gegebener Konformität als mangelhaft erweist, garantiert der Hersteller den Austausch der defekten Teile und veranlasst die Reparatur der Produkte, falls sich ihr Verschleiß in zumutbaren Grenzen hält, bzw. ihren Austausch.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Filter, Filterbeutel, Zubehör wie Rohr, Schlauch, Bürsten, Düsen, Rollen, Räder usw.).

Von der Garantie ausgeschlossen sind Defekte aufgrund oder infolge von:

- unsachgemäßem Gebrauch, unzulässigem Gebrauch, mangelnder Sorgfalt;
- Vermietung oder gewerblicher Einsatz, falls das Produkt für den Gebrauch im Haushalt verkauft wurde;
- Missachtung der in der entsprechenden Anleitung enthaltenen Wartungsvorschriften;
- Reparaturen, die von unbefugten Personen oder Werkstätten ausgeführt wurden;
- Verwendung von nicht originalen Ersatz- oder Zubehörteilen;
- Schäden, die durch einen Unfall, den Transport, Fremdkörper oder Fremdstoffe verursacht wurden;
- Problemen bei der Lagerung oder Aufbewahrung.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kaufbeleg vorgelegt werden.

Technische Daten	Einheit	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Spannung	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Behältervolumen	l	15	20	20	30	30
Max. Saugdruck	kPa	17	17	18	19	19
Max. Unterdruck	mbar	170	170	180	190	190
Max. Luftmenge	l/s	28	28	33	37	37
Anz. Motoren	-	1	1	1	1	1
Ø Zubehör	mm	35	35	35	35	35
Netzkabel	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Schutzklasse	-					
Isolationsklasse Motor	Klasse	F	F	F	F	F
Schutzart Motor	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Nettogewicht	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Bruttogewicht	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Technische Änderungen vorbehalten!

Estimado cliente:

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea este manual, siga las instrucciones proporcionadas en él y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro o entregarlo al siguiente propietario en caso de vender el aparato.

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

1.1 El aparato que ha adquirido es un producto tecnológicamente muy avanzado, realizado por uno de los fabricantes europeos más expertos del sector. De conformidad con las descripciones y las advertencias de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso, este aparato está destinado a usarse como aspirador multiusos. Hemos redactado este documento para que usted pueda sacarle el máximo rendimiento al producto: léalo atentamente y siga las instrucciones cada vez que lo utilice. Durante la conexión, el uso y el mantenimiento del aparato, tome todas las precauciones posibles para proteger su propia integridad física y la de cualquier otra persona que se encuentre en las inmediaciones. Es fundamental leer atentamente y respetar las normas de seguridad, ya que su inobservancia puede crear riesgos para la salud y seguridad de las personas o provocar daños económicos.

2 SEÑALES DE INFORMACIÓN

2.1 Respetar las disposiciones indicadas en las señales, las placas y los símbolos aplicados al aparato e incluidas en estas instrucciones.

Tanto en el aparato como en este manual de instrucciones aparecen solo los símbolos correspondientes al aparato comprado. Verificar que las placas y los símbolos aplicados al aparato siempre estén íntegros y que sean perfectamente legibles; de no ser así, sustituirlos sin modificar su posición original (ponerse en contacto con el centro de asistencia).

 **Atención: ¡peligro!**

 **Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo.**

 **Icono E3** Indica que este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no debe emplearse en usos comerciales o industriales.

0 Posición de interruptor apagado

I Posición de interruptor encendido

 Posición de interruptor automático

II Posición de interruptor automático



 **Este producto lleva aislamiento de Clase II**, lo que significa que está equipado con un aislamiento reforzado o doble (solo si el símbolo está presente en el aparato).

 **Este producto lleva aislamiento de Clase I**, lo que significa que está equipado con un conductor de protección de puesta a tierra (solo si el símbolo está presente en el aparato).

 Este producto cumple con las directivas europeas aplicables en la materia.

 **Icono E1 - Reciclaje del aparato.**
Inutilizar el aparato inmediatamente al final de su vida útil.

Desconectar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.

Cortar el cable eléctrico.

No eliminar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De acuerdo con lo especificado en la Directiva «RAEE» 2012/19/CE sobre el final del ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, los componentes eléctricos deben recogerse de modo separado y reciclarse de forma

respetuosa con el medio ambiente. Para mayor información, ponerse en contacto con las oficinas competentes o con el distribuidor de zona.

 Llevar auriculares de protección. **ES**

 Llevar máscara de protección.

 Llevar equipos de protección respiratoria.

 Llevar guantes de protección.

 Llevar calzado de seguridad.

 Llevar ropa de protección.



3 NORMAS DE SEGURIDAD / RIESGOS RESIDUALES

3.1 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE NO DEBEN EFECTUARSE

- 3.1.1** ATENCIÓN. NO se debe permitir el uso del aparato a niños menores de 8 años ni a personas con capacidades psicofísicas o sensoriales reducidas, o que tengan poca experiencia y/o pocos conocimientos sobre el aparato, a menos que estén debidamente supervisados y se les haya explicado cómo usarlo de forma segura y cuáles son los riesgos que conlleva.
- 3.1.2** ATENCIÓN. Los niños NO deben usar el aparato como juguete. Supervisarlos para evitar que esto ocurra.
- 3.1.3** Los niños y las personas discapacitadas NO deben realizar la limpieza y el mantenimiento habitual del aparato si no cuentan con la supervisión adecuada.
- 3.1.4** Mantener los plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Riesgo de asfixia!
- 3.1.5** ATENCIÓN. El aparato NO puede ser accionado por personas que no hayan leído y comprendido las instrucciones.
- 3.1.6** ATENCIÓN. NO utilizar el aparato con líquidos inflamables, tóxicos o cuyas características sean incompatibles con el correcto funcionamiento de dicho aparato. Está prohibido utilizar el aparato en atmósferas potencialmente inflamables o explosivas.
- 3.1.7** ATENCIÓN. Ciertas sustancias pueden formar vapores y mezclas explosivas al entrar en contacto con el aire aspirado. NO aspirar nunca las siguientes sustancias:
- gases explosivos o inflamables, líquidos y polvos (povos reactivos);
 - polvos de metal reactivos (p. ej., aluminio, magnesio, zinc) junto a detergentes con un elevado contenido alcalino o ácido;
 - ácidos y soluciones alcalinas en estado puro;
 - soluciones orgánicas (p. ej., gasolina, diluyentes para pintura, acetona o gasóleo).
- Estas sustancias, además, pueden corroer los materiales del aparato.
- 3.1.8** Desactivar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/operación de mantenimiento.
- 3.1.9** Peligro de incendio. NO aspirar objetos incandescentes o ardientes.
- 3.1.10** ATENCIÓN. NO utilizar el aparato al aire libre en caso de lluvia.
- 3.1.11** ATENCIÓN. NO tocar el enchufe ni la toma eléctrica con las manos mojadas.
- 3.1.12** ATENCIÓN. NO utilizar el aparato si el cable eléctrico está dañado. Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o uno de sus centros de asistencia autorizados, o bien por una persona debidamente cualificada, a fin de evitar riesgos para la seguridad.
- 3.1.13** ATENCIÓN. Comprobar que el aparato lleve la placa de datos; en caso contrario, informar al distribuidor. Los aparatos desprovistos de placa NO deben utilizarse, ya que se desconocen sus datos y características y, por tanto, son potencialmente peligrosos.



3.1.14 ATENCIÓN. NO desplazar el aparato tirando del CABLE ELÉCTRICO.

3.1.15 ATENCIÓN. Está prohibido utilizar accesorios no originales o no específicos para el modelo. Está prohibido modificar el aparato; la realización de modificaciones invalida la declaración de conformidad y exime al fabricante de responsabilidades civiles y penales.

3.2 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE

3.2.1 ATENCIÓN. Todos los componentes conductores de corriente **DEBEN ESTAR PROTEGIDOS** contra chorros y salpicaduras de agua.

3.2.2 ATENCIÓN. La conexión eléctrica deberá ser realizada por un electricista cualificado de conformidad con lo dispuesto por la norma IEC 60364-1. Se recomienda instalar un interruptor diferencial que interrumpa la alimentación eléctrica de la máquina si la corriente de dispersión a tierra supera los 30 mA durante 30 ms, o bien un dispositivo de control del circuito de tierra.

3.2.3 ATENCIÓN. **DURANTE** la fase de arranque, el aparato puede crear interferencias en la red.

3.2.4 ATENCIÓN. Utilizar solo cables alargadores autorizados y con un conductor de sección apropiada.

3.2.5 ATENCIÓN. Desconectar siempre el interruptor cuando se va a dejar el aparato sin supervisión.

3.2.6      

ATENCIÓN. El flujo de aire puede provocar el rebote de piezas. Usar todas las prendas y protecciones (EPI) necesarias para garantizar la seguridad y la integridad física del operador.

3.2.7 ATENCIÓN. Apagar el aparato y desconectarlo de la fuente de alimentación antes de realizar operaciones de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento y transporte.

3.2.8 ATENCIÓN. El mantenimiento y la reparación de componentes eléctricos **DEBEN** ser efectuados por personal cualificado.

3.2.9 ATENCIÓN. Antes de cada uso y periódicamente, **COMPROBAR** el apriete de los tornillos y el buen estado de los componentes del aparato. Comprobar si hay piezas rotas o desgastadas.

3.2.10 ATENCIÓN. Para garantizar la seguridad del aparato, utilizar solo recambios originales o aprobados por el fabricante.

3.2.11 ATENCIÓN. De utilizarse una alargadera de corriente con la máquina, tanto el enchufe como su toma de corriente deberán ser de tipo impermeable.

3.2.12 ATENCIÓN. Los cables alargadores inadecuados pueden ser fuente de peligro. Si se emplea un cable alargador, elegir un tipo adecuado para el uso al aire libre y asegurarse de que la conexión permanezca seca y alejada del terreno. Para tal fin, se recomienda utilizar un enrollador de cable que mantenga la toma como mínimo a 60 mm del suelo.



4 INFORMACIÓN GENERAL (PÁGINA 3)

4.1 Uso del manual

El presente manual es parte integrante del aparato y debe guardarse para poder consultarlo en el futuro. Leerlo atentamente antes de la instalación y el uso. En caso de cambio de propiedad, el vendedor tiene la obligación de entregar este manual al nuevo propietario.

4.2 Entrega

El aparato se entrega parcialmente desmontado dentro de un embalaje de cartón.

La fig. 1 muestra las piezas que componen la entrega.

4.2.1 Documentación adjunta

- D1 Manual de uso y mantenimiento
- D2 Instrucciones sobre seguridad
- D3 Declaración de conformidad
- D4 Normas de garantía

4.3 Eliminación/reciclaje de los embalajes

Los materiales que forman el embalaje no son contaminantes para el medio ambiente; sin embargo, se deben reciclar o eliminar de conformidad con las normas vigentes en el país de uso.

5 INFORMACIÓN TÉCNICA (PÁGINA 3)

5.1 Uso previsto

De conformidad con las descripciones y las advertencias de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso, el aparato está destinado a usarse como aspirador multiusos.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no debe emplearse en usos comerciales o industriales.

El aparato cumple con lo establecido por las normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operador

Para identificar al tipo de operador encargado de utilizar el aparato (profesional o no profesional), consultar el icono que aparece en la fig. 1.

5.3 Elementos principales

- A1 Dispositivo de arranque
- A2 Racor de aspiración
- A3 Racor de soplado
- A4 Asa
- A5 Ganchos portables
- A6 Ganchos de cierre
- A7 Cable eléctrico con enchufe
- A8 Ruedas giratorias
- A9 Depósito
- A10 Cubierta con motor
- A11 Portaccesorios
- A12 Tapón de drenaje de líquidos
- C1 Toma adicional para herramienta eléctrica

5.3.1 Accesorios (véase la indicación de los modelos en la fig. 1; la entrega incluye los artículos indicados en el cartón de embalaje)

- | | |
|---|------------------------------|
| B1 Portafiltro | B6 Cepillo para suelo |
| B2 Filtro de espuma | B8 Boquilla de ranuras |
| B3 Tubo flexible | B10 Bolsa de filtro textil |
| B4 Adaptador para herramienta eléctrica | B11 Bolsa de filtro de papel |
| B5 Tubo rígido | B12 Gancho para tubo |
| | B15 Adaptador |

5.4 Dispositivos de seguridad

- Dispositivo de arranque (A1)

El dispositivo de arranque impide el accionamiento accidental del aparato.

6 INSTALACIÓN (PÁGINA 4)

⚠ Atención: ¡peligro!

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Consultar la secuencia de montaje en la pág. 4.

6.1 Montaje

Durante el desembalaje, comprobar si faltan accesorios y si el contenido está dañado. Si se detectan daños debidos al transporte, informar inmediatamente al distribuidor.

Levantar la cubierta con motor (A10) del aparato: abrir los ganchos de cierre (A6) y extraer los accesorios suministrados. Comprobar que el filtro (B2) esté montado correctamente.

Véase la fig. 2

Consultar la secuencia de montaje en la pág. 4.

6.2 Montaje de las ruedas giratorias

Poner el depósito (A9) boca abajo, sin la cubierta, en una superficie horizontal sólida. Introducir los cubos de las ruedas giratorias (A8) en los orificios correspondientes y empujar a fondo para colocarlas y fijarlas en la posición correcta.

Véase la fig. 3

6.3 Montaje de los accesorios

Introducir el tubo flexible (B3) en el racor de aspiración (A2) o de soplado (A3), según el tipo de operación que se desea realizar.

Véase la fig. 4

Completar la secuencia con los accesorios necesarios para el tipo de limpieza que se va a realizar. Utilizar los tubos rígidos (B5) y los cepillos (B6-B8) según el tipo de limpieza y la superficie que se va a limpiar. Es posible montar los cepillos (B6-B8) directamente en el tubo flexible (B3).

Véase la fig. 5

6.4 Conexión eléctrica

⚠ Atención: ¡peligro!

Comprobar que la red eléctrica presente el mismo voltaje y frecuencia (V/Hz) que se indica en la placa de identificación. Véase la fig. 6

6.4.1 Uso de cables alargadores

La sección de los cables alargadores debe ser proporcional a su longitud, es decir, cuanto más largo sea el cable, mayor debe ser la sección.

6.5 Toma adicional para herramienta eléctrica

Introducir el tubo flexible (B3) en el racor de aspiración de la herramienta eléctrica. Si no son compatibles, utilizar el adaptador de la herramienta eléctrica correspondiente (B4), cortando la parte sobrante.

Suministrar corriente a la herramienta eléctrica por medio de la toma adicional (C1).

Véase la fig. 7

7 INFORMACIÓN SOBRE EL USO (PÁGINA 5)

7.1 Mandos

- Dispositivo de arranque (A1). Véase la fig. 8

Poner el dispositivo de arranque en la pos. (ON/I).

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe iluminarse. Poner el dispositivo de arranque en la pos. (OFF/O) para detener el funcionamiento del aparato.

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe apagarse.

⚠ Atención: ¡peligro!

El aparato debe funcionar apoyado sobre una superficie segura y estable, colocado como se indica. Véase la fig. 8

7.2 Arranque

7.2.1 Aspiración en seco. Véase la fig. 9

¡Trabajar solamente con los filtros (B2 - B10 - B11) secos! Antes de utilizarlos, comprobar si están dañados y cambiarlos si es necesario. Para aspirar suciedad seca, ajustar correctamente el cepillo para suelo y conectar los accesorios correspondientes (usar el cepillo B6).

Indicaciones acerca de la bolsa de filtro:

- El nivel de llenado de la bolsa de filtro depende de la suciedad que se aspira.
- En caso de aspirar polvo fino, arena, etc., habrá que sustituir la bolsa de filtro con frecuencia.
- Si la bolsa de filtro se desgasta, puede estallar, por lo que se debe sustituir con la frecuencia oportuna.

7.2.2 Aspiración de líquidos. Véase la fig. 10



Atención: ¡peligro!

¡Trabajar solamente con el filtro (B2)! Si se forma espuma o hay pérdidas de líquido, ¡apagar inmediatamente el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente! No utilizar la bolsa de filtro (B10/B11).



Atención

Si el depósito está lleno, un flotador cierra la boca de aspiración y el aparato funciona a mayor velocidad. Apagar inmediatamente el aparato y vaciar el depósito.

7.2.3 Trabajo con herramientas eléctricas. Véase la fig. 11

Consultar la secuencia de montaje en la fig. 11.

Encender el aparato (interruptor giratorio hacia la izquierda, en la posición  o interruptor de 2 pulsadores en la posición II) y empezar a trabajar.

Aviso: Cuando se enciende la herramienta eléctrica, la turbina de aspiración arranca con 0,5 segundos de retraso.

Cuando se apaga la herramienta eléctrica, la turbina de aspiración sigue funcionando durante unos 6 segundos para aspirar toda la suciedad que quede en el tubo de aspiración.

7.2.4 Función de soplado. Véase la fig. 12

Se utiliza para limpiar puntos de difícil acceso o zonas en las que no es posible aspirar (p. ej., hojas caídas sobre un lecho de gravilla).

Introducir el tubo flexible de aspiración en la conexión correspondiente. De esta forma se activa la función de soplado. Para mejorar la eficacia del efecto de soplado, es aconsejable utilizar la boquilla de ranuras (B8).

7.3 Interrupción del funcionamiento (parada)

Apagar el aparato. Véase la fig. 8

Enganchar el cepillo para suelo en la posición de estacionamiento.

7.4 Final del trabajo

Apagar el aparato. Véase la fig. 8

Desenchufar el enchufe.

7.5 Vaciado del depósito

En caso de suciedad seca y polvo: retirar el cabezal del aparato y vaciar el depósito. Véase la fig. 13

En caso de líquidos: utilizar el tapón roscado de drenaje si está presente (véase la fig. 14) o bien seguir las instrucciones anteriores.

8 MANTENIMIENTO (PÁGINA 6)



Atención: ¡peligro!

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Consultar la secuencia de montaje en la pág. 6.

Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, apagar el aparato y desenchufar el enchufe. Las reparaciones y las intervenciones en el sistema eléctrico solo las puede realizar el Centro de Asistencia.



Atención: ¡peligro!

¡No usar detergentes abrasivos, limpiacristales o detergentes universales! No sumergir nunca la cubierta con motor (A10) en agua. Limpiar el aparato y los accesorios de plástico con un detergente normal para materiales sintéticos. Si es necesario, enjuagar el depósito y los accesorios con agua y secarlos antes de volver a usarlos.

8.1 Limpieza del filtro de espuma (B2). Véase la fig. 15

Abrir el aspirador mediante los ganchos (A6). Poner la cubierta con motor (A10) boca abajo y desmontar el filtro.

Enjuagarlo a fondo bajo el agua corriente y dejar que se seque. Volver a montarlo una vez que esté seco.

8.2 Limpieza de la bolsa de filtro textil (B10). Véase la fig. 16

Abrir el aspirador mediante los ganchos (A6). Desmontar la bolsa de filtro (B10). Vaciar la bolsa de filtro, enjuagarla a fondo bajo el agua corriente y dejar que se seque. Volver a montarlo una vez que esté seco.

8.3 Sustitución de la bolsa de filtro de papel (B11). Véase la fig. 17

Abrir el aspirador mediante los ganchos (A6). Desmontar la bolsa de filtro (B11) llena, tirarla y montar una nueva.

9 ALMACENAMIENTO (PÁGINA 6)



Atención: ¡peligro!

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Una vez terminado el trabajo y tras limpiar el aparato, guardarlo junto con los accesorios como se indica en la fig. 18.

Guardar el aparato en un lugar seco.

10 INFORMACIÓN SOBRE AVERÍAS

Problemas	Causas probables	Soluciones
El aparato no se enciende	Ausencia de tensión	Verificar que haya tensión de red y comprobar que el enchufe esté correctamente introducido (*)
	Problemas en el circuito eléctrico/electrónico	Ponerse en contacto con el Centro de Asistencia
El aparato no aspira o bien aspira con poca fuerza	Accesorios obstruidos	Comprobar y limpiar las boquillas, los alargadores y los tubos
	Filtros sucios	Limpiar los filtros
	Bolsas de filtro llenas	Vaciar/cambiar las bolsas de filtro
	Depósito lleno	Vaciar el depósito
La herramienta eléctrica no se pone en marcha	Enchufe de la herramienta eléctrica introducido de forma incorrecta en la toma del aspirador	Introducir correctamente el enchufe
	Interruptor apagado o en la posición I	Poner el interruptor en la posición de herramienta eléctrica/II
Sale polvo	No se ha montado el filtro	Montar el filtro
	El filtro está dañado	Cambiar el filtro por uno nuevo
	El tubo o sus conexiones están dañados	Cambiar las piezas dañadas
Durante el funcionamiento, el aparato produce mal olor	Filtros/bolsas de filtro sucios	Cambiar los filtros/bolsas de filtro

(*) Si, durante el funcionamiento, el motor se para y no vuelve a arrancar, ponerse en contacto con el Centro de Asistencia.

Declaración de conformidad CE

Annovi Reverberi S.p.A., Módena, Italia, declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) Black+Decker:

Denominación del aparato: Aspirador para polvo y líquidos

	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
N.º de modelo:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE
Potencia absorbida:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW

cumple(n) con lo dispuesto por las siguientes directivas europeas:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2009/125/CE, 2012/19/UE.

y ha(n) sido fabricada(s) en cumplimiento de las siguientes normas o los siguientes documentos normalizados:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nombre y dirección de la persona encargada de expedir el expediente técnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Módena, Italia

Fecha: 05.01.2023

MÓDENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANTÍA

La validez de la garantía está sujeta a las normas vigentes en el país en el que se comercializa el producto (salvo si el fabricante indica otra cosa).

Si el producto presenta defectos de calidad del material, de la fabricación o falta de conformidad durante el período de validez de la garantía, el fabricante garantiza la sustitución de los componentes defectuosos y se encarga de reparar los productos si presentan un desgaste razonable, o bien los sustituye.

La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal (filtros, bolsas, accesorios tales como los tubos rígidos, el tubo flexible, los cepillos, las ruedas, etc.).

La garantía no cubre los defectos causados por o que deriven de:

- uso incorrecto, uso no permitido, negligencia;
- alquiler o uso profesional si el producto se ha vendido para uso doméstico;
- inobservancia de las normas de mantenimiento incluidas en el manual correspondiente;
- reparaciones realizadas por personal o centros no autorizados;
- uso de recambios o accesorios no originales;
- daños causados durante el transporte, por sustancias u objetos extraños, accidente;
- problemas de almacenamiento o conservación.

Para activar la garantía, es necesario mostrar el comprobante de compra.

Datos técnicos	Unidad	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Tensión	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Capacidad del depósito	l	15	20	20	30	30
Presión máxima de aspiración	kPa	17	17	18	19	19
Depresión máxima	mbar	170	170	180	190	190
Aire aspirado máximo	l/s	28	28	33	37	37
N.º de motores	-	1	1	1	1	1
Ø de accesorios	mm	35	35	35	35	35
Cable de alimentación	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Clase de protección	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Aislamiento del motor	Clase	F	F	F	F	F
Protección del motor	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Peso neto	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Peso bruto	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

¡Reservada la posibilidad de hacer modificaciones técnicas!

Cher/Chère client/e,

Avant la toute première utilisation de l'appareil, nous vous invitons à lire les instructions originales, à les suivre et à les conserver pour toute consultation ou vente future.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 L'appareil que vous avez acheté est un produit à fort contenu technologique, fabriqué par l'un des plus grands spécialistes européens. Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel, cet appareil a été conçu pour être utilisé comme aspirateur multifonctions. Nous vous invitons à lire attentivement et à observer ces quelques lignes pour optimiser ses performances. Pour le raccordement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil, veuillez prendre toutes les précautions nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes à proximité. Veuillez lire et observer scrupuleusement les consignes de sécurité pour ne compromettre ni la santé ni la sécurité des personnes, et pour éviter tout dégât matériel.

2 ICÔNES ET SYMBOLES

2.1 Respecter les pictogrammes de sécurité et les symboles figurant sur l'appareil et dans ce manuel.

Seuls les symboles concernant l'appareil acheté sont reproduits sur l'appareil et dans le manuel. S'assurer que les symboles et les pictogrammes de sécurité sur l'appareil sont lisibles et en bon état. Dans le cas contraire, les remplacer en respectant la position d'origine (contacter le Centre d'assistance).

 **Attention - Danger !**

  **Lire attentivement ces instructions avant emploi.**

 **Icône E3** - Elle indique quel'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, et il ne doit pas être employé pour un usage commercial ou industriel.

0 Position « arrêt » de l'interrupteur
I Position « marche » de l'interrupteur
 Position « automatique » de l'interrupteur
II Position « automatique » de l'interrupteur



☐ Classe de protection électrique II.

L'appareil comporte une isolation renforcée ou double (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

**Classe de protection électrique I.**

L'appareil comporte un conducteur de protection extérieur (borne de terre) (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

CE Ce produit observe les directives européennes en vigueur.



Icône E1 - Recyclage de l'appareil. Rendre immédiatement l'appareil en fin de vie inutilisable.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

Couper le câble électrique.

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Comme spécifié dans la directive WEEE 2012/19/CE sur les équipements électriques et électroniques en fin de vie, les composants électriques doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations, communiquer avec les services compétents ou votre revendeur local.



Porter un casque de protection.



Porter un masque de protection.

FR



Porter un appareil de protection respiratoire.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité.



Porter une tenue de protection.



3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ/RISQUES RÉSIDUELS

3.1 AVERTISSEMENTS : À NE PAS FAIRE

- 3.1.1** ATTENTION. NE PAS permettre l'utilisation de l'appareil à des enfants de moins de 8 ans et des personnes porteuses de limites physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont correctement surveillés et ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ainsi que des informations sur les dangers qui en découlent.
- 3.1.2** ATTENTION. Les enfants NE DOIVENT PAS jouer avec l'appareil. Surveiller les enfants pour que ceci ne se produise pas.
- 3.1.3** Les enfants ou les personnes touchées par une incapacité, sans surveillance, NE DOIVENT PAS effectuer le nettoyage ou la maintenance de l'appareil.
- 3.1.4** Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie !
- 3.1.5** ATTENTION. L'appareil NE DOIT PAS être confié à une personne n'ayant pas lu et compris les instructions.
- 3.1.6** ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil avec des produits inflammables ou toxiques, ou avec tout liquide dont les caractéristiques sont incompatibles avec son mode d'opération. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosible ou potentiellement inflammable.
- 3.1.7** ATTENTION. Certaines substances peuvent former des mélanges vapeur-air explosifs. NE JAMAIS aspirer les substances suivantes :
- Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
 - Poussières métalliques réactives (par ex. aluminium, magnésium, zinc) avec des détergents fortement alcalins et acides.
 - Acides et solutions alcalines à l'état pur.
 - Solutions organiques (par ex. essence, diluants pour vernis, acétone ou gasoil).
- Ces substances peuvent aussi attaquer les matériaux de l'appareil.
- 3.1.8** Débrancher l'appareil après chaque application et avant chaque nettoyage/maintenance.
- 3.1.9** Risque d'incendie. NE PAS aspirer d'objets en flammes, brûlants ou fumants.
- 3.1.10** ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur par temps de pluie.
- 3.1.11** ATTENTION. NE PAS toucher la prise mâle et/ou la prise de courant avec les mains mouillées.



- 3.1.12** ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si le câble électrique est endommagé. Si le câble électrique est abîmé, le faire remplacer par le fabricant, par un Centre d'assistance ou par une personne de qualification similaire pour éviter un danger.
- 3.1.13** ATTENTION. S'assurer que l'appareil comporte une plaquette signalétique. Si celle-ci est manquante, contacter le revendeur. Les appareils sans plaque NE doivent PAS être utilisés, car ils sont anonymes et potentiellement dangereux.
- 3.1.14** ATTENTION. NE PAS tirer sur le CÂBLE ÉLECTRIQUE pour déplacer l'appareil.
- 3.1.15** ATTENTION. Il est interdit d'utiliser des accessoires qui ne sont ni d'origine ni spécifiques pour le modèle, et il est interdit d'apporter une modification quelconque à l'appareil. Toute modification entraîne l'invalidation de la déclaration de conformité et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

3.2 AVERTISSEMENTS : À FAIRE

- 3.2.1** ATTENTION. Toutes les pièces conductrices de courant DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉES contre les jets ou éclaboussures d'eau.
- 3.2.2** ATTENTION. Conformément à la norme CEI 60364-1, faire appel à un électricien qualifié pour les branchements électriques de l'appareil. Il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel qui coupe l'alimentation électrique de l'appareil si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30 ms, ou un dispositif qui garantit la mise à la terre.
- 3.2.3** ATTENTION. LORS du démarrage, l'appareil peut créer des interférences avec l'alimentation électrique.
- 3.2.4** ATTENTION. Utiliser uniquement les rallonges électriques autorisées de section appropriée.
- 3.2.5** ATTENTION. Déconnecter toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le laisser sans surveillance.

3.2.6



ATTENTION. Le débit d'air peut faire rebondir les objets. Porter tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour travailler en sécurité.

- 3.2.7** ATTENTION. Éteindre et débrancher l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute opération de montage, de nettoyage, de réglage et de maintenance.



- 3.2.8** ATTENTION. Toute opération de maintenance et/ou de réparation des composants électriques DOIT être effectuée par un personnel qualifié.
- 3.2.9** ATTENTION. Avant chaque utilisation et de manière régulière, VÉRIFIER que les vis sont bien serrées et que toutes les pièces de l'appareil sont en bon état. S'assurer qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.
- 3.2.10** ATTENTION. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.
- FR 3.2.11** ATTENTION. Si vous utilisez une rallonge électrique, la fiche et le socle de prise de courant doivent être de construction étanche.
- 3.2.12** ATTENTION. Utiliser une rallonge inadaptée peut être dangereux. Dans le cas où une rallonge est nécessaire, en choisir une faite pour l'utilisation à l'extérieur et s'assurer que le raccordement reste sec et à une certaine distance du terrain. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un enrouleur de rallonge permettant de garder la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.



4 GÉNÉRALITÉS (PAGE 3)**4.1 Utilisation du manuel**

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour pouvoir être consulté en cas de besoin. Le lire attentivement avant l'installation/l'utilisation. En cas de cession, l'ancien propriétaire doit remettre le manuel au nouveau propriétaire.

4.2 Emballage

L'appareil est livré partiellement démonté, dans un emballage en carton.

Son contenu est représenté sur la fig.1.

4.2.1 Documentation fournie

- D1 Manuel d'utilisation et d'entretien
- D2 Consignes de sécurité
- D3 Déclaration de conformité
- D4 Règles de garantie

4.3 Élimination de l'emballage

Les matériaux de l'emballage ne sont pas dangereux pour l'environnement. Cependant, ils doivent être recyclés ou éliminés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

5 INFORMATIONS TECHNIQUES (PAGE 3)**5.1 Domaine d'utilisation**

Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel, l'appareil a été conçu pour être utilisé comme aspirateur multifonctions.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, et il ne doit pas être employé pour un usage commercial ou industriel.

L'appareil est conforme aux normes CEI 60335-1 et CEI 60335-2-2.

5.2 Opérateur

Pour identifier l'opérateur chargé de l'usage de l'appareil (professionnel ou non professionnel), voir l'icône représentée sur la fig.1.

5.3 Pièces principales :

- A1 Dispositif de mise en marche
- A2 Raccord d'aspiration
- A3 Raccord de soufflage
- A4 Poignée
- A5 Crochet pour le rangement du câble
- A6 Crochets de verrouillage
- A7 Câble électrique avec fiche
- A8 Roulettes pivotantes
- A9 Réservoir
- A10 Couvercle avec moteur
- A11 Porte-accessoires
- A12 Bouchon de vidange
- C1 Prise de courant supplémentaire pour accessoire électrique

5.3.1 Accessoires (voir la figure 1 avec des indications sur les modèles - La fourniture est conforme aux illustrations sur l'emballage en carton)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| B1 Porte-filtre | B8 Suceur pour fentes |
| B2 Filtre mousse | B10 Sac filtrant en tissu |
| B3 Flexible | B11 Sac filtrant en papier |
| B4 Adaptateur accessoire électrique | B12 Crochet de verrouillage du tube |
| B5 Tuyau rigide | B15 Adaptateur |
| B6 Suceur sol | |

5.4 Dispositifs de sécurité

- Dispositif de mise en marche (A1)

Le dispositif de mise en marche évite que l'appareil soit actionné accidentellement.

6 INSTALLATION (PAGE 4)**⚠ Attention - danger !**

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage. Pour la séquence de montage, voir page 4.

6.1 Montage

Pendant le déballage, contrôler qu'aucun accessoire ne manque et que le contenu est intact. En cas de dommages occasionnés par le transport, informer immédiatement le revendeur.

Ouvrir les crochets de verrouillage (A6), puis lever le couvercle du moteur (A10) et retirer les accessoires. Vérifier que le filtre (B2) est monté correctement.

Voir fig. 2

Pour la séquence de montage, voir page 4.

6.2 Montage des roulettes pivotantes

Retourner la cuve de l'aspirateur (A9), sans couvercle, sur une surface horizontale stable. Insérer les moyeux des roulettes (A8) dans les trous prévus à cet effet, puis appuyer à fond jusqu'à entendre le déclic pour fixer les roulettes.

Voir fig. 3**6.3 Montage des accessoires**

Emmancher le flexible (B3) dans le raccord d'aspiration (A2) ou de soufflage (A3) selon le travail à effectuer.

Voir fig. 4

Monter ensuite les accessoires nécessaires à l'opération de nettoyage. Utiliser les tubes rigides (B5) et les brosses (B6-B8) selon l'opération de nettoyage et la surface à nettoyer. Les brosses (B6-B8) peuvent être montées directement sur le flexible (B3).

Voir fig. 5**6.4 Branchement électrique****⚠ Attention - danger !**

Vérifier que la tension et la fréquence (V-Hz) du secteur correspondent à la tension et à la fréquence de la plaque signalétique. **Voir fig.6**

6.4.1 Utilisation des câbles de rallonge

La section d'un rallonge doit être proportionnée à sa longueur. Plus elle est longue, plus la section doit être grande.

6.5 Prise de courant supplémentaire pour accessoire électrique

Emmancher le flexible (B3) dans le raccord d'aspiration de l'accessoire électrique. Dans le cas où ceux-ci ne sont pas compatibles utiliser l'adaptateur de l'accessoire électrique (B4), en coupant l'excédent.

Utiliser la prise de courant supplémentaire (C1) pour l'accessoire électrique.

Voir fig. 7**7 UTILISATION (PAGE 5)****7.1 Commandes****- Dispositif de mise en marche (A1). Voir fig. 8**

Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (ON/I).

Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'allumer.

Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (OFF/O) pour arrêter le fonctionnement de l'appareil.

Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'éteindre.

⚠ Attention - danger !

L'appareil doit fonctionner sur une surface plane et stable, dans la position indiquée. **Voir fig. 8**

7.2 Mise en marche

7.2.1 Aspiration à sec. Voir fig. 9

Utiliser l'appareil avec des filtres (B2 - B10 - B11) secs uniquement! Avant d'utiliser les filtres, s'assurer qu'ils ne sont pas abîmés. Le cas échéant, les remplacer. Pour aspirer la saleté sèche, bien régler le suceur sol, puis emmancher les accessoires correspondants (utiliser la brosse B6).

Instructions sur le sac filtrant :

- Le niveau de remplissage du sac filtrant dépend de la saleté aspirée.
- En cas de poussières fines, sable, etc., remplacer souvent le sac filtrant.
- Un sac filtrant trop usé peut éclater. Par conséquent, le remplacer à temps !

7.2.2 Aspiration des liquides Voir fig. 10



Attention - Danger !

Utiliser l'appareil avec le filtre (B2) uniquement! Si l'appareil produit de la mousse ou a une fuite de liquide, l'éteindre immédiatement et le débrancher du secteur! Ne pas utiliser le sac filtrant (B10/B11)!



Attention

Si la cuve est pleine, un flotteur ferme l'orifice d'aspiration et le régime de l'appareil augmente. Éteindre l'appareil immédiatement et vider la cuve.

7.2.3 Fonctionnement avec accessoires électriques. Voir fig. 11.

Pour la séquence de montage, voir fig.11.

Allumer l'appareil (interrupteur rotatif à GAUCHE sur la position  ou interrupteur à 2 boutons sur la position II) et procéder à son utilisation.

Avertissement : dès que l'accessoire électrique s'allume, la turbine d'aspiration démarre après 0,5 seconde.

Quand l'accessoire électrique est éteint, la turbine d'aspiration continue à fonctionner pendant 6 secondes environ pour aspirer la saleté résiduelle dans le tuyau d'aspiration.

7.2.4 Fonction souffleur. Voir fig. 12.

Nettoyage des endroits difficilement accessibles ou impossibles à aspirer, par ex. des feuilles sur graviers.

Emmancher le flexible d'aspiration dans son raccord.

La fonction souffleur est ainsi activée.

Pour optimiser l'efficacité de la fonction souffleur, utiliser le suceur pour fentes (B8).

7.3 Interruption de fonctionnement (pause)

Éteindre l'appareil. Voir fig. 8

Accrocher le suceur sol en position parking.

7.4 Fin de l'utilisation

Éteindre l'appareil. Voir fig. 8

Débrancher l'appareil du secteur.

7.5 Vidage de la cuve

Pour la saleté sèche et les poussières : démonter l'embout de l'appareil, puis vider la cuve. Voir fig. 13

Pour les liquides : utiliser le bouchon de vidange là où il est prévu (voir fig.14.), ou procéder comme indiqué ci-dessus.

8 MAINTENANCE (PAGE 6)



Attention - danger !

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Pour la séquence de montage, voir page 4.

Avant chaque opération d'entretien et de maintenance, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur. Seul le service client agréé est autorisé à faire des réparations et des interventions sur les circuits électriques.



Attention - danger !

Ne pas utiliser des détergents abrasifs, des nettoyeurs pour vitres ou des détergents universels ! Ne jamais plonger le couvercle avec moteur (A10) dans l'eau. Nettoyer l'appareil et les accessoires en plastique avec un détergent ordinaire pour matières synthétiques. Le cas échéant, rincer à l'eau la cuve et les accessoires, puis les essuyer avant utilisation.

8.1 Nettoyage filtre mousse (B2). Voir fig. 15

Déverrouiller les crochets pour ouvrir l'aspirateur (A6). Retourner le couvercle avec moteur (A10) et démonter le filtre. Rincer avec soin sous l'eau courante, puis laisser sécher. Remonter une fois sec.

8.2 Nettoyage sac filtrant en tissu (B10). Voir fig. 16

Déverrouiller les crochets pour ouvrir l'aspirateur (A6). Démonter le sac filtrant (B10). Vider le sac filtrant, rincer avec soin sous l'eau courante, puis laisser sécher. Remonter une fois sec.

8.3 Remplacement sac filtrant en papier (B11). Voir fig. 17

Déverrouiller les crochets pour ouvrir l'aspirateur (A6). Démonter le sac filtrant (B11) saturé, le jeter et en monter un neuf.

9 REMISAGE (PAGE 6)



Attention - danger !

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Après utilisation et nettoyage de l'appareil, ranger l'appareil et ses accessoires comme indiqué sur la fig.18.

Conserver l'appareil dans un endroit sec.

10 DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne s'allume pas	Manque de tension	Vérifier la présence de tension dans le réseau et contrôler que la prise mâle est bien introduite dans la prise (*)
	Problèmes sur le circuit électrique-électronique	S'adresser au Centre d'assistance
L'appareil n'aspire pas ou aspire peu	Accessoires bouchés	Contrôler et nettoyer les suceurs, rallonges ou tubes
	Filtres sales	Nettoyer les filtres
	Sacs filtrants pleins	Vider / Remplacer les sacs filtrants
	Cuve pleine	Vidage de la cuve
L'accessoire électrique ne démarre pas	Insertion incorrecte de la prise mâle de l'accessoire électrique à la prise de l'aspirateur	Insérer correctement la fiche
	L'interrupteur est éteint ou en position I	Placer l'interrupteur en position accessoire électrique/II
Sortie de poussière	Le filtre n'est pas monté	Monter le filtre
	Le filtre est endommagé	Remplacer l'ancien filtre par un nouveau
	Le tuyau ou ses attaches sont endommagés	Remplacer les pièces endommagées
Pendant le fonctionnement, l'appareil émet une mauvaise odeur	Filtres/sacs filtrants sales	Remplacer les filtres/sacs filtrants

(*) Si le moteur s'arrête soudainement pendant le fonctionnement et ne repart pas, contacter le Centre d'assistance.

Déclaration de conformité CE

Nous, Anнови Reverberi S.p.A., Modène, Italie, déclarons que l'/les appareil/s Black+Decker désigné/s ci-dessous :

Nom de l'appareil : Aspirateur eau et poussières

N° modèle :	BXVC15PE	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Puissance absorbée :	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

est/sont conforme(s) aux directives européennes suivantes :

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2009/125/CE, 2012/19/UE.

et est/sont produit(s) dans le respect des normes ou des référentiels ci-après :

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 60335-2-79:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN IEC 63000:2018

Nom et adresse de la personne chargée de constituer le dossier technique : Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modène, Italie

Date : 01.05.2023

MODÈNE (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANTIE

La validité de la garantie est régie par la législation en vigueur dans le pays dans lequel le produit est commercialisé (sauf indication contraire du fabricant).

Si le produit est défectueux par suite d'un défaut de matériel, d'un vice de construction ou pour non-conformité pendant la période de validité de la garantie, le fabricant assure le remplacement des pièces reconnues défectueuses, ainsi que la réparation des produits s'ils sont raisonnablement usés ou leur remplacement.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (filtres, sacs, accessoires tels que des tuyaux rigides ou flexibles, brosses, roues, etc.) ;

La garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- utilisation anormale, utilisation non admise ou négligence ;
- location ou utilisation professionnelle si le nettoyeur est à usage domestique ;
- inobservation des normes de maintenance prévues dans le manuel ;
- réparations effectuées par un personnel ou par des centres de réparation non agréés ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine ;
- dommages causés par le transport, par des objets ou substances étrangères, par un accident ;
- problèmes d'emmagasiner ou de stockage.

La preuve d'achat est nécessaire pour activer la garantie.

Données techniques	Unité	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Tension	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Capacité cuve	l	15	20	20	30	30
Pression aspiration maximum	kPa	17	17	18	19	19
Dépression maximum	mbar	170	170	180	190	190
Air aspiré maximum	l/s	28	28	33	37	37
Nbre moteurs	-	1	1	1	1	1
Ø accessoires	mm	35	35	35	35	35
Câble	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Classe de protection	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Classe d'isolation du moteur	Classe	F	F	F	F	F
Indice de protection du moteur	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Poids net	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Poids total	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Sous réserve de modifications techniques !

Cijenjeni klijente,

Pročitajte ove izvorne upute prije prve uporabe uređaja. Radite u skladu s navedenim informacijama i čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduću uporabu i da biste ih mogli predati sljedećem vlasniku.

1. SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Uređaj koji ste kupili tehnički je napredan proizvod koji je konstruirao jedan od vodećih europskih proizvođača. Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu kao višenamjenski usisivač, u skladu s opisima i sigurnosnim mjerama opreza iz ovih uputa. Navedene informacije omogućuju vam da najbolje iskoristite prednosti svojeg uređaja; pažljivo ih pročitajte i poštujujte preporuke. Tijekom povezivanja, uporabe i servisiranja uređaja poduzmite sve moguće mjere opreza kako biste zajamčili osobnu sigurnost i sigurnost drugih ljudi u neposrednoj blizini. Pažljivo pročitajte sigurnosne odredbe i pridržavajte se ih u svim prilikama; nepoštivanje tih odredbi može dovesti u opasnost vaše zdravlje i sigurnost ili prouzročiti znatnu materijalnu štetu.

2. SIGURNOSNI ZNAKOVI

2.1 Radite u skladu s uputama navedenima na sigurnosnim znakovima pričvršćenima na uređaj i onima navedenima u ovom priručniku. Uređaj i priručnik sadrže samo one simbole koji se odnose na kupljeni model. Vodite računa da simboli i znakovi na uređaju uvijek budu pričvršćeni na uređaj i da su čitljivi i ako se odvoje od uređaja stavite zamjenske natpise na izvorno mjesto. (Kontaktirajte servisni centar).

 **Upozorenje - opasnost!**

 **Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute.**

 **Simbol E3** - označava da je ovaj uređaj namijenjen samo za kućanstvo i da se ne smije rabiti u industrijske ili komercijalne svrhe.

0 Položaj „OFF“ (Isključen)

I Položaj „ON“ (Uključen)

 **Automatska postavka usisavanja**

II Automatska postavka usisavanja



 **Ovaj proizvod ocijenjen je klasom izolacije II.** To znači da ima pojačanu ili dvostruku izolaciju (samo ako se simbol nalazi na uređaju).

 **Ovaj proizvod ocijenjen je klasom izolacije I.** To znači da je opremljen zaštitnim vodičem spojenim s uzemljivačem (samo ako se simbol nalazi na uređaju).

 Proizvod je u skladu sa svim primjenjivim europskim direktivama.



Simbol E1 - recikliranje uređaja. Odmah onesposobite stari uređaj za daljnju uporabu.

Iskopčajte kabel uređaja.

Prerežite kabel napajanja.

Nemojte bacati električnu opremu zajedno s komunalnim otpadom. U skladu s odredbama Direktive 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, električni dijelovi moraju se prikupiti odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Za dodatne informacije kontaktirajte odgovarajući odjel lokalnih tijela ili

vašeg distributera.

 Nosite štitičke za uši.

 Nosite zaštitnu masku.

 Nosite respiratornu zaštitu.

 Nosite zaštitne rukavice.

 Nosite zaštitnu obuću.

 Nosite zaštitnu odjeću.



3. SIGURNOSNA PRAVILA/PREOSTALI RIZICI

3.1 SIGURNOSNE "ZABRANE"

- 3.1.1** UPOZORENJE. NEMOJTE dopustiti da uređaj upotrebljavaju djeca mlađa od osam godina ili osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom potrebnog iskustva i znanja, osim ako su pod odgovarajućim nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju pripadajuće rizike.
- 3.1.2** UPOZORENJE. Djeca NE SMIJU upotrebljavati uređaj kao igračku. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se to ne dogodi.
- 3.1.3** Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik NE SMIJU obavljati djeca ili nekompetentne osobe, osim ako nisu pod odgovarajućim nadzorom.
- 3.1.4** Foliju od pakiranja držite izvan dohvata djece. Opasnost od gušenja!
- 3.1.5** UPOZORENJE. Uređajem NE SMIJU rukovati osobe koje nisu pročitale i razumjele upute..
- 3.1.6** UPOZORENJE. Uređaj nemojte NIKAD rabiti sa zapaljivim ili toksičnim tekućinama ili tekućinama čije karakteristike nisu kompatibilne s ispravnim radom uređaja. Uporaba uređaja u potencijalno zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima je zabranjena.
- 3.1.7** UPOZORENJE. Neke tvari usisane sa zrakom mogu stvarati eksplozivne pare ili mješavine. NIKAD ne usisavajte sljedeće tvari:
- eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine ili prašinu (reaktivna prašina)
 - reaktivne metale u prahu (npr. aluminij, magnezij ili cink) zajedno sa snažnim lužnatim ili kiselim deterdžentima.
 - čiste kisele ili lužnate otopine
 - organske tvari (npr. benzin, razrjeđivače boje, aceton ili dizelsko gorivo)
- Te tvari mogu uzrokovati koroziju materijala od kojih je uređaj izrađen.
- 3.1.8** Uređaj isključujte nakon svake uporabe i prije svakog čišćenja/održavanja.
- 3.1.9** Opasnost od požara. NIKAD ne usisavajte materijale koji gore ili su zažareni.
- 3.1.10** UPOZORENJE. Uređaj NIKAD ne rabite na otvorenom tijekom kiše
- 3.1.11** UPOZORENJE. NEMOJTE dodirivati utikač i/ili utičnicu vlažnim rukama.
- 3.1.12** UPOZORENJE. NIKADA nemojte rabiti uređaj ako je kabel napajanja oštećen. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, jedan od njegovih servisnih centara ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.



- 3.1.13** UPOZORENJE. Provjerite nalazi li se na uređaju natpisna pločica; ako nedostaje, obratite se prodavaču. Uređaji bez natpisne pločice NE smiju se rabiti jer ih nije moguće identificirati pa su potencijalno opasni.
- 3.1.14** UPOZORENJE. Uređaj NIKAD ne povlačite za KABEL NAPAJANJA.
- 3.1.15** UPOZORENJE. Zabranjena je uporaba pribora koji nije originalan i svih ostalih dodataka koji nisu namijenjeni posebno za uporabu s odnosnim modelom. Zabranjeno je provoditi bilo kakve izmjene na uređaju. Svaka izmjena na uređaju čini Deklaraciju o suglasnosti ništavnom i oslobađa proizvođača od odgovornosti i prema građanskom i prema kaznenom zakonu

HR 3.2 SIGURNOSNI "IMPERATIVI"

- 3.2.1** UPOZORENJE. Svi električni vodiči MORAJU BITI ZAŠTIĆENI od mlazova vode ili prskanja vodom.
- 3.2.2** UPOZORENJE. Priključak na električno napajanje treba obaviti osposobljen električar u skladu s normom IEC 60364-1. Mora se instalirati zaštitni strujni uređaj pri kvarovima prema zemlji ili rezidualni strujni uređaj koji će prekinuti napajanje u slučaju da jakost struje u vodu za uzemljenje premaši 30 mA u trajanju od 30 ms.
- 3.2.3** UPOZORENJE. TIJEKOM pokretanja uređaj može uzrokovati smetnje na električnom sustavu.
- 3.2.4** UPOZORENJE. Koristite samo odobrene produžne kabele odgovarajućeg promjera vodiča.
- 3.2.5** UPOZORENJE. Kad ostavljate uređaj bez nadzora uvijek isključite prekidač.

- 3.2.6**      
 UPOZORENJE. Protok zraka može uzrokovati odskakivanje dijelova: kako biste osigurali zaštitu rukovatelja on mora nositi zaštitnu odjeću i opremu za osobnu zaštitu (PPE).
- 3.2.7** UPOZORENJE. Prije bilo kakvog rastavljanja, održavanja, skladištenja i transporta isključite uređaj i odvojite ga od izvora napajanja.
- 3.2.8** UPOZORENJE. Održavanje i/ili zamjenu električnih komponenti MORA provoditi kvalificirano osoblje.
- 3.2.9** UPOZORENJE. Prije svake uporabe i periodički PROVJERAVAJTE jesu li vijci pritegnuti i jesu li sve komponente uređaja u dobrom stanju; provjerite postoje li istrošeni dijelovi.
- 3.2.10** UPOZORENJE. Kako biste osigurali sigurnost uređaja, koristite samo proizvođačeve originalne dijelove ili druge dijelove koje je proizvođač odobrio.
- 3.2.11** UPOZORENJE. Ako se koristi produžni kabel, utikač i utičnica moraju biti vodonepropusne konstrukcije.
- 3.2.12** UPOZORENJE. Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. U slučaju uporabe produžnog kabela treba voditi računa o tomu da bude prikladan za uporabu na otvorenom, a mjesto priključenja mora biti suho i iznad tla. Uporaba kolotura koji drži utičnicu na najmanje 60 mm iznad tla izričito se preporučuje.



4. OPĆE INFORMACIJE (3. STRANICA)

4.1 Uporaba priručnika

Priručnik čini integralni dio uređaja i mora se čuvati za buduću uporabu. Prije instalacije/uporabe uređaja pažljivo ga pročitajte. Ako se uređaj prodaje, prodavatelj mora proslijediti priručnik novom vlasniku zajedno s uređajem.

4.2 Isporuka

Uređaj se isporučuje djelomično sklopljen u kartonskoj kutiji.

Paket u kojem se uređaj dostavlja prikazan je na slici 1.

4.2.1 Dokumentacija koja se isporučuje s uređajem

- D1 Priručnik za uporabu i održavanje
- D2 Sigurnosne upute
- D3 Izjava o sukladnosti
- D4 Jamstvene odredbe

4.3 Odlaganje ambalaže

Materijali korišteni za pakiranje uređaja nisu štetni za okoliš ali se i dalje moraju reciklirati ili odložiti u skladu s relevantnim propisima u zemlji u kojoj se uređaj koristi.

5. TEHNIČKI PODACI (3. STRANICA)

5.1 Namjena

Uređaj je namijenjen za uporabu kao višenamjenski usisivač, u skladu s opisima i sigurnosnim mjerama opreza iz ovih uputa. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu i ne smije se rabiti u industrijske ili komercijalne svrhe. Uređaj je u skladu s normama IEC 60335-1 i IEC 60335-2-2.

5.2 Rukovatelj

Simbol prikazan na sl. 1 označava rukovatelja kojem je stroj namijenjen (profesionalca ili neprofesionalca).

5.3 Glavne komponente:

- A1 Pokretač
- A2 Priključak usisa
- A3 Priključak puhala
- A4 Ručka
- A5 Kuka za spremanje kabela napajanja
- A6 Zasuni
- A7 Kabel napajanja s utikačem
- A8 Kotačići
- A9 Spremnik
- A10 Poklopac s motorom
- A11 Držak dodataka
- A12 Cep otvora za pražnjenje tekućina
- C1 Utičnica alata na električni pogon

5.3.1 Dodatna oprema (pogledajte sliku 1. za pojedinosti o modelima – paket u kojem se uređaj dostavlja odgovara prikazanom na kartonskoj kutiji)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| B1 Držak filtra | B8 Uska mlaznica |
| B2 Spužvasti filter | B10 Filtrarska vrećica od tkanine |
| B3 Crijevo | B11 Papirna filtrarska vrećica |
| B4 Adapter za alate na električni pogon | B12 Kuka cijevi |
| B5 Cijev | B15 Adapter |
| B6 Četka za podove | |

5.4 Sigurnosni uređaji

- Pokretač (A1)

Pokretač je uređaj koji sprječava nehotičnu uporabu uređaja.

6 INSTALACIJA (4. STRANICA)



Upozorenje - opasnost!

Svi postupci instalacije i sastavljanja moraju se provoditi s uređajem koji je odvojen od elektroenergetskog izvora napajanja.

Redoslijed sastavljanja prikazan je na 4. stranici.

6.1 Sastavljanje

Prilikom raspakiravanja provjerite nedostaje li kakav pribor i postoje li oštećeni dijelovi sadržaja. Ako je šteta nastala tijekom prijevoza, odmah o tome obavijestite prodavača.

Skinite poklopac motora (A10) s uređaja otpuštajući zasune (A6) i izvadite isporučene dodatke. Provjerite je li filter (B2) ispravno postavljen.

Pogledajte sliku 2.

Redoslijed sastavljanja prikazan je na 4. stranici.

6.2 Postavljanje kotačića

Naglavce okrenite spremnik usisivača (A9) bez poklopca na tvrdoj horizontalnoj površini. Glavčine kotačića (A8) postavite u odgovarajuće otvore i u potpunosti pritisnite prema dolje kako biste kotačiće pričvrstili u ispravnom položaju.

Pogledajte sliku 3.

6.3 Postavljanje pribora

Spojte crijevo (B3) na usis (A2) ili na priključak puhala (A3) ovisno o željenoj vrsti rada.

Pogledajte sliku 4.

Zatim završite postupak postavljanja pribora potrebnog za vrstu čišćenja koju planirate obaviti. Upotrijebite cijevi (B5) i četke (B6-B8) ovisno o vrsti čišćenja i površini koju ćete čistiti. Četke (B6-B8) možete postaviti izravno na crijevo (B3).

Pogledajte sliku 5.

6.4 Električni priključci



Upozorenje - opasnost!

Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija (V/Hz) električnog napajanja vrijednostima koje su navedene na natpisnoj pločici.

Pogledajte sliku 6

6.4.1 Uporaba produžnih kabela

Promjer produžnog kable treba biti razmjern njegovoj duljini, što je kabel dulji promjer treba biti veći.

6.5 Utičnica alata na električni pogon

Crijevo (B3) spojte na priključak za usis alata na električni pogon. Ako dva priključka nisu kompatibilna, koristite adapter za alate na električni pogon (B4) i isključite suvišni priključak.

Alatom na električni pogon radite pomoću dodatne utičnice (C1).

Pogledajte sliku 7.

7. PODACI O UPORABI UREĐAJA (5. STRANICA)

7.1 Kontrole

- Pokretač (A1). Pogledajte sliku 8.

Postavite prekidač pokretača na (ON/I).

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se uključiti.

Postavite uređaj prekidača na (OFF/O) kako biste zaustavili uređaj.

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se isključiti.



Upozorenje - opasnost!

Tijekom rada uređaj mora biti postavljen na tvrdoj, ravnoj površini.

Pogledajte sliku 8.

7.2 Pokretanje

7.2.1 Suho usisavanje. Pogledajte sliku 9.

Radite samo sa suhim filterima (B2 – B10 - B11)! Prije nego što ih upotrijebite, provjerite jesu li filteri oštećeni i po potrebi ih zamijenite. Za usisavanje suhe prljavštine na odgovarajući način prilagodite četku za podove i postavite prikladan pribor (upotrijebite četku B6).

Smjernice za filternu vrećicu:

- Razina do koje se filterna vrećica puni ovisi o vrsti usisane prljavštine.

- Za finu prašinu, pijesak itd. često mijenjajte filternu vrećicu.

- Istrošena filterna vrećica može puknuti pa je stoga morate na vrijeme zamijeniti!

7.2.2 Usisavanje tekućina Pogledajte sliku 10.

**Upozorenje - opasnost!**

Radite samo s filtrom (B2)! Ako se stvara pjena ili se tekućina počinje prelijevati, odmah isključite uređaj ili utikač iz napajanja! Ne rabite filternu vrećicu (B10/B11)!

**Upozorenje**

Kada se spremnik napuni, plutajući prekidač isključuje ulaz usisa, a motor počinje brzo raditi. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik.

7.2.3. Rad s alatima na električni pogon. Pogledajte sliku 11.

Slijed sklapanja prikazan je na slici 11.

Uključite uređaj (prekidač za automatsko usisavanje postavljen je ulijevo na  ili je tipka prekidača 2 na položaju II) i počnite raditi.

Upozorenje: od trenutka uključivanja alata na električni pogon ventilator usisa pokreće se s odgovodom od 0,5 s.

Kad se alat na električni pogon isključi, ventilator usisa nastavlja s radom još približno 6 sekundi kako bi usisao prljavštinu preostalu u usisnom crijevu.

7.2.4 Funkcija puhal. Pogledajte sliku 12.

Za čišćenje nedostupnih mjesta ili mjesta na kojima usisavanje nije moguće poput uklanjanja lišća iz šljunka.

Na isporučeni priključak postavite usisno crijevo.

Funkcija puhal sada je aktivna.

Za učinkovito puhanje preporučuje se uporaba uske mlaznice (B8).

7.3 Zaustavljanje rada (pauziranje)

Isključite uređaj. Pogledajte sliku 8.

Mlaznicu za pod priključite u položenom položaju.

7.4 Završavanje rada

Isključite uređaj. Pogledajte sliku 8.

Isključite utikač.

7.5 Ispraznite spremnik

Za suhu prljavštinu i prašinu: uklonite mlaznicu s uređaja i ispraznite spremnik. Pogledajte sliku 13.

Za tekućine: upotrijebite vijak odvoda, ako postoji (pogledajte sliku 14.), ili postupite kako je gore opisano.

8 ODRŽAVANJE (6. STRANICA)

**Upozorenje - opasnost!**

Svi postupci instalacije i sastavljanja moraju se provoditi s uređajem koji je odvojen od elektroenergetskog izvora napajanja.

Redoslijed sastavljanja prikazan je na 6. stranici.

Prije provođenja bilo kakvog posla servisiranja ili održavanja uvijek isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice. Popravke i rad na električnim sustavima smije provoditi samo ovlašteni servisni centar.

**Upozorenje - opasnost!**

Nikad ne koristite abrazivne deterdžente, deterdžente za staklo ili univerzalne deterdžente. Poklopac motora (A10) nikad ne uranjajte u vodu. Uređaj i plastični pribor čistite standardnim deterdžentom za sintetičke materijale. Spremnik i pribor po potrebi isperite vodom pa ih prije uporabe osušite.

8.1 Čišćenje filtra spužvasti (B2). Pogledajte sliku 15.

Otpuštanjem zasuna (A6) otvorite usisivač. Poklopac uređaja (A10) okrenite naglavce i uklonite filternu vrećicu.

Pažljivo ih isperite tekućom vodom i pustite da se osuše.

Ne vraćajte ih dok se ne osuše.

8.2 Čišćenje filterne vrećice od tkanine (B10). Pogledajte sliku 16.

Otpuštanjem zasuna (A6) otvorite usisivač. Uklonite filternu vrećicu (B10). Ispraznite filternu vrećicu, pažljivo je isperite tekućom vodom i pustite da se osuši. Ne vraćajte ih dok se ne osuše.

8.3 Zamjena papirnate filterne vrećice (B11). Pogledajte sliku 17.

Otpuštanjem zasuna (A6) otvorite usisivač. Uklonite napunjenu filternu vrećicu (B11) i bacite je, a zatim postavite novu.

9. SKLADIŠTENJE NA KRAJU SEZONE (6. STRANICA)

**Upozorenje - opasnost!**

Svi postupci instalacije i sastavljanja moraju se provoditi s uređajem koji je odvojen od elektroenergetskog izvora napajanja.

Nakon završetka rada uređaj očistite, a zatim ga prema prikazu na slici 18 s priborom odložite.

Uređaj pohranite na suhom mjestu.

10. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Vjerojatni uzroci	Rješenja
Uredaj se ne uključuje	Nema električne energije	Provjerite da je utikač čvrsto utaknut u utičnicu i da je utičnica pod naponom (*)
	Problemi s električno-elektroničkim krugom	Kontaktirajte servisni centar
Uredaj ne usisava materijal, ili je usisavanje slabo	Pribor je zaprljan	Provjerite i očistite mlaznice, produžetke ili crijeva
	Filtri su prijavili	Očistite filtre
	Filterske vrećice su pune	Ispraznite / zamijenite filterske vrećice
	Spremnik je pun	Ispraznite spremnik
Alat na električni pogon se ne pokreće	Utičak alata na električni pogon nije ispravno postavljen u utičnicu usisivača	Ispravno postavite utikač
	Isključite ga ili okrenite na položaj I	Okrenite prekidač na položaj alata na električni pogon/položaj II
Iz uređaja izlazi prašina	Filtar nije postavljen	Postavite filtarski
	Filtar je oštećen	Zamijenite istrošeni filtarski novim
	Oštećeno crijevo ili priključci	Zamijenite oštećene dijelove
Iz uređaja se širi neugodan miris tijekom rada	Filtri/filterske vrećice su prijavili	Zamijenite filtre/filterske vrećice

(*) Ako se motor zaustavlja i ponovno ne pokreće tijekom rada, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Izjava o sukladnosti s EC standardima

Tvrtka Anнови Reverberi S.p.A, iz Modena, Italija, izjavljuje da su sljedeći Black+Decker uređaji:

Namjena uređaja: Usisivač za suho i mokro usisavanje

		BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Model br.:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE	BXVC30XTDE
Nazivna snaga:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

u skladu sa sljedećim europskim direktivama:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EZ i 2012/19/EU.

i da su proizvedeni u skladu sa sljedećim normama ili standardiziranim dokumentima:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Ime i adresa osobe odgovorne za izdavanje tehničke datoteke: Stefano Reverberi / AR Glavni direktor

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italija

Datum: 05.01.2023.

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Glavni direktor

JAMSTVO

Valjanost jamstva u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom u zemlji u kojoj se proizvod prodaje (osim ako proizvođač ne navede drukčije).

Jamstvo se odnosi na materijale, izradu i kvarove povezane s usklađenošću tijekom jamstvenog razdoblja, u kojem će proizvođač zamijeniti pokvarene dijelove i popraviti proizvod ako nije pretjerano istrošen, odnosno zamijeniti uređaj.

Jamstvo se ne odnosi na dijelove podložne uobičajenom trošenju i habanju (filtre, vrećice ili pomoćni pribor kao što su crijevo, četkice, kotači, itd.);

Jamstvo se ne odnosi na kvarove prouzročene ili nastale uslijed:

- neispravna uporaba, zlorporaba, nemar,
- profesionalna uporaba ili najam, ako je proizvod prodan za uporabu u kućanstvu,
- nepridržavanja uputa o održavanju navedenih u ovom priručniku,
- servisiranja u neovlaštenim centrima ili od neovlaštenih osoba,
- uporabe neoriginalnih dijelova ili pribora,
- štete prouzročene prijevozom, prljavštinom ili stranim objektima, nezgodama
- poteškoća pri pohrani i skladištenju.

Da biste aktivirali jamstvo morate predložiti potvrdu o kupnji.

Tehnički podaci	Jedinica	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Napon	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Kapacitet spremnika	l	15	20	20	30	30
Maksimalni tlak usisa	kPa	17	17	18	19	19
Maksimalni usis	mbar	170	170	180	190	190
Maksimalni protok zraka	l/s	28	28	33	37	37
Br. motora	-	1	1	1	1	1
Ø pribora	mm	35	35	35	35	35
Kabel napajanja	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Klasa zaštite	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Izolacija motora	Klasa	F	F	F	F	F
Zaštita motora	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Neto težina	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Bruto težina	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Podložno tehničkim izmjenama!

Kedves vásárlónk!

Kérjük, hogy a készülék első használatát megelőzően olvassa el ezt az eredeti használati útmutatót, kövesse az abban található utasításokat, és őrizze meg azt biztos helyen, hogy később is használhassa, vagy továbbadhassa a készülék esetleges következő tulajdonosának.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Az Ön által vásárolt készülék Európa egyik vezető gyártója által tervezett, fejlett technológiájú termék. A készüléket multifunkciós porszívóként, a jelen útmutatóban található előírásoknak és biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően történő használatra szolgál. A lehető legjobb teljesítmény elérése érdekében gondosan olvassa el ezt a füzetet, és a használat során kövesse a benne szereplő utasításokat. A készülék csatlakoztatása, használata és szervizelése során a saját és a közvetlen közelében tartózkodók biztonsága érdekében tegyen meg minden lehetséges óvintézkedést. Gondosan olvassa el és mindig tartsa be a biztonsági előírásokat; ennek elmulasztása személyi sérülést vagy komoly anyagi kárt okozhat.

2. BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK

2.1 Tartsa be a készüléken feltüntetett biztonsági jelölésekben és jelen útmutatóban található utasításokat. A készülék és a kézikönyv csak a megvásárolt típusra vonatkozó szimbólumokkal van ellátva. Ellenőrizze, hogy a készüléken elhelyezett szimbólumok és jelek megvannak-e és jól láthatóak-e; hiányuk esetén eredeti helyükön pótolja azokat. (Forduljon a márkaszervizhez).

 **Figyelem – veszély!**

  **Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.**

 **E3 szimbólum** Azt jelzi, hogy a készülék kizárólag háztartási használatra készült, ipari vagy kereskedelmi célokra nem alkalmazható.

0 Kapcsoló „KI” állása

I Kapcsoló „BE” állása

 **Automatikus porszívózási beállítások**

II Automatikus porszívózási beállítások



 **A termék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik.** Ez azt jelenti, hogy megerősített vagy kettős szigeteléssel rendelkezik (csak ha ez a szimbólum szerepel a készüléken).

 **A termék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik.** Ez azt jelenti, hogy földelő védővezetékkel rendelkezik (csak ha ez a szimbólum szerepel a készüléken).

 **A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.**

 **E1 szimbólum – A készülék újrahasznosítása.** Tegye azonnal használhatatlanná az elavult készüléket.

Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

Vágja el a hálózati kábelt.

Ne ártalmatlanítsa az elektromos berendezést a háztartási hulladékkal együtt. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően az elektromos alkatrészeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon

kell újrahasznosítani.

Ezzel kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóság illetékes osztályához vagy kereskedőjéhez.

 Viseljen hallásvédő eszközt.

 Viseljen védőmaszkot.

 Viseljen légzésvédő eszközt.

 Viseljen védőkesztyűt.

 Viseljen biztonsági lábbelit.

 Viseljen biztonsági ruházatot.



3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK / JÁRULÉKOS KOCKÁZATOK

3.1 BIZTONSÁGI TILTÁSOK

- 3.1.1** FIGYELMEZTETÉS. NE HAGYJA, hogy a készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek, továbbá csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek használják, kivéve ha ezek a személyek megfelelő felügyelet alatt vannak és megismerték a készülék biztonságos használatát, illetve a használattal járó kockázatokat.
- 3.1.2** FIGYELMEZTETÉS. Gyermekeknek TILOS a készülékkel játszani. Felügyelje őket annak érdekében, hogy ez ne történhessen meg.
- 3.1.3** A tisztítást és a felhasználói karbantartást NEM végezhetik gyermekek vagy hozzá nem értő személyek, kivéve megfelelő felügyelet mellett.
- 3.1.4** A csomagolófóliát ne hagyja gyermekek számára elérhető helyen. Fulladásveszély!
- 3.1.5** FIGYELMEZTETÉS. A készüléket NEM használhatják olyan személyek, akik nem olvasták el és nem értették meg a jelen útmutatót.
- 3.1.6** FIGYELMEZTETÉS. SOHA NE használja a készüléket gyúlékony vagy mérgező folyadékhoz, illetve bármilyen olyan folyadékhoz, amelynek egyes tulajdonságai nem teszik lehetővé a berendezés helyes használatát. A készüléket tilos gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben használni.
- 3.1.7** FIGYELMEZTETÉS. Egyes anyagok a beszívott levegővel keveredve robbanásveszélyes gőzöket vagy elegyeket hozhatnak létre. SOHA NE szívja fel a következő anyagokat:
- robbanékony vagy éghető gázok, folyadékok vagy por (reaktív por),
 - reaktív fémpor (pl. alumínium, magnézium vagy cink) erősen lúgos vagy savas tisztítószerrel együtt,
 - hígítatlan savas vagy lúgos oldatok,
 - szerves anyagok (pl. benzin, festékhígító, aceton vagy gázolaj).
- Ezek továbbá korrodálhatják is azokat az anyagokat, amelyekből a berendezés készült.
- 3.1.8** Minden használat után és minden tisztítás/karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- 3.1.9** Gyulladásveszély! SOHA ne használja égő vagy izzó anyagok felszívására.
- 3.1.10** FIGYELMEZTETÉS. SOHA NE használja a készüléket a szabadban, esős időben.
- 3.1.11** FIGYELMEZTETÉS. NE érintse meg a hálózati csatlakozódugót vagy a csatlakozóaljzatot nedves kézzel.
- 3.1.12** FIGYELMEZTETÉS. SOHA ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel megsérült. A biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a hálózati kábelt sérülés esetén a gyártónak, valamely márkaszervizének, vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie.
- 3.1.13** FIGYELMEZTETÉS. Ellenőrizze, hogy a berendezésen rögzítve van-e az adattábla. Ha nincs, vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel. Az adattábla nélküli berendezések használata TILOS, mivel beazonosíthatatlanok, és használatuk veszélyes lehet.



3.1.14 FIGYELMEZTETÉS. SOHA ne mozgassa a berendezést a HÁLÓZATI KÁBELNÉL húzva.

3.1.15 FIGYELMEZTETÉS. Tilos nem eredeti tartozékokat vagy olyan tartozékokat használni, amelyek nem kifejezetten az adott típushoz készültek. A berendezésen tilos bármilyen változtatást végezni. A berendezés megváltoztatásával a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, és a gyártó mentesül minden polgár- és büntetőjogi felelősség alól.

3.2 BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

3.2.1 FIGYELMEZTETÉS. Minden elektromos vezetékét VÉDENI KELL a vízsugártól és a ráfröccsenő víztől.

3.2.2 FIGYELMEZTETÉS. Az elektromos tápcsatlakozást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie az IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. Amennyiben a földelésre jutó kapacitív áram 30 ms időtartamig meghaladja a 30 mA értéket, a berendezést áramellátás- vagy földzárlat-megszakító áramvédő kapcsolóval kell ellátni.

3.2.3 FIGYELMEZTETÉS. Indítás KÖZBEN a berendezés zavart okozhat az elektromos hálózati rendszerben.

3.2.4 FIGYELMEZTETÉS. Kizárólag megfelelő keresztmetszettel és minőségi tanúsítvánnyal rendelkező elektromos hosszabbítók használata engedélyezett.

3.2.5 FIGYELMEZTETÉS. A berendezést mindig kapcsolja ki, ha őrizetlenül hagyja.

3.2.6      

FIGYELMEZTETÉS. A levegőáramlás következtében bizonyos elemek visszapattanhatnak. Biztonsága érdekében viseljen megfelelő egyéni védőruházatot és védőeszközöket (PPE).

3.2.7 FIGYELMEZTETÉS. A készüléket összeszerelés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt mindig kapcsolja ki és csatlakoztassa le az energiaforrásról.

3.2.8 FIGYELMEZTETÉS. Az elektromos alkatrészek karbantartását és/vagy javítását KIZÁRÓLAG szakképzett személyzet végezheti.

3.2.9 FIGYELMEZTETÉS. Minden használat előtt, valamint rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a csavarok meg vannak-e húzva, és hogy a készülék minden részegysége jó állapotban van-e. Vizsgálja át a készüléket, hogy nincsenek-e benne törött vagy kopott alkatrészek.

3.2.10 FIGYELMEZTETÉS. A készülék biztonságos működése érdekében csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit vagy az általa jóváhagyott más pótalkatrészeket használja.

3.2.11 FIGYELMEZTETÉS. A hosszabbító kábelnek, a dugasznak és a konnektornak vízmentesnek kell lennie.

3.2.12 FIGYELMEZTETÉS. A nem megfelelő hosszabbítóvezetékek veszélyesek lehetnek. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbítóvezeték kültéri használatra alkalmas legyen, a csatlakozást pedig tartsa szárazon és ne a földön. Használjon kábeldobos hosszabbítót, amely a csatlakozót legalább 60 mm-rel a talajszint felett tartja.



4. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK (3. OLDAL)

4.1 Az útmutató használata

Jelen útmutató a készülék fontos tartozéka és a későbbi hivatkozás érdekében őrizze meg. A készülék telepítése/használatát előtt gondosan olvassa el az útmutatót. Ha eladja a készüléket, a készülékkel együtt ezt az útmutatót is adja át az új tulajdonosnak.

4.2 Szállítás

A készülék szállítása részben összeszerelve, kartondobozban történik.

A csomagolás tartalmát az 1. ábra mutatja be.

4.2.1 A készülékhez mellélt dokumentáció

- D1 Használati és karbantartási útmutató
- D2 Biztonsági utasítások
- D3 Megfelelőségi nyilatkozat
- D4 Jótállási szabályok

4.3 A csomagolóanyagok ártalmatlanítása

Bár a csomagolóanyagok nem környezetszennyezőek, újrahasznosításukról vagy ártalmatlanításukról a felhasználás helyén érvényes jogszabályok betartásával kell gondoskodni.

5. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK (3. OLDAL)

5.1 Rendeltetésszerű használat

A készüléket multifunkciós porszívóként történő használatra tervezték. Mindig kövesse a használati útmutatóban található leírást, és tartsa be az óvintézkedéseket.

A készülék csak háztartási használatra készült, ipari vagy kereskedelmi célokra nem alkalmazható.

A készülék megfelel az IEC 60335-1 és az IEC 60335-2-2 szabványok előírásainak.

5.2 Kezelő

Az 1. ábrán látható szimbólum meghatározza a készülék javasolt kezelőjét (ipari vagy háztartási felhasználás).

5.3 Főbb részegységek:

- A1 Kapcsológomb
- A2 Szívótömlő-csatlakozó
- A3 Kifúvás csatlakozója
- A4 Fogantyú
- A5 A hálózati kábel rögzítésére szolgáló tartó
- A6 Kallantyúk
- A7 Hálózati kábel csatlakozóval
- A8 Kerekek
- A9 Tartályt
- A10 A fedél és a motor
- A11 Tartozék-tartó
- A12 Folyadékkelelőző dugó
- C1 Aljzat elektromos szerszámok csatlakoztatásához

5.3.1 Kiegészítők (lásd az 1. ábrát a modellek részleteivel; a kiegészítő csomag a dobozon látható kiegészítőket tartalmazza)

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| B1 Szűrőtartó | B6 Padlókefe |
| B2 Szivacsűrő | B8 Részfej |
| B3 Tömlő | B10 Szövet szűrőzsák |
| B4 Adapter elektromos szerszámokhoz | B11 Papír szűrőzsák |
| B5 Cső | B12 Csőkampany |
| | B15 Adapter |

5.4 Biztonsági eszközök

- Kapcsológomb (A1)

A kapcsológomb megakadályozza a készülék nem szándékos használatát.

6. ÜZEMBE HELYEZÉS (4. OLDAL)

⚠ Figyelem – veszély!

Üzembe helyezés vagy összeszerelés előtt csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról.

Az összeszerelés folyamata a 4. oldalon látható.

6.1 Összeszerelés

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e valamelyik tartozék, és nem sérült-e a csomag tartalma. Ha szállításból eredő károkat tapasztal, haladéktalanul értesítse az értékesítőt.

Oldja ki a kallantyúkat (A6), és emelje le a berendezésről a fedelet, amely a motort is tartalmazza (A10). Vegye ki a készülékkel szállított tartozékokat, és közben ellenőrizze, hogy a szűrő (B2) megfelelően rögzítve van-e.

Lásd a 2. ábrát.

Az összeszerelés folyamata a 4. oldalon látható.

6.2 A kerekek beszerelése

Helyezze a porszívótartályt (A9) a fedél nélkül, fejjel lefelé egy szilárd, vízszintes felületre. Illessze be a görgőkerékagyakat (A8) a tartály alján lévő lyukakba, és nyomja be teljesen a kerekek megfelelő helyzetben való rögzítéséhez.

Lásd a 3. ábrát.

6.3 A tartozékok rögzítése

Csatlakoztassa a tömlőt (B3) a kívánt műveletől függően a szívócsatlakozóhoz (A2) vagy a fűvócsatlakozóhoz (A3).

Lásd a 4. ábrát.

Ezután fejezze be a műveletsort a tervezett tisztítási munkához szükséges alkatrészek felszerelésével. Használja a tisztítás típusának és a tisztítandó felületnek megfelelő csöveket (B5) és kefeiket (B6-B8). A kefeik (B6-B8) közvetlenül a tömlőre (B3) csatlakoztathatók.

Lásd az 5. ábrát.

6.4 Elektromos csatlakozás

⚠ Figyelem – veszély!

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség (V) és frekvencia (Hz) megegyezik-e a készülék adattábláján szereplő adatokkal. Lásd 5. ábra

6.4.1 Hosszabbítóvezetékek használata

A hosszabbítóvezeték keresztmetszete legyen arányos a hosszával – minél hosszabb a kábel, annál nagyobb keresztmetszet szükséges.

6.5 Aljzat elektromos szerszámok csatlakoztatásához

Csatlakoztassa a tömlőt (B3) az elektromos szerszám szívócsatlakozójához. Ha a két csatlakozó nem illeszkedik egymáshoz, akkor használja az elektromos szerszám adapterét (B4), a fölösleges részt pedig vágja le.

Az elektromos szerszámot a kiegészítő aljzathoz (C1) csatlakoztatva tudja működtetni.

Lásd a 7. ábrát.

7. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA (5 OLDAL)

7.1 Kezelőszervek

- Kapcsológomb (A1). Lásd a 8. ábrát.

Állítsa a kapcsológombot (BE/I) állásba.

Ha a kapcsológombon van jelzőlámpa, annak világítania kell.

A kapcsológomb (KI/O) állásba kapcsolásakor a készülék leáll.

Ha a kapcsológombon van jelzőlámpa, annak ki kell aludnia.

⚠ Figyelem – veszély!

A készüléket működés közben az ábrán látható módon szilárd, stabil felületre kell helyezni. Lásd a 8. ábrát.

7.2 Indítás

7.2.1 Száraz porszívózás Lásd a 9. ábrát.

Csak száraz szűrőkkel (B2-B10-B11) dolgozzon! Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a szűrők, és szükség esetén cserélje ki őket. Száraz szennyeződés felszívásához a megfelelő módon állítsa be a padlókefét, és csatlakoztassa a megfelelő tartozékokat (használja a B6 kefé!).

Szűrőzsákra vonatkozó útmutatások:

- A szűrőzsák telítettségéi szintje függ, hogy milyen szennyeződést távolítunk el.
- Finom por, homok, stb. esetén gyakran kell szűrőzsákot cserélni.
- Az elhasználot szűrőzsák szétszakadhat, így azt időben cserélni kell!

7.2.2 Nedves porszívózás Lásd a 10. ábrát

**Figyelem – veszély!**

Csak a szűrővel (B2) dolgozzon! A készüléket habképződés vagy folyadék szivárgása esetén azonnal kapcsolja ki, vagy húzza ki a főcsatlakozót! Ne használjon szűrőzsákot (B10/ B11)!

**Figyelem!**

Ha a tartály megtelt, az úszókapcsoló lezárja a szivónyílást, és a motor működése felgyorsul. Ilyenkor azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

7.2.3 Használat elektromos szerszámokkal Lásd a 11. ábrát.

Az összeszerelés folyamata a 11. ábrán látható.

Kapcsolja be a készüléket (fordítsa balra az automatikus porszívás kapcsolóját  vagy II állásba) és kezdjen el dolgozni.

Figyelmeztetés: az elektromos szerszám bekapcsolása után a szivóturbina 0,5 másodperces késéssel indul.

Az elektromos szerszám kikapcsolását követően a szivóturbina a szivótműlőben maradt szennyeződés felszívása érdekében még mintegy 6 másodpercig továbbforog.

7.2.4 Fűvő funkció Lásd a 12. ábrát.

Ez a funkció nehezen hozzáférhető helyek tisztítására alkalmazható, vagy olyan helyeken, ahol nem lehet porszívózni, pl. ha leveleket szeretne kiszedni a kavicságyból.

Rögzítse a szivótműlőt a kifúvás csatlakozásához.

Ezzel aktiválódott a fűvő funkció.

A hatékonyabb fűvás érdekében (B8) résfejet célszerű használni.

7.3 A működés megszakítása (szüneteltetése)

Kapcsolja ki a készüléket. Lásd a 8. ábrát.

Rögzítse a padlófejet tárolási pozícióban.

7.4 A munka befejezése

Kapcsolja ki a készüléket. Lásd a 8. ábrát.

Húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.5 Ürítse ki a tartályt.

Száraz szennyeződés és por felszívása esetén: távolítsa el a fejet a készülékről, és ürítse ki a tartályt. Lásd a 13. ábrát.

Folyadékok esetén: használja a leeresztő csavart (ha van) (lásd a 14. ábrát), vagy járjon el a fentiekben leírtak szerint.

8. KARBANTARTÁS (6. OLDAL)

**Figyelem – veszély!**

Üzembe helyezés vagy összeszerelés előtt csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról.

Az összeszerelés folyamata a 6. oldalon látható.

Javítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Elektromos rendszereken javítást vagy egyéb munkákat csak engedéllyel rendelkező márkaszerviz végezhet.

**Figyelem – veszély!**

Soha ne használjon súrolószert, üveg tisztítót vagy univerzális tisztítószert! Soha ne merítse vízbe a motort is tartalmazó készülékfedele (A10). A készülék és a műanyagból készült tartozékok tisztításához használjon általános műanyagtisztító szereket. A tartályt és a tartozékokat szükség esetén vízzel öblítse át, és a következő használat előtt szárítsa meg.

8.1 A kazettás szivaccszűrő(B2). Lásd a 15. ábrát

A kallanyúk (A6) kioldásával nyissa fel a porszívót. Fordítsa fejjel lefelé a készülék fedelét (A10), és vegye ki a szűrőt.

Folyó víz alatt gondosan öblítse át a szűrőket, és hagyja megszáradni őket. Ne helyezze őket vissza addig a porszívóba, amíg meg nem száradtak.

8.2 Szövetből készült szűrőzsák tisztítása (B10). Lásd a 16. ábrát

A kallanyúk (A6) kioldásával nyissa fel a porszívót. Vegye ki a szűrőzsákot (B10). Ürítse ki a szűrőzsákot, majd folyó víz alatt gondosan öblítse ki, és hagyja megszáradni. Ne helyezze őket vissza addig a porszívóba, amíg meg nem száradtak.

8.3 A papír szűrőzsák cseréje (B11). Lásd a 17. ábrát

A kallanyúk (A6) kioldásával nyissa fel a porszívót. Vegye ki a megtelt szűrőzsákot (B11), dobja ki, és helyezzen be egy újat.

9. TÉLI TÁROLÁS (6. OLDAL)

**Figyelem – veszély!**

Üzembe helyezés vagy összeszerelés előtt csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról.

A munka befejeztével tisztítsa meg a készüléket, majd a készüléket és a tartozékait a 18. ábrán látható módon helyezze el.

A készüléket száraz helyen tárolja.

10. HIBAELHÁRÍTÁS

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A készülék nem kapcsol be	Nincs tápfeszültség	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzatban, illetve hogy van-e hálózati feszültség (*)
	Problémák az elektromos/elektronikus áramkörrel	Forduljon a márkaszervizhez
A készülék nem vagy csak nagyon gyengén szív	Meghibásodott tartozékok	Ellenőrizze és tisztítsa meg a fejeket, a hosszabbító csöveket vagy a tömlőket
	Koszmos szűrők	Tisztítsa meg a szűrőket
	Megteltek a szűrőzsákok	Újítsa/cserélje ki a szűrőzsákokat
	Tele van a tartály	Újítsa ki a tartályt
Az elektromos eszköz nem indul el	Az elektromos szerszám nincs megfelelően csatlakoztatva a porszívó aljzatához	Csatlakoztassa a dugót megfelelően
	A kapcsoló „KI” vagy I állásba van fordítva	Fordítsa a kapcsolót elektromos szerszám/II állásba
Por távozik a készülékből	A szűrő nincs behelyezve	Helyezze be a szűrőt
	A szűrő megsérült	Cserélje ki az elhasználódott szűrőt
	A tömlő vagy a csatlakozók megsérültek	Cserélje ki a sérült alkatrészeket
Rossz szag érezhető a készülék működése közben	A szűrők/szűrőzsákok elszennyeződtek	Cserélje ki a szűrőket/szűrőzsákokat

(*) Ha a motor működés közben leáll és nem indul újra, forduljon a márkaszervizhez.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

A Modena, (Olaszország) székhelyű Annovi Reverberi S.p.A. kijelenti, hogy a következő Black+Decker készülék(ek):

Készülék megnevezése: Nedves & száraz porszívó

		BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Típuszám:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE	BXVC30XTDE
Névleges teljesítmény:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

megfelel(nek) a következő európai irányelveknek :

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EK és 2012/19/EU.

és gyártása(uk) a következő szabványoknak és szabványdokumentumoknak megfelelően történt:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

A műszaki dokumentáció kiadásáért felelős személy neve és címe: Stefano Reverberi / AR Ügyvezető igazgató

41122 Modena (Olaszország), Via ML King, 3

Kelt: 2023. 01. 05.

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Ügyvezető igazgató

JÓTÁLLÁS

A jótállás a termékértékesítési ország jogszabályi előírásainak megfelelően érvényes (amennyiben a gyártó másként nem rendelkezik).

A jótállás a jótállási időszakban fellépő anyag- és konstrukciós hibákra, valamint a megfelelőséget érintő meghibásodásokra vonatkozik. Ezen az időszakon belül a gyártó vállalja, hogy kicseréli a meghibásodott alkatrészeket, illetve nem túlzott elhasználódás esetén megjavítja vagy kicseréli a terméket.

A jótállás nem vonatkozik a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészekre (szűrők, zsákok vagy kiegészítők, például tömlő, kefék, kerekek stb.).

A jótállás nem vonatkozik a következő okokból történt meghibásodásokra:

- nem megfelelő módon, illetve célból történő használat, hanyagság,
- ipari felhasználás vagy bérbeadás, ha a termék háztartási célra lett értékesítve,
- az e használati útmutatóban foglalt karbantartási utasítások be nem tartása,
- arra engedéllyel nem rendelkező személyzet vagy szerviz által végzett javítás,
- nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata,
- szállítás, szennyeződés, idegen tárgyak vagy baleset által okozott sérülések,
- helytelen tárolásból vagy raktározásból adódó problémák.

A jótállás érvényesítéséhez be kell mutatnia a vásárlást igazoló bizonylatot.

HU

Műszaki adatok	Egy-ség	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Hálózati feszültség	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Tartálytérfogat	l	15	20	20	30	30
Maximális szívónyomás	kPa	17	17	18	19	19
Maximális vákuum	mbar	170	170	180	190	190
Maximális légáram	l/s	28	28	33	37	37
Motorok száma	-	1	1	1	1	1
Tartozékok Ø	mm	35	35	35	35	35
Hálózati kábel	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Védelmi osztály	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Motorszigetelés	Osztály	F	F	F	F	F
Motorvédelem	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Nettó tömeg	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Bruttó tömeg	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Cien./God. pircēj!

Lūdzu, izlasiet šo instrukcijas oriģinālu, pirms pirmo reizi sākat lietot ierīci, ievērojiet instrukcijā sniegtos norādījumus un uzglabāiet to drošā vietā turpmākai lietošanai vai nodošanai nākamajiem ierīces īpašniekiem.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Jūsu iegādātā ierīce ir tehnoloģiski progresīvs izstrādājums, ko izgatavojis viens no Eiropas vadošajiem ražotājiem. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai kā multifunkcionāls putekļsūcējs atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem. Šī informācija tiek sniegta, lai ļautu jums optimāli izmantot savu ierīci; lūdzu, rūpīgi to izlasiet un vienmēr ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus. Kamēr ierīce ir pievienota strāvas padevei, kā arī lietošanas un apkopes laikā ievērojiet visus piesardzības pasākumus, lai pasargātu savu un tuvākajā apkārtnē esošo personu drošību. Rūpīgi iepazīstieties ar drošības noteikumiem un vienmēr tos ievērojiet; šo noteikumu neievērošana var izraisīt veselības un drošības risku vai radīt ievērojamus zaudējumus.

2. DROŠĪBAS APZĪMĒJUMI

2.1 Ievērojiet norādes, ko sniedz drošības apzīmējumi, kas piestiprināti ierīcei un ietverti šajā rokasgrāmatā.

Uz ierīces un rokasgrāmatā ir norādīti tikai tādi apzīmējumi, kas attiecas uz iegādāto modeli. Pārliecinieties, ka uz ierīces esošie simboli un apzīmējumi vienmēr ir redzami un salasāmi; ja tā nav, tad atbilstošajās vietās ir jānostiprina jauni simboli un apzīmējumi. (Sazinieties ar servisa centru.)

LV

 **Brīdinājums - briesmas!**

 **Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju pirms lietošanas.**

 **Simbols E3** - Tas nozīmē, ka šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībās, nevis rūpnieciskiem vai komerciāliem mērķiem.

0 Slēdzis "IZSLĒGTĀ" pozīcijā

I Slēdzis "IESLĒGTĀ" pozīcijā

 **Automātiskās sūkšanas iestatījums**

II Automātiskās sūkšanas iestatījums



 **Šā izstrādājuma izolācijas klase ir II.** Tas nozīmē, ka tas ir aprīkots ar dubultu izolāciju (tikai tādā gadījumā, ja uz iekārtas ir norādīts simbols).

 **Šā izstrādājuma izolācijas klase ir I.** Tas nozīmē, ka tas ir aprīkots ar aizsargzemējuma vadītāju (tikai tādā gadījumā, ja uz iekārtas ir norādīts simbols).

 Izstrādājums atbilst piemērojamām Eiropas direktīvām.

 **Simbols E1 - iekārtas pārstrādāšana.** Nolietoto iekārtu nekavējoties padariet nelietojamu.

Atvienojiet ierīci.

Pārgrieziēt strāvas kabeli.

Neutilizējiet elektroierīci kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) elektriskās komponentes ir jāsavāc dalīti un jāpārstrādā videi draudzīgā veidā. Lai saņemtu turpmāku informāciju, sazinieties ar atbilstošajām vietējām varas iestādēm vai ar izplatītāju.

 Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

 Lietojiet aizsargmasku.

 Lietojiet elpceļu aizsardzības līdzekļus.

 Valkājiet aizsargcimdus.

 Valkājiet aizsargapavus.

 Valkājiet drošības apģērbu.



3. DROŠĪBAS NOTEIKUMI/ATLIKUŠIE RISKI

3.1 DROŠĪBAS AIZLIEGUMI

- 3.1.1** BRĪDINĀJUMS. NEDRĪKST ļaut ierīci izmantot bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, vai personām, kam ir traucētas fiziskās, maņu orgānu vai garīgās spējas vai kam nav nepieciešamās pieredzes un zināšanu, ja vien netiek nodrošināta atbilstoša uzraudzība un tie nav saņēmuši norādes par ierīces drošu lietošanu un saistītajiem riskiem.
- 3.1.2** BRĪDINĀJUMS. Bērni NEDRĪKST ierīci lietot kā rotaļlietu. Uzraugiet bērnus, lai to nepieļautu.
- 3.1.3** Tīrīšanu un lietotāja apkopi NEDRĪKST veikt bērni vai nekompetentas personas, ja vien netiek nodrošināta atbilstoša uzraudzība.
- 3.1.4** Uzglabājiet iepakojuma plēvi bērniem neaizsniedzamā vietā. Nosmakšanas briesmas!
- 3.1.5** BRĪDINĀJUMS. Ierīci NEDRĪKST lietot personas, kas nav izlasījušas un sapratušas norādes.
- 3.1.6** BRĪDINĀJUMS. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nelietojiet ierīci ar uzliesmojošiem un toksiskiem šķidrumiem vai šķidrumiem, kuru īpašības ir nepiemērotas atbilstošai lietošanai. Ierīci nedrīkst lietot potenciāli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3.1.7** BRĪDINĀJUMS. Dažas vielas var sajaukties ar iesūkto gaisu, veidojot sprāgstošus tvaikus un maisījumus. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neiesūciet šādas vielas:
- Sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes, šķidrumus vai putekļus (reaģējošus putekļus).
 - Pulverveida reaģējošus metālus (piem., alumīniju, magniju vai cinku) kopā ar spēcīgiem sārmainiem un skābi saturošiem mazgāšanas līdzekļiem.
 - Tīrus skābi saturošus un sārmainus šķīdumus.
 - Organiskas vielas (piem., benzīnu, krāsas atšķaidītājus, acetonu vai dīzeļdegvielu).
- Šīs vielas var saēst arī materiālus, no kā ir izgatavota ierīce.
- 3.1.8** Pēc katras lietošanas reizes un pirms tīrīšanas/apkopes veikšanas ierīce ir jāizslēdz.
- 3.1.9** Ugunsbīstamība. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nedrīkst iesūkt degošus vai nokaitētus materiālus.
- 3.1.10** BRĪDINĀJUMS. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nelietojiet ierīci ārpus telpām lietus laikā.
- 3.1.11** BRĪDINĀJUMS. NEAIZTIECIET kontaktdakšu un/vai kontaktligzdu ar mitrām rokām.
- 3.1.12** BRĪDINĀJUMS. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas kabelis. Ja ir bojāts strāvas kabelis, tas jānomaina ražotājam, servisa centram vai atbilstoši kvalificētām personām, lai novērstu drošības risku.
- 3.1.13** BRĪDINĀJUMS. Pārbaudiet, vai ierīce ir aprīkota ar datu plāksnīti; ja tās nav, sazinieties ar izplatītāju. NEDRĪKST lietot ierīci bez datu plāksnītes, jo tās nav iespējams identificēt un tās ir potenciāli bīstamas.



3.1.14 BRĪDINĀJUMS. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz STRĀVAS KABEĻA.

3.1.15 BRĪDINĀJUMS. Neoriģinālo piederumu un tādu piederumu lietošana, kas nav īpaši paredzēti attiecīgajam ierīces modelim, nav atļauta. Nav atļauts ierīcei veikt jebkādas modifikācijas. Jebkādas ierīcei veiktas modifikācijas padarīs Atbilstības deklarāciju par nederīgu un atbrīvos ražotāju no jebkādas civiltiesiskās un krimināltiesiskās atbildības.

3.2 DROŠĪBAS PRASĪBAS

3.2.1 BRĪDINĀJUMS. Visi elektrovadītāji JĀPASARGĀ no ūdens strūklām un šļakstiem.

3.2.2 BRĪDINĀJUMS. Elektropadeves savienojums ir jāizveido kvalificētam elektriķim, un tam ir jāatbilst standartam IEC 60364-1. Ir jāuzstāda vai nu modulārais automāts diferenciālai aizsardzībai, kas atslēdz strāvas padevi, ja strāvas noplūde uz zemējumu pārsniedz 30 mA 30 ms, vai zemesslēguma pārtraucējs.

3.2.3 BRĪDINĀJUMS. PALAIŠANAS laikā ierīce var radīt traucējumus elektriskajā sistēmā.

3.2.4 BRĪDINĀJUMS. Izmantojiet tikai apstiprinātus elektriskos pagarinātājus, kam ir piemērots vadītāja šķērsgriezums.

3.2.5 BRĪDINĀJUMS. Atstājot ierīci bez uzraudzības, vienmēr izslēdziet slēdzi.

3.2.6      

BRĪDINĀJUMS. Gaisa plūsma var izraisīt detaļu atlēcieni: valkājiet nepieciešamo aizsargapģērbu un individuālās aizsardzības līdzekļus (IAL), lai nodrošinātu lietotāja drošību.

3.2.7 BRĪDINĀJUMS. Pirms montāžas, apkopes, uzglabāšanas un pārvadāšanas darbību veikšanas ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no strāvas padeves.

3.2.8 BRĪDINĀJUMS. Elektrisko komponentu apkopi un/vai remontu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki.

3.2.9 BRĪDINĀJUMS. Pirms katras lietošanas reizes un periodiski ir JĀPĀRLIECINĀS, ka skrūves ir cieši pievilkta un visas ierīces komponentes ir darba kārtībā; pārbaudiet, vai nav salūzušu vai nolietotu detaļu.

3.2.10 BRĪDINĀJUMS. Lai garantētu ierīces drošību, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai citas daļas, kuru lietošanu ir apstiprinājis ražotājs.

3.2.11 BRĪDINĀJUMS. Ja tiek izmantots pagarinātājs, kontaktdakšai un kontaktligzdai jābūt ūdensnecaurlaidīgai konstrukcijā.

3.2.12 BRĪDINĀJUMS. Neatbilstošu pagarinātāju vadu lietošana var būt bīstama. Ja tiek lietots pagarinātājs, tam jābūt paredzētam lietošanai ārpus telpām, un savienojums jāuztur sauss, tas nedrīkst skarties pie zemes. Stingri ieteicams izmantot pagarinātāja spoli, kuras kontaktligzda ir vismaz 60 mm virs zemes.



4. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA (3. LPP.)**4.1 Rokasgrāmatas lietošana**

Šī rokasgrāmata ir neatņemama ierīces sastāvdaļa, un tā ir jā saglabā turpmākai uzzīņai. Lūdzu, rūpīgi to izlasiet, pirms uzstādāt/lietojat ierīci. Pārdodot ierīci, rokasgrāmata ir jānodod kopā ar ierīci tās jaunajam īpašniekam.

4.2 Piegāde

Ierīce tiek piegādāta daļēji samontēta kartona kastē.

Piegādes iepakojums ir parādīts 1. attēlā.

4.2.1 Kopā ar ierīci piegādātie dokumenti

- D1 Lietošanas un apkopes rokasgrāmata
- D2 Drošības norādījumi
- D3 Atbilstības deklarācija
- D4 Garantijas noteikumi

4.3 Iepakojuma izmantošana

Iepakojuma materiāli nav kaitīgi apkārtējai videi, taču tie tik un tā ir jāpārstrādā vai jāizmet, ievērojot attiecīgajā valstī spēkā esošās prasības.

5. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA (3. LPP.)**5.1 Paredzētais pielietojums**

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai kā multifunkcionāls putekļsūcējs atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībās, nevis rūpnieciskiem vai komerciāliem mērķiem.

Ierīce atbilst standartiem IEC 60335-1 un IEC 60335-2-2.

5.2 Lietotājs

Simbols, kas parādīts 1. att., apzīmē ierīces paredzamo lietotāju (profesionālu vai neprofesionālu).

5.3 Galvenās komponentes:

- A1 Startera ierīce
- A2 Iesūkšanas ligzda
- A3 Pūšanas ligzda
- A4 Rokturis
- A5 Strāvas kabeļa āķis
- A6 Fiksatori
- A7 Strāvas kabelis ar kontaktdakšu
- A8 Rītenīši
- A9 Tvertne
- A10 Pārsegs ar motoru
- A11 Piederumu turētājs
- A12 Šķidruma drenēšanas aizbāznis
- C1 Elektroinstrumentu ligzda

5.3.1 Piederumi (1. att. parādīta plašāka informācija par modeļiem - komplektācija atbilst uz kartona kārbas norādītajai)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| B1 Filtra turētājs | B8 Stūru uzgalis |
| B2 Sūkļa filtrs | B10 Auduma filtra maiss |
| B3 Šūtene | B11 Papīra filtra maiss |
| B4 Adapteris elektroierīcēm | B12 Caurules āķis |
| B5 Caurule | B15 Adapteris |
| B6 Grīdas birste | |

5.4 Drošības apriņķojums

- Startera ierīce (A1)

Startera ierīce novērš nejaušu ierīces palaišanu.

6. UZSTĀDĪŠANA (4. LPP.)**Bīdīnājums - briesmas!**

Visas uzstādīšanas un montāžas darbības ir jāveic, ierīcei esot atvienotai no strāvas padeves.

Montāžas secība ir attēlota 4. lappusē.

6.1 Montāža

Izpakojot ierīci, pārbaudiet, vai netrūkst kādi piederumi un nav radušies kādi bojājumi. Ja tiek konstatēti pārvadāšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to izplatītājam.

Atveriet ierīces motora pārsegu (A10), attaisot fiksatorus (A6), un izņemiet iekļautos piederumus, kā arī pārbaudiet, vai filtrs (B2) ir ievietots pareizi.

Skat. 2. att.

Montāžas secība ir attēlota 4. lappusē.

6.2 Rītenīšu piestiprināšana

Uz līdzenas virsmas apgrieziet otrādi putekļsūcēja tvertni (A9) ar noņemtu pārsegu. Iestipriniet rītenīšu rumbas (A8) tiem paredzētajos iedziļinājumos un pilnībā iespaidiet tos, lai nostiprinātu rītenīšus pareizajā pozīcijā.

Skat. 3. att.

6.3 Piederumu piestiprināšana

Pievienojiet šūteni (B3) iesūkšanas (A2) vai pūšanas ligzdai (A3) atkarībā no nepieciešamās darbības.

Skat. 4. att.

Pēc tam piestipriniet plānotajam tīrīšanas uzdevumam nepieciešamos piederumus. Izmantojiet caurules (B5) un birstes (B6-B8) atkarībā no tīrīšanas veida un tīrāmās virsmas. Birstes (B6-B8) var piestiprināt tieši uz šūtenes (B3).

Skat. 5. att.

6.4 Elektrosavienojums**Bīdīnājums - briesmas!**

Pārlicieties, vai elektropadeves sprieguma un frekvences (V/Hz) rādītāji atbilst uz datu plāksnītes norādītajiem. Skat. 6. att.

6.4.1 Pagarinātāju lietošana

Pagarinātāja vada šķērs griezumam ir jābūt proporcionālam tā garumam; jo garāks tas ir, jo lielākam jābūt šķērs griezumam.

6.5 Elektroinstrumentu ligzda

Pievienojiet šūteni (B3) elektroinstrumentu iesūkšanas ligzdai. Ja savienošana nav iespējama, izmantojiet elektroinstrumentu adapteri (B4), nogriežot pārpalikumu.

Lietojiet elektroinstrumentu, izmantojot papildu ligzdu (C1).

Skat. 7. att.

7. INFORMĀCIJA PAR IERĪCES LIETOŠANU (5. LPP.)**7.1 Vadības ierīces**

- Palaišanas ierīce (A1). Skat. 8. att.

Iestatiet palaišanas ierīces slēdzi ieslēgtā pozīcijā (ON/I).

Ja uz palaišanas ierīces ir gaismas indikators, tam ir jāizgaismojas.

Iestatiet palaišanas ierīces slēdzi (OFF/O) pozīcijā, lai apturētu ierīci.

Ja uz palaišanas ierīces ir gaismas indikators, tam ir jānodziest.

**Bīdīnājums - briesmas!**

Lietošanas laikā ierīcei ir jābūt novietotai, kā parādīts, uz cietais, stabils virsmas. Skat. 8. att.

7.2 Palaišana

7.2.1 Sausā sūkšana. Skat. 9. att.

Ar filtriem (B2-B10-B11) veikt tikai sauso uzkopšanu. Pirms to lietošanas pārbaudiet, vai tiem nav radušies bojājumi, un pēc nepieciešamības nomainiet tos. Lai uzkoptu sausus grūžus, pēc nepieciešamības pielāgojiet grīdas birsti un piestipriniet atbilstošos piederumus (izmantojiet birsti B6). Norādījumi par filtra maisu:

- Līmenis, līdz kādam var uzpildīt filtra maisu, ir atkarīgs no uzkopjamo grūžu veida.
- Ja tie ir smalki putekļi, smiltis utt., filtra maiss ir jānomaina bieži.
- Lietots filtra maiss var saplīst, tāpēc tas ir savlaicīgi jānomaina.

7.2.2 Šķidrumu uzkopšana. Skatīt 10. att.



Brīdinājums - briesmas!

Ar filtru (B2) veikt tikai uzkopšanu. Ja rodas putas vai pārplūst šķidrums, nekavējoties izslēdziet ierīci vai atvienojiet strāvas padevi. Neizmantojiet filtra maisu (B10/B11)!



Brīdinājums

Kad tvertne ir pilna, pēdslēdzis atslēdz iesūkšanas iepiludi un motors sāk darboties ar augstiem apgriezieniem. Nekavējoties izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.

7.2.3 Darbs ar elektroinstrumentiem. Skat. 11. att.

Montāžas secība ir attēlota 11. att.

Ieslēdziet ierīci (automātiskās sūkšanas slēdzis pagriezts pa kreisi uz  vai 2, pogas slēdzis uz II) un sāciet sūkšanu.

Brīdinājums: Tiklīdz elektroinstrumenti ieslēdzas, ar 0,5 sekundes aizkavi ieslēdzas sūkšanas ventilators.

Kad elektroinstrumenti ir izslēgti, sūkšanas ventilators turpina darboties vēl aptuveni 6 sekundes, lai iesūktu grūžus, kas palikuši iesūkšanas šļūtenē.

7.2.4 Pūšanas funkcija. Skat. 12. att.

Uzkopšanai grūti aizsniedzamās vietās vai vietās, kur sūkšana nav iespējama, piemēram, aizpūšot lapas no grants seguma.

Iesūkšanas šļūteni iestipriniet tai paredzētajā ligzdā. Pūšanas funkcija ir aktīva.

Lai panāktu efektīvāku pūšanu, ieteicams izmantot stūru uzgali (B8).

7.3 Darbības apturēšana (pauzes)

Izslēdziet ierīci. Skat. 8. att.

Nostipriniet grīdas birsti tai paredzētajā vietā.

7.4 Darba pabeigšana

Izslēdziet ierīci. Skat. 8. att.

Atvienojiet kontaktdakšu.

7.5 Tvertnes iztukšošana

Sausiem grūžiem un putekļiem: noņemiet uzgali no ierīces un iztukšojiet tvertni. Skat. 13. att.

Šķidrumiem: izmantojiet drenēšanas skrūvi, ja tāda ir uzstādīta (skat. 14. att.).

8. APKOPE (6. LPP.)



Brīdinājums - briesmas!

Visas uzstādīšanas un montāžas darbības ir jāveic, ierīcei esot atvienotai no strāvas padeves.

Montāžas secība ir attēlota 6. lappusē.

Pirms jebkādu uzturēšanas vai apkopes darbu veikšanas ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no strāvas padeves. Elektrosistēmu labošanas un citus darbus drīkst veikt tikai servisa centrs.



Brīdinājums - briesmas!

Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, stikla tīrīšanas līdzekļus vai universālus tīrīšanas līdzekļus. Nedrīkst pārsegt motoru (A10) iegremdēt ūdenī. Ierīce un plastmasas piederumi jākopj ar standarta sintētisku materiālu tīrīšanas līdzekli. Ja nepieciešams, tvertni un piederumus noskalojiet ar ūdeni un pirms atkārtotas lietošanas nosusiniet tos.

8.1 Sūkļa filtra kopšana (B2). Skat. 15. att.

Atveriet putekļsūcēju, attaisot fiksatorus (A6). Apgriežiet ierīces pārsegu (A10) otrādi un izņemiet filtru.

Rūpīgi izskalojiet to ar tekošu ūdeni un atstājiet, lai izžūst. Neievietot, pirms filtra nav izžuvis.

8.2 Auduma filtra maisa kopšana (B10). Skat. 16. att.

Atveriet putekļsūcēju, attaisot fiksatorus (A6). Izņemiet filtra maisu (B10). Iztukšojiet filtra maisu, rūpīgi izskalojiet to ar tekošu ūdeni un atstājiet, lai tas izžūst. Neievietot, pirms filtra nav izžuvis.

8.3 Papīra filtra maisa (B11) nomaiga. Skat. 17. att.

Atveriet putekļsūcēju, attaisot fiksatorus (A6). Izņemiet pilno filtra maisu (B11), izmetiet to un ievietojiet jaunu.

9. UZGLABĀŠANA PĒC SEZONAS DARBA BEIGĀM (6. LPP.)



Brīdinājums - briesmas!

Visas uzstādīšanas un montāžas darbības ir jāveic, ierīcei esot atvienotai no strāvas padeves.

Pēc darba pabeigšanas ierīce ir jānotīra, tad ierīce un piederumi ir jānovieto uzglabāšanai, kā parādīts 18. att.

Uzglabājiet ierīci sausā vietā.

10. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Problēmas	Iespējamie iemesli	Risinājumi
Ierīce neieslēdzas	Nav strāvas padeves	Pārbaudiet, vai kontaktakša ir kārtīgi iesprausta kontaktligzdā un vai kontaktligzdā ir spriegums (*)
	Problēmas ar elektrisko-elektronisko ķēdi	Sazinieties ar servisa centru
Ierīce neiesūc vai slikti sūc grūzus	Netīri piederumi	Pārbaudiet un izfriet visus uzgaļus, pagarinājumus vai šūtenes
	Netīri filtri	Izfriet filtrus
	Pilni filtra maiši	Iztukšojiet/nomainiet filtru maisus
	Pilna tvertne	Iztukšojiet tvertni
Elektroierīce neuzsāk darbību	Elektroierīces spraudnis nav pareizi ievietots putekļsūcēja ligzdā	Ievietojiet spraudni pareizi
	Izslēdziet vai pagriežiet uz I	Pagriežiet slēdzi elektroierīces/I pozīcijā
No ierīces izkļūst putekļi	Nav ievietots filtrs	Ievietojiet filtru
	Bojāts filtrs	Nomainiet nolietoto filtru pret jaunu
	Bojāta šūtene vai savienojumi	Nomainiet bojātās detaļas
Darbinot ierīci, rodas nepatīkamas smakas	Netīri filtri/filtru maiši	Nomainiet filtrus/filtru maisus

(*) Ja motors apstājas un lietošanas laikā darbību neatsāk, sazinieties ar servisa centru.

LV

EK atbilstības deklarācija

Mēs, Annovi Reverberi S.p.A, kas atrodas Modena, Itālijā, paziņojam, ka šāda(s) Black+Decker ierīce(s):

Ierīces nosaukums: Mitrās un sausās uzkopšanas putekļsūcējs

		BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Modeļa Nr.:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE	BXVC30XTDE
Nominālā jauda:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,2 1,6 kW	1,6 kW

atbilst šādām Eiropas direktīvām:

2014/35/ES, 2014/30/ES, 2011/65/ES, 2015/863/ES, 2009/125/EK, 2012/19/ES

un tika ražota(s) saskaņā ar šādām normām vai standartizētiem dokumentiem:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Par tehniskās daļes sagatavošanu atbildīgās personas vārds, uzvārds un adrese: Stefano Reverberi / AR rīkotājdirektors

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Itālija

Datums: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Izpilnītājs

GARANTĪJA

Garantijas spēkā esamība ir noteikta atbilstoši tās valsts likumdošanai, kurā izstrādājums tiek pārdots (ja vien ražotājs nav noteicis citādi).

Garantija attiecas uz materiālu, konstrukcijas un atbilstības defektiem garantijas periodā, kura ietvaros ražotājs nomainīs bojātās detaļas un saremontēs produktu, ja tas nav pārmērīgi nolietots, vai nomainīs to.

Garantijā neietilpst komponentes, kas pakļautas normālam nolietojumam (filtri, maiši vai piederumi, piemēram, šļūtene, birstes, riteņi utt.);

Garantijā neietilpst defekti, kurus izraisa vai kuru rašanos veicina:

- neatbilstoša lietošana, nepareiza lietošana, nolaidība,
- lietošana vai izīrēšana profesionāliem mērķiem, ja izstrādājums ir pārdots lietošanai mājāsaimniecībā,
- šajā rokasgrāmatā sniegto apkopes norādījumu neievērošana,
- remonts, ko veic nepilnvarots personāls vai serviss,
- neoriģinālo detaļu vai aksesuāru lietošana,
- transportēšanas, netīrumu vai svešķermeņu radīti bojājumi, negadījumi,
- uzglabāšanas problēmas.

Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, ir jāuzrāda pirkumu apliecināošs dokuments.

LV

Tehniskie dati	Mērvienība	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Spriegums	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Jauda	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Tvertnes ietilpība	l	15	20	20	30	30
Maksimālais sūkšanas spiediens	kPa	17	17	18	19	19
Maksimālais vakuums	mbar	170	170	180	190	190
Maksimālā gaisa plūsma	l/s	28	28	33	37	37
Motoru skaits	-	1	1	1	1	1
Piederuma Ø	mm	35	35	35	35	35
Strāvas kabelis	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Aizsardzības klase	-					
Motoru izolācija	Klase	F	F	F	F	F
Motoru aizsardzība	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Tīrsvars	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Bruto svars	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Var tikt ieviesti tehniskie grozījumi.

Geachte klant,

Alvorens het apparaat voor de eerste keer in gebruik te nemen, moet u deze originele gebruiksaanwijzing lezen, opvolgen en bewaren voor een toekomstig gebruik of in geval van een wederverkoop van het apparaat.

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1.1 Het door u aangeschafte apparaat is een product van hoog technologisch niveau, ontwikkeld door één van de meest deskundige Europese bedrijven. Dit apparaat is bestemd voor gebruik als multifunctionele stofzuiger, conform de beschrijvingen en veiligheidswaarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing. Om verzekerd te zijn van de beste resultaten, hebben we deze voorschriften opgesteld, die u aandachtig moet lezen en bij ieder gebruik van het apparaat moet opvolgen. Tijdens het aansluiten, gebruik en onderhoud van het apparaat moet u alle mogelijke voorzorgsmaatregelen treffen om uw eigen gezondheid en die van de personen in de onmiddellijke nabijheid te waarborgen. De veiligheidsvoorschriften moeten aandachtig worden gelezen en opgevolgd omdat de veronachtzaming ervan gevaarlijk kan zijn voor de gezondheid en veiligheid van personen of tot financiële schade kan leiden.

**2 INFORMATIEAANDUIDINGEN**

2.1 Houdt u zich aan de informatie van de plaatjes en de symbolen op het apparaat en in deze gebruiksaanwijzing.

Op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing vindt u alleen symbolen die pertinent zijn voor het aangeschafte apparaat. Controleer of de op het apparaat aangebrachte symbolen en plaatjes altijd intact en leesbaar zijn; zo niet, dan moet u ze vervangen met nieuwe exemplaren op dezelfde plek (wendt u zich tot de klantenservice).

 **Let op - Gevaar**

 **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door.**

 **Pictogram E3** - Geeft aan dat dit apparaat alleen bestemd is voor huishoudelijk gebruik en niet mag worden gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden.

0 Stand uitgeschakelde schakelaar

I Stand ingeschakelde schakelaar

 Stand automatische schakelaar

II Stand automatische schakelaar

 Dit product heeft een bescherming van isolatieklasse

II. Dit betekent dat hij is uitgerust met een versterkte of dubbele isolatie (alleen wanneer dit symbool op het apparaat is aangebracht).

 Dit product heeft een bescherming van isolatieklasse

I. Dit betekent dat hij is uitgerust met een beschermende aardgeleider (alleen wanneer dit symbool op het apparaat is aangebracht).

 Dit product voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen.

 **Pictogram E1 - Recycling van het apparaat.** Op het eind van de levensduur van het apparaat moet u het onmiddellijk onbruikbaar maken.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Snijd de voedingskabel door.

Elektrische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden verwijderd. In overeenstemming met de specificaties van richtlijn AEEA 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, moeten de elektrische

onderdelen gescheiden worden ingezameld en op ecologische wijze gerecycled worden. Wendt u zich voor meer informatie tot de bevoegde diensten of de plaatselijke wederverkopers.

 Gebruik gehoorbescherming.

 Gebruik een veiligheidsmasker.

 Gebruik ademhalingsbescherming.

 Gebruik veiligheidshandschoenen.

 Gebruik veiligheidsschoenen.

 Gebruik beschermende kleding.



3 VOORSCHRIFTEN VOOR DE VEILIGHEID/OVERIGE RISICO'S

3.1 WAARSCHUWINGEN: WAT U NIET MOET DOEN

- 3.1.1** LET OP. Sta NIET toe dat het apparaat wordt gebruikt door kinderen van minder dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met weinig ervaring en/of kennis van het apparaat, tenzij onder passend toezicht en na instructies te hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden gevaren..
- 3.1.2** LET OP. Kinderen mogen NIET met het apparaat spelen. Houd kinderen in het oog om er zeker van te zijn dat dit niet gebeurt.
- 3.1.3** Het reinigen en onderhoud door de gebruiker mag NIET worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- 3.1.4** Houd de verpakking folie buiten het bereik van kinderen. Gevaar van verstikking!
- 3.1.5** LET OP. Het apparaat mag NIET worden gebruikt door personen die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen en begrepen.
- 3.1.6** LET OP. Gebruik het apparaat NIET met ontvlambare of giftige vloeistoffen of met eigenschappen die een correcte werking ervan in de weg staan. Het apparaat mag niet worden gebruikt in een ontvlambare of explosieve omgeving.
- 3.1.7** LET OP. Bepaalde substanties vormen samen met de aangezogen lucht explosieve dampen en mengsels. Zuig NOOIT de volgende substanties op:
- Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen of poeders (reactieve poeders).
 - Reactieve metaalpoeders (bv. aluminium, magnesium, zink) samen met sterk alkalische reinigingsmiddelen en zuren.
 - Zuivere zuren en alkalische oplossingen.
 - Organische oplossingen (bv. benzine, oplosmiddelen voor verf, aceton of dieselolie).
- Deze substanties kunnen ook de materialen waarmee het apparaat is samengesteld, aantasten.
- 3.1.8** Schakel het apparaat altijd uit na ieder gebruik en voor de reiniging/het onderhoud.
- 3.1.9** Brandgevaar. Zuig GEEN brandende of gloeiende voorwerpen op.
- 3.1.10** LET OP. Gebruik het apparaat NIET bij slecht weer buiten.
- 3.1.11** LET OP. Raak de stekker en/of het stopcontact NIET aan met natte handen.



- 3.1.12** LET OP. Gebruik het apparaat NIET met een beschadigde voedingskabel. Om gevaren voor de veiligheid te vermijden moet een beschadigde voedingskabel worden vervangen door de fabrikant, een door hem erkende klantenservice of een gekwalificeerde persoon.
- 3.1.13** LET OP. Controleer op de aanwezigheid van het typeplaatje op het apparaat, waarschuw de dealer indien dit niet het geval is. Aangezien ze niet te identificeren en potentieel gevaarlijk zijn, mogen apparaten zonder typeplaatje NIET worden gebruikt.
- 3.1.14** LET OP. Trek NIET aan de VOEDINGSKABEL om het apparaat te verplaatsen.
- 3.1.15** LET OP. Het gebruik van niet-originele en niet specifiek voor dit model bestemde onderdelen is verboden. Het is verboden om wijzigingen op het apparaat aan te brengen; eventuele wijzigingen zullen de Verklaring van Overeenstemming doen vervallen en de Fabrikant vrijwaren van civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

3.2 WAARSCHUWINGEN: WAT U WEL MOET DOEN

- 3.2.1** LET OP. Alle elektriciteitsgeleidende delen MOETEN WORDEN AFGESCHERMD tegen waterstralen of -spatten.
- 3.2.2** LET OP. De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektromonteur conform de IEC 60364-1 norm. De montage van een aardlekschakelaar, die de stroomtoevoer naar de machine zal onderbreken wanneer de lekstroom naar de aarde gedurende 30 ms meer dan 30 mA bedraagt, of van een besturingsinrichting van het aardcircuit, wordt aanbevolen.
- 3.2.3** LET OP. TIJDENS het opstarten van het apparaat kunnen storingen in het lichtnet optreden.
- 3.2.4** LET OP. Gebruik uitsluitend geautoriseerde verlengkabels met een geschikte doorsnede van de geleidedraden.
- 3.2.5** LET OP. Schakel altijd de hoofdschakelaar uit wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat.

- 3.2.6**      
 LET OP. Als gevolg van de luchtstroom kunnen voorwerpen wegspringen, gebruik daarom alle beschermende kleding en beveiligingen (PBM) die de veiligheid en gezondheid van de bediener waarborgen.
- 3.2.7** LET OP. Schakel het apparaat uit en koppel hem los van de stroombron, voordat u de werkzaamheden voor de montage, reiniging, regeling, onderhoud, opslag en vervoer start.



- 3.2.8** LET OP. Het onderhoud en/of de reparatie van de elektrische componenten MOET door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- 3.2.9** LET OP. CONTROLEER voor ieder gebruik en met regelmatige tussenpozen het vastzitten van de schroeven en de goede staat van de onderdelen van het apparaat; controleer op kapotte of versleten onderdelen.
- 3.2.10** LET OP. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen van de fabrikant of door hem goedgekeurde vervangingsonderdelen, om van de veiligheid van het apparaat verzekerd te zijn.
- 3.2.11** LET OP. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moeten de stekker en het stopcontact waterdicht zijn.
- 3.2.12** LET OP. Niet geschikte verlengkabels kunnen gevaarlijk zijn. Bij gebruik van een verlengkabel moet u een type kiezen dat geschikt is voor gebruik buitenshuis en ervoor zorgen dat de verbinding droog en van de grond blijft. Het wordt aanbevolen om hiervoor een kabelhaspel te gebruiken, die het stopcontact op ten minste 60 mm van de grond houdt.



4 ALGEMENE INFORMATIE (PAGINA 3)

4.1 Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is een geïntegreerd onderdeel van het apparaat; bewaar hem voor latere raadpleging. Lees hem vóór de installatie en het gebruik aandachtig door. Bij overdracht van het apparaat is de oude eigenaar verplicht om de handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen.

4.2 Levering

Het apparaat wordt gedeeltelijk gedemonteerd in een kartonnen doos geleverd.

Zie voor de samenstelling van de levering fig. 1

4.2.1 Bijgevoegde documentatie

- D1 Gebruiks- en onderhoudshandleiding
- D2 Veiligheidsvoorschriften
- D3 Conformiteitsverklaring
- D4 Garantie bepalingen

4.3 Verwerking van het verpakkingsmateriaal

De materialen waaruit de verpakking bestaat vormen geen bedreiging voor het milieu, maar zullen wel gerecycled of verwerkt moeten worden in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving in het land van gebruik.

5 TECHNISCHE INFORMATIE (PAGINA 3)

5.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is bestemd voor gebruik als multifunctionele stofzuiger, conform de beschrijvingen en veiligheidsaanschuivingen in deze gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële of industriële doeleinden.

Het apparaat voldoet aan de normen IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Bediener

Voor de identificatie van de bediener belast met het gebruik van het (professionele of niet-professionele) apparaat verwijzen wij naar het pictogram in fig. 1.

5.3 Hoofdbestanddelen:

- A1 Startinrichting
- A2 Zuigaansluiting
- A3 Blaasaansluiting
- A4 Handgreep
- A5 Kabelhaak
- A6 Sluitclips
- A7 Elektricitetskabel met stekker
- A8 Zwenkwieltjes
- A9 Reservoir
- A10 Deksel met motor
- A11 Accessoirehouder
- A12 Afvoerplug vloeistoffen
- C1 Extra contactdoos voor elektrisch gereedschap

5.3.1 Accessoires (zie fig. 1 met de indicaties van de modellen - de levering is samengesteld uit de elementen afgebeeld op de doos)

- | | |
|--|----------------------------|
| B1 Filterhouder | B6 Borstel voor vloeren |
| B2 Schuimstoffilter | B8 Mondstuk voor spleten |
| B3 Slang | B10 Filterzakje van stof |
| B4 Adapter voor elektrisch gereedschap | B11 Filterzakje van papier |
| B5 Buis | B12 Buis |
| | B15 Adapter |

5.4 Beveiligingen

- Startinrichting (A1)

De startinrichting voorkomt het ongewenste starten van het apparaat.

6 INSTALLATIE (PAGINA 4)



Let op - gevaar!

Tijdens alle werkzaamheden voor de installatie en montage moet het apparaat losgekoppeld zijn van het elektriciteitsnet.

Voor de montagevolgorde verwijzen wij naar pag. 4.

6.1 Montage

Controleer tijdens het uitpakken op eventuele ontbrekende accessoires of beschadigingen van de inhoud. Bij beschadigingen als gevolg van het transport moet u onmiddellijk uw wederverkoper informeren.

Open de sluitclips (A6) en til het deksel met de motor (A10) van het apparaat. Verwijder alle geleverde accessoires en controleer of het filter (B2) goed is gemonteerd.

Zie fig. 2

Voor de montagevolgorde verwijzen wij naar pag. 4.

6.2 Montage van de zwenkwieltjes

Keer het stofzuigerreservoir (A9) zonder deksel om op een degelijk horizontaal oppervlak. Steek de stompjes van de zwenkwieltjes (A8) in de daarvoor bestemde gaten en druk ze voor een correcte plaatsing en bevestiging helemaal aan.

Zie fig. 3

6.3 Montage vande accessoires

Steek de zuigslang (B3) in de zuigaansluiting (A2) of de blaasaansluiting (A3), afhankelijk van het gewenste type handling.

Zie fig. 4

Voltooi vervolgens de montage met de noodzakelijke accessoires voor het type reiniging dat u gaat doen. Gebruik de buizen (B5) en borstels (B6-B8) afhankelijk van het type reiniging en het te reinigen oppervlak. U kunt de borstels (B6-B8) rechtstreeks op de zuigslang (B3) monteren.

Zie fig. 5

6.4 Elektrische aansluiting



Let op - gevaar!

Controleer of de spanning en frequentie (V/Hz) van het elektriciteitsnet overeenstemmen met de waarden vermeld op het typeplaatje. Zie fig. 6

6.4.1 Gebruik van verlengkabels

De diameter van de verlengkabels moet evenredig zijn aan de lengte ervan; hoe langer de kabel, des te groter zal de diameter ervan moeten zijn.

6.5 Extra contactdoos voor elektrisch gereedschap

Steek de zuigslang (B3) in de zuigaansluiting van het elektrische gereedschap. Gebruik de specifieke adapter voor het elektrische gereedschap (B4), wanneer deze niet compatibel mochten zijn, en snijd de overtollige delen weg. Gebruik de extra contactdoos (C1) voor de voeding van het elektrische gereedschap.

Zie fig. 7

7 GEBRUIKSIINFORMATIE (PAGINA 6)

7.1 Bedieningen

- Startinrichting (A1) Zie fig. 8.

Zet de startinrichting in de stand (ON/I).

Wanneer de startinrichting is uitgerust met een controlelampje moet deze gaan branden.

Zet de startinrichting in de stand (OFF/O) om de werking van het apparaat te stoppen.

Wanneer de startinrichting is uitgerust met een controlelampje, moet deze uitgaan.



Let op - gevaar!

Het apparaat moet tijdens de werking op een degelijk en stabiel

oppervlak staan, en zijn geplaatst zoals aangegeven. **Zie fig. 8.**

7.2 Starten

7.2.1 Het opzuigen van droog materiaal. **Zie fig. 9.**

Werk alleen met droge filters (B2 - B10 - B11)! Controleer vóór het gebruik of de filters beschadigd zijn en vervang ze indien noodzakelijk. Voor het opzuigen van droog vuil, moet u de juiste regeling van de borstel voor vloeren gebruiken en de bijbehorende accessoires monteren (gebruik de borstel B6).

Aanwijzingen met betrekking tot het filterzakje:

- Het vulniveau van het filterzakje is afhankelijk van het type opgezogen vuil.
- Bij fijne stof, zand, enz. moet u het filterzakje vaak vervangen.
- Een versleten filterzakje kan ontploffen en moet daarom tijdig worden vervangen!

7.2.2 Het opzuigen van vloeistoffen **Zie fig.10.**



Let op - gevaar!

Werk alleen met het filter (B2)! Bij schuimvorming of het naar buiten stromen van vloeistoffen moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken! Gebruik geen filterzakjes (B10/B11)!



LET OP

Wanneer het reservoir leeg is zal een vlotter de zuigopening sluiten en gaat het apparaat sneller draaien. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en maak het reservoir leeg.

7.2.3 Werk met elektrische gereedschappen. **Zie fig. 11.**

Voor de montagevolgorde verwijzen wij naar fig. 11.

Schakel het apparaat in (draai de schakelaar naar links in de stand  of schakelaar met 2 drukknoppen in de stand II) en start het werk.

Waarschuwing: Bij inschakeling van het elektrische gereedschap, start de zuigturbine met een vertraging van 0,5 seconden.

Na uitschakeling van het elektrische gereedschap blijft de zuigturbine nog 6 seconden draaien om het resterende vuil in de zuigbuis op te kunnen zuigen.

7.2.4 Blaasfunctie. **Zie fig. 12.**

Voor het reinigen van plekken die moeilijk bereikbaar zijn of waar opzuigen niet mogelijk is, bv. bladeren van kiezelen.

Steek de zuigslang in de blaas aansluiting. Op deze wijze wordt de blaasfunctie geactiveerd.

Voor een hogere doeltreffendheid van de blaasfunctie raden wij het gebruik aan van de het mondstuk (B8).

7.3 De werking onderbreken (pauze)

Schakel het apparaat uit. **Zie fig. 8.**

Zet de borstel voor vloeren in de parkeerstand.

7.4 Einde werk

Schakel het apparaat uit. **Zie fig. 8.**

Trek de stekker uit het stopcontact.

7.5 Maak het reservoir leeg

Voor droog en poedervormig vuil: verwijder de kop van het apparaat en maak het reservoir leeg. **Zie fig. 13.**

Voor vloeistoffen: gebruik de afvoerplug waar voorzien (**zie fig. 14.**), of ga te werk als bovenstaand beschreven.

8 ONDERHOUD (PAGINA 6)



Let op - gevaar!

Tijdens alle werkzaamheden voor de installatie en montage moet het apparaat losgekoppeld zijn van het elektriciteitsnet.

Voor de montagevolgorde verwijzen wij naar pag. 6.

Voor al het schoonmaak- en onderhoudswerk moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken. Reparatiewerkzaamheden en werk aan elektrische installaties mogen alleen door de bevoegde klantenservice worden uitgevoerd.



Let op - gevaar!

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, reinigingsmiddelen voor glas, of universele reinigingsmiddelen! Dompel het deksel met motor (A10) nooit onder water. Reinig het apparaat en de accessoires van kunststof met een normaal schoonmaakmiddel voor kunststof. Spoel, indien nodig, het reservoir en de accessoires met water en droog ze af voor het hergebruik ervan.

8.1 Reiniging van het schuimstoffilter (B2). **Zie fig. 15**

Open de stofzuiger met de clips (A6). Keer het deksel met motor om (A10) en demonteer het filter.

Spoel hem zorgvuldig onder stromend water af en laat hem opdrogen. Monteer hem terug als hij droog is.

8.2 Reiniging filterzakje van stof (B10). **Zie fig. 16**

Open de stofzuiger met de clips (A6). Verwijder het filterzakje (B10). Maak het zakje leeg, spoel hem zorgvuldig af onder stromend water en laat hem opdrogen. Monteer hem terug als hij droog is.

8.3 Vervanging filterzakje van papier (B11). **Zie fig. 17**

Open de stofzuiger met de clips (A6). Verwijder het volle filterzakje (B11), gooi hem weg en monteer een nieuw exemplaar.

9 OPBERGEN (PAGINA 6)



Let op - gevaar!

Tijdens alle werkzaamheden voor de installatie en montage moet het apparaat losgekoppeld zijn van het elektriciteitsnet.

Op het eind van het werk en na het schoonmaken het apparaat, moet u het samen met de accessoires opbergen, zoals aangegeven in **fig. 18.**

Bewaar het apparaat op een droge plek.

10 INFORMATIE OVER STORINGEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Er is geen spanning	Controleer op de aanwezigheid van spanning op het elektriciteitsnet en controleer of de stekker goed in het stopcontact zit (*)
	Problemen aan het elektrische-elektronische circuit	Wendt u zich tot de klantenservice
het apparaat zuigt niet of heel weinig	Verstopte accessoires	Controleer en reinig de mondstukken, verlengstukken, buizen of slangen
	Filters vies	Reinig de filters
	Filterzakjes vol	Ledig/vervang de filterzakjes
	Reservoir vol	Maak het reservoir leeg
Het elektrische gereedschap kan niet worden ingeschakeld	De stekker van het elektrische gereedschap is verkeerd aangebracht in het stopcontact op de stofzuiger	Breng de stekker op correcte wijze aan
	De schakelaar is uit of staat in de stand I	Zet de schakelaar in de stand gereedschap/ II
Er komt stof uit het apparaat	Het filter is niet gemonteerd	Monteer het filter
	Het filter is beschadigd	Vervang het gebruikte filter met een nieuw exemplaar
	De buis en de aansluitingen ervan zijn beschadigd	Vervang de beschadigde delen
Tijdens het gebruik verspreidt het apparaat onplezierige luchtjes	De filters/filterzakjes zijn vies	Vervang de filters/filterzakjes

(*) Wanneer tijdens het gebruik de motor stopt en niet meer start, moet u zich tot de klantenservice wenden.

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, van Annovi Reverberi S.p.A., Modena, Italië verklaren dat het/de onderstaand vermelde appara(a)t(en) Black+Decker:

Benaming van het apparaat: Nat- en droogzuiger

Nr. model:	BXVC15PE	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Stroomverbruik:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

conform is(zijn) aan de volgende Europese richtlijnen:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EG, 2012/19/EU.

en gefabriceerd is(zijn) in overeenstemming met de volgende normen of de volgende standaarddocumenten:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Naam en adres van de persoon belast met de afgifte van de technische documentatie: Stefano Reverberi / AR Algemeen directeur

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italië

Datum: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Algemeen directeur

GARANTIE

De geldigheid van de garantie wordt bepaald door de geldende wet- en regelgeving van het land waarin het product wordt verhandeld (behoudens andere aanwijzingen van de fabrikant).

Bij defecten aan het product als gevolg van de kwaliteit van het materiaal, vanwege constructiefouten of een ontbrekende conformiteit tijdens de geldigheidsperiode van de garantie, garandeert de fabrikant de vervanging van de defecte onderdelen en zal hij, bij slijtage binnen de norm, zorg dragen voor de reparatie van de producten of de vervanging ervan.

De garantie is niet van toepassing op componenten onderworpen aan normale slijtage (filters, zakjes, accessoires als buizen, de slang, borstels, wielen, enz.); De garantie is niet van toepassing op defecten veroorzaakt door, of als gevolg van:

- onjuist gebruik, niet toegestaan gebruik, nalatigheid,
- verhuur of professioneel gebruik, wanneer het product werd verkocht voor huishoudelijk gebruik,
- niet inachtneming van de onderhoudsnormen voorzien in de specifieke handleiding,
- reparaties uitgevoerd door niet geautoriseerde personen of centra,
- het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen of accessoires,
- schade veroorzaakt door het transport, door vreemde voorwerpen of substanties, door ongelukken,
- bergings- of opslagproblemen.

Voor de activering van de garantie moet een bewijs van aankoop worden getoond.

Technische gegevens	Eenheid	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Spanning	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Reservoirvolume	l	15	20	20	30	30
Maximale zuigdruk	kPa	17	17	18	19	19
Maximale depressie	mbar	170	170	180	190	190
Maximale opgezogen lucht	l/s	28	28	33	37	37
Aantal motoren	-	1	1	1	1	1
Ø accessoires	mm	35	35	35	35	35
Voedingskabel	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Beschermingsklasse	-					
Motorisolatie	Klasse	F	F	F	F	F
Motorbescherming	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Nettogewicht	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Brutogewicht	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Technische wijzigingen voorbehouden!

Szanowny Kliencie,

prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia po raz pierwszy, a także o stosowanie się do zawartych w niej wskazań i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu, tak aby można było skorzystać z niej w przyszłości lub przekazać ją kolejnemu właścicielowi urządzenia.

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Zakupione urządzenie jest zaawansowanym technologicznie produktem zaprojektowanym przez jednego z czołowych europejskich producentów. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz uniwersalny, zgodnie z zawartymi w niniejszej instrukcji opisami i zasadami bezpieczeństwa. Celem zawartych informacji jest umożliwienie jak najlepszego wykorzystania urządzenia, zatem należy się z nimi dokładnie zapoznać i przestrzegać podanych zaleceń. Podczas użytkowania i konserwacji urządzenia oraz podłączania jego elementów należy zachować wszelkie możliwe środki ostrożności zapewniające bezpieczeństwo własne, jak i osób znajdujących się w bezpośrednim otoczeniu urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i bezwzględnie ich przestrzegać. Niezastosowanie się do zaleceń może być przyczyną urazów lub poważnego uszkodzenia sprzętu.

2 OZNACZENIA BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Należy przestrzegać zaleceń wskazanych przez oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu oraz zawarte w niniejszej instrukcji.

W instrukcji oraz na urządzeniu znajdują się wyłącznie symbole dotyczące zakupionego modelu urządzenia. Należy zawsze sprawdzać, czy symbole i oznaczenia, którymi opatrzone urządzenie, znajdują się we właściwych miejscach i są czytelne. W przeciwnym wypadku należy umieścić symbole zastępcze w pierwotnym położeniu. (Skontaktować się z centrum serwisowym).

 **Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!**

 **Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**

 **Symbol E3** oznacza, że urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego i nie wolno z niego korzystać w celach przemysłowych lub komercyjnych.

0 Przelącznik w położeniu „wyłączony”

I Przelącznik w położeniu „włączony”

 **Automatyczne ustawienie odkurzacza**

II Automatyczne ustawienie odkurzacza



**Produkt jest oznaczony II klasą izolacji.**

Oznacza to, że izolacja jest wzmocniona lub podwójna (dotyczy wyłącznie urządzeń opatrzonych symbolem).

**Produkt jest oznaczony I klasą izolacji.**

Oznacza to, że jest wyposażony w ochronny przewód uziemiający (dotyczy wyłącznie urządzeń opatrzonych symbolem).

CE Omawiany produkt jest zgodny z wymaganiami odnoszących dyrektyw europejskich.

**Symbol E1 - Recykling urządzenia.**

Stare urządzenie należy doprowadzić do stanu uniemożliwiającego użytkowanie.

Odłączyć urządzenie od zasilania.

Przeciąć przewód zasilający.

Nie utylizować urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami dyrektywy 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) element elektryczny musi być zebrany selektywnie i utylizowany w sposób przyjazny dla środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych lub dystrybutorem.



Stosować środki ochrony słuchu.



Stosować maskę ochronną.



Stosować środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować obuwie ochronne.



Stosować odzież ochronną.



3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA / RYZYKO RESZTKOWE

3.1 ZAKAZY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 3.1.1** OSTRZEŻENIE. NIE dopuścić do korzystania z urządzenia przez dzieci w wieku poniżej lat 8 lub osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych, a także przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do bezpiecznego użytkowania urządzenia i zagrożeń z tym związanych.
- 3.1.2** OSTRZEŻENIE. Dzieci NIE MOGĄ traktować urządzenia jak zabawki. Aby do tego nie doszło, dzieci powinny pozostawać pod nadzorem osób dorosłych.
- 3.1.3** Dzieci i osoby niekompetentne NIE MOGĄ przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia bez właściwego nadzoru.
- 3.1.4** Trzymać folię opakowaniową w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ryzyko uduszenia!
- 3.1.5** OSTRZEŻENIE. Nie wolno POZWALAĆ używać urządzenia osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- 3.1.6** OSTRZEŻENIE. Nigdy NIE WOLNO używać urządzenia do zasysania palnych lub toksycznych cieczy ani cieczy, których charakterystyka nie jest kompatybilna z parametrami właściwej eksploatacji urządzenia. Wykorzystywanie urządzenia w obszarze zagrożonym pożarem lub wybuchem jest zabronione.
- 3.1.7** OSTRZEŻENIE. Niektóre substancje mogą się łączyć z zasysanym powietrzem i tworzyć wybuchowe pary lub mieszaniny. NIGDY nie zasysać następujących substancji:
- wybuchowych albo palnych gazów, cieczy lub pyłów (pyłów reaktywnych);
 - sproszkowanych metali reaktywnych (np. aluminium, magnezu lub cynku) wraz z silnymi detergentami alkalicznymi lub kwasowymi;
 - czystego kwasu lub roztworów alkalicznych;
 - substancji organicznych (np. benzyny, rozcieńczalników do farb, acetonu lub oleju napędowego).
- Substancje te mogą powodować korozję materiałów, z których zbudowane jest urządzenie.
- 3.1.8** Wyłączyć urządzenie po każdym użyciu, a także każdorazowo przed przystąpieniem do jego czyszczenia/konserwacji.
- 3.1.9** Zagrożenie pożarowe. NIGDY nie zasysać płonących ani żarzących się materiałów.
- 3.1.10** OSTRZEŻENIE. NIGDY nie używać urządzenia na zewnątrz budynków w trakcie deszczu.
- 3.1.11** OSTRZEŻENIE. NIE dotykać wtyku ani gniazda mokrymi dłońmi.



- 3.1.12** OSTRZEŻENIE. NIGDY nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony. Aby można było uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego centrum serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- 3.1.13** OSTRZEŻENIE. Sprawdzić, czy urządzenie jest opatrzone tabliczką znamionową. Jeżeli nie, skontaktować się z dystrybutorem. NIE wolno używać urządzeń bez tabliczki znamionowej, ponieważ nie można poprawnie określić ich modelu, w związku z czym korzystanie z nich może stanowić potencjalne zagrożenie.
- 3.1.14** OSTRZEŻENIE. NIGDY NIE przemieszczać urządzenia, ciągnąc za PRZEWÓD ZASILAJĄCY.
- 3.1.15** OSTRZEŻENIE. Stosowanie nieoryginalnych akcesoriów oraz akcesoriów nieprzeznaczonych do używania z danym modelem jest zabronione. Zabrania się wszelkich modyfikacji urządzenia. Jakiegokolwiek modyfikacja urządzenia spowoduje unieważnienie deklaracji zgodności i zwolnienie producenta z odpowiedzialności cywilnej i karnej.

3.2 NAKAZY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 3.2.1** OSTRZEŻENIE. CHRONIĆ wszystkie przewody elektryczne przed narażeniem na działanie strumienia lub rozbryzgów wody.
- 3.2.2** OSTRZEŻENIE. Połączenie ze źródłem zasilania powinno być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i zgodne z normą IEC 60364-1. Należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy, który odetnie zasilanie w przypadku, gdy upływ prądu do uziemienia przekroczy 30 mA w czasie 30 ms, lub zabezpieczenie ziemnozwarciowe.
- 3.2.3** OSTRZEŻENIE. PODCZAS uruchamiania urządzenie może powodować zakłócenia pracy instalacji elektrycznej.
- 3.2.4** OSTRZEŻENIE. Należy korzystać wyłącznie z atestowanych przedłużaczy elektrycznych o odpowiednim przekroju przewodu.
- 3.2.5** OSTRZEŻENIE. Przed pozostawieniem urządzenia bez dozoru należy każdorazowo wyłączać je wyłącznikiem głównym.
- 3.2.6**



OSTRZEŻENIE. Przepływ powietrza może powodować odbijanie się zasysanych materiałów. Należy korzystać ze wszelkich środków ochrony indywidualnej, w tym odzieży ochronnej, które są potrzebne do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika.



- 3.2.7** OSTRZEŻENIE. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z montażem, konserwacją, przechowywaniem lub transportem urządzenia wyłączyć je i odłączyć od źródła zasilania.
- 3.2.8** OSTRZEŻENIE. Konserwację i/lub naprawę elementów elektryczną POWINNI przeprowadzać wykwalifikowani specjaliści.
- 3.2.9** OSTRZEŻENIE. Przed każdym użyciem oraz okresowo **SPRAWDZAĆ**, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone, a wszelkie elementy urządzenia pozostają w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać urządzenie pod kątem zepsutych lub zużytych części.
- 3.2.10** OSTRZEŻENIE. Aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia, należy stosować wyłącznie oryginalne części pochodzące od producenta lub części dopuszczone przez niego do użytku.
- 3.2.11** OSTRZEŻENIE. Jeżeli używany jest przedłużacz, wtyczka i gniazdko muszą być wodoszczelne.
- 3.2.12** OSTRZEŻENIE. Korzystanie z nieodpowiednich przedłużaczy może być niebezpieczne. Wykorzystywane przedłużacze powinny być przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu, a złącza powinny być zawsze suche i nie znajdować się na podłożu. Zaleca się zastosowanie wytrzymałego bębna kablowego, który utrzymuje wtyk co najmniej 60 mm nad ziemią.



4 INFORMACJE OGÓLNE (STRONA 3)

4.1 Korzystanie z instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia i należy ją zachować na przyszłość. Należy wnikliwie zapoznać się z nią przed przystąpieniem do montażu i użytkowania urządzenia. Przy sprzedaży osoba sprzedająca musi przekazać instrukcję nowemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

4.2 Dostawa

Urządzenie jest dostarczane częściowo zmontowane w kartonowym opakowaniu.

Opakowanie przedstawiono na rys. 1.

4.2.1 Dokumentacja dostarczana wraz z urządzeniem

- D1 Instrukcja obsługi i konserwacji
- D2 Instrukcja bezpieczeństwa
- D3 Deklaracja zgodności
- D4 Warunki gwarancji

4.3 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe nie stanowią zagrożenia dla środowiska, ale powinny być poddawane ponownemu przetworzeniu lub usuwane zgodnie z prawem obowiązującym w kraju użytkownika.

5 INFORMACJE TECHNICZNE (STRONA 3)

5.1 Zamierzone stosowanie

Omawiane urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz uniwersalny, zgodnie z zawartymi w niniejszej instrukcji opisami i zasadami bezpieczeństwa.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego i nie wolno z niego korzystać w celach przemysłowych lub komercyjnych.

Urządzenie jest zgodne z wymogami norm IEC 60335-1 oraz IEC 60335-2-2.

5.2 Użytkownik

Symbol przedstawiony na rys. 1 wskazuje użytkownika, dla którego przeznaczone jest urządzenie (specjalista lub amator).

5.3 Główne elementy:

- A1 Starter
- A2 Złącze ssawne
- A3 Złącze dmuchawy
- A4 Uchwyt
- A5 Haczyk do przewieszania przewodu zasilającego
- A6 Zatraski
- A7 Przewód zasilający z wtykiem
- A8 Kółka samonastawne
- A9 Zbiornik
- A10 Pokrywa z silnikiem
- A11 Uchwyt na akcesoria
- A12 Korek odpływu cieczy
- C1 Gniazdo do elektronarzędzi

5.3.1 Akcesoria (szczegóły modeli, patrz rys. 1 - pakiet przedstawiono na kartonowym opakowaniu)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| B1 Oprawa filtra | B6 Szczotka do podłogi |
| B2 Filtr gąbkowy | B8 Końcówka szczelinowa |
| B3 Wąż | B10 Materiałowa torebka filtracyjna |
| B4 Złącze pośrednie do elektronarzędzi | B11 Papierowa torebka filtracyjna |
| B5 Rura | B12 Zaczep rury |
| | B15 Adapter |

5.4 Zabezpieczenia

- Starter (A1)

Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

6 INSTALACJA (STRONA 4)

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Wszystkie czynności związane z instalacją lub montażem urządzenia należy wykonywać po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.

Sekwencję montażu przedstawiono na str. 4.

6.1 Montaż

Podczas odpakowywania sprawdź, czy nie brakuje akcesoriów oraz czy zawartość nie jest uszkodzona. W razie wykrycia uszkodzenia powstałego w trakcie transportu należy niezwłocznie poinformować o tym dystrybutora. Po zwolnieniu zatrzasków (A6) unieść pokrywę z silnikiem (A10) i wyjąć dostarczone akcesoria, sprawdzając, czy filtr (B2) jest prawidłowo zamontowany.

Patrz rys. 2.

Sekwencję montażu przedstawiono na str. 4.

6.2 Montaż kółek samonastawnych

Po zdjęciu pokryw obrócić zbiornik (A9) odkurzacza do góry dnem i ustawić na go twardej, poziomej powierzchni. Wsunąć piasty kółek nastawnych (A8) w przygotowane otwory i docisnąć je do końca w dół, tak aby kółka zatrzasnęły się we właściwym położeniu.

Patrz rys. 3.

6.3 Montaż akcesoriów

Podłączyć wąż (B3) do gniazda ssawnego (A2) lub złącza dmuchawy (A3) w zależności od żądanej funkcji.

Patrz rys. 4.

Następnie dokończyć składanie, montując akcesoria wymagane do przeprowadzenia planowanego rodzaju czyszczenia. Używać rur (B5) i szczotek (B6-B8) w zależności od typu czyszczenia oraz rodzaju czyszczonej powierzchni. Szczotki (B6-B8) można zamontować bezpośrednio na węź (B3).

Patrz rys. 5.

6.4 Podłączanie do prądu

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość prądu elektrycznego (V/Hz) odpowiadają wartościom wskazanym na tabliczce znamionowej.

Patrz rys. 6.

6.4.1 Zastosowanie przedłużaczy

Przekrój przedłużacza powinien być proporcjonalny do jego długości. Im dłuższy przedłużacz, tym większy powinien być jego przekrój.

6.5 Gniazdo do elektronarzędzi

Podłączyć wąż (B3) do złącza ssawnego elektronarzędzi. Jeżeli złącza nie są kompatybilne, należy zastosować złącze pośrednie do elektronarzędzi (B4), odcinając nadmiar materiału.

Pracować z elektronarzędziami, korzystając z dodatkowego gniazda (C1).

Patrz rys. 7.

7 INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA (STRONA 5)

7.1 Sterowanie

- Starter (A1). Patrz rys. 8.

Ustawić przełącznik startera w położeniu włączonym (ON/I).

Jeżeli na starterze znajduje się lampka kontrolna, powinna się ona zapalić.

Ustawić przełącznik startera w położeniu wyłączonym (OFF/O), aby zatrzymać urządzenie.

Jeżeli na starterze znajduje się lampka kontrolna, powinna zgasać.

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Podczas pracy urządzenie powinno być ustawione na twardym, stabilnym podłożu, tak jak przedstawiono w instrukcji. Patrz rys. 8.

7.2 Uruchamianie

7.2.1 Zасыsanie suchych materiałów. Patrz rys. 9.

Pracować wyłącznie z suchymi filtrami (B2–B10–B11)! Przed użyciem sprawdzić filtry pod kątem uszkodzeń i wymienić je w razie potrzeby. Aby zassać suchy pył, należy wyregulować ssawkę podłogową według potrzeby i zamontować odpowiednie akcesoria (używać szczotki B6).

Wskazówki dotyczące torebki filtracyjnej:

- Poziom naplenienia torebki filtracyjnej zależy od rodzaju zasysanego pyłu.
- W przypadku drobnego pyłu, piasku itp. należy często wymieniać torebkę.
- Zużyta torebka filtracyjna może pęknąć, należy ją zatem wymieniać odpowiednio wcześniej.

7.2.2 Zасыsanie cieczy. Patrz rys. 10.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Pracować wyłącznie z filtrem (B2)! Jeżeli pojawi się piana lub ciecz zacznie się przelewać, natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyk z gniazda zasilania! Nie używać torebki filtracyjnej (B10/B11)!



Ostrzeżenie

Po całkowitym naplenieniu zbiornika przełącznik pływakowy wyłącza zasysanie i następuje nagły wzrost obrotów silnika. Natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

7.2.3 Praca z elektronarzędziami. Patrz rys. 11.

Kolejność montażu przedstawiono na rys. 11.

Włączyć urządzenie (automatyczne pokrętko odkurzacza przekręcone w lewo do pozycji  lub podwójny przełącznik ustawiony w pozycji II) i rozpocząć pracę.

Ostrzeżenie: po włączeniu elektronarzędzia wentylator ssawny uruchomi się z opóźnieniem 0,5 s.

Po włączeniu elektronarzędzia wentylator ssawny będzie nadal pracował przez około 6 s, aby zassać wszelkie cząsteczki brudu pozostałe w wężu.

7.2.4 Funkcja dmuchawy. Patrz rys. 12.

Funkcja ta służy do czyszczenia trudno dostępnych miejsc lub miejsc, w których nie można używać metody zasysania, np. w przypadku usuwania liści ze żwiru.

Podłączyć wąż ssawny do odpowiedniego gniazda. Aktywuje to funkcję dmuchawy.

Aby praca dmuchawy była jeszcze skuteczniejsza, zaleca się używanie końcówki szczelinowej (B8).

7.3 Zatrzymywanie pracy (przerwy)

Wyłączyć urządzenie. Patrz rys. 8.

Odstawić ssawkę podłogową do położenia spoczynkowego.

7.4 Zakończenie pracy

Wyłączyć urządzenie. Patrz rys. 8.

Odłączyć wtyk.

7.5 Opróżnianie zbiornika

W przypadku suchego brudu i pyłu: odłączyć ssawkę od urządzenia i opróżnić zbiornik. Patrz rys. 13.

W przypadku cieczy użyć śruby odpływowej, jeżeli jest na wyposażeniu (patrz rys. 14) lub postępować zgodnie z powyższym.

8 KONSERWACJA (STRONA 6)



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Wszystkie czynności związane z instalacją lub montażem urządzenia należy wykonywać po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania. Sekwencję montażu przedstawiono na str. 6.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych bądź konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyk z gniazda zasilania. Wszelkie prace przy instalacji elektrycznej, w szczególności naprawy, może przeprowadzać wyłącznie autoryzowane centrum serwisowe.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Nigdy nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych, uniwersalnych środków czyszczących ani płynów do mycia szyb. Nigdy nie zanurzać pokrywy z silnikiem (A10) w wodzie. Czyścić urządzenie i akcesoria plastikowe standardowym środkiem czyszczącym do tworzyw syntetycznych. W razie konieczności przepłukać zbiornik i akcesoria wodą i wycisnąć je przed ponownym użyciem.

8.1 Czyszczenie filtra gąbkowy (B2). Patrz rys. 15.

Zwolnić zatrzaski (A6) i otworzyć odkurzacza. Odwrócić pokrywę urządzenia (A10) do góry dnem i wyjąć filtr.

Ostrożnie przepłukać je pod bieżącą wodą i zostawić do wyschnięcia. Zamontować elementy ponownie dopiero po wyschnięciu.

8.2 Czyszczenie materiałowej torebki filtracyjnej (B10). Patrz rys. 16.

Zwolnić zatrzaski (A6) i otworzyć odkurzacza. Wyjąć torebkę filtracyjną (B10). Opróżnić torebkę filtracyjną, ostrożnie przepłukać pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Zamontować elementy ponownie dopiero po wyschnięciu.

8.3 Wymiana papierowej torebki filtracyjnej (B11). Patrz rys. 17.

Zwolnić zatrzaski (A6) i otworzyć odkurzacza. Wyjąć pełną torebkę filtracyjną (B11), wyrzucić i zamontować nową.

9 PRZECHOWYWANIE PO ZAKOŃCZENIU SEZONU (STRONA 6)



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Wszystkie czynności związane z instalacją lub montażem urządzenia należy wykonywać po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.

Po zakończeniu pracy wycisnąć urządzenie i odłożyć je wraz z akcesoriami w sposób przedstawiony na rys. 18.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

10 USUWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Urządzenie nie włącza się	Brak zasilania	Upewnić się, że wtyk jest mocno osadzony w gnieździe i że dostępne jest zasilanie sieciowe (*)
	Problemy z instalacją elektryczną/elektroniką	Skontaktować się z centrum serwisowym.
Urządzenie nie zasysa materiału lub zasysa go słabo	Brudne akcesoria	Sprawdzić i wyczyścić ssawki, rozszerzenia i węże
	Zanieczyszczone filtry	Wyczyścić filtry
	Pełne torebki filtracyjne	Opróżnić/wymienić torebki filtracyjne
	Pełny zbiornik	Opróżnić zbiornik
Elektronarzędzie nie włącza się	Wtyk elektronarzędzia włożony do gniazda odkurzacza w sposób nieprawidłowy	Włożyć wtyk w sposób prawidłowy
	Przełącznik w pozycji wyłączonej lub I	Przekręcić przełącznik do pozycji elektronarzędzia lub II
Z urządzenia wydobywa się kurz	Filtr nie jest zamontowany	Zamocować filtr
	Uszkodzony filtr	Wymienić zużyty filtr
	Uszkodzony wąż lub złącza	Wymienić uszkodzone części
Podczas użytkowania urządzenia wydobywają się z niego nieprzyjemne zapachy	Zanieczyszczone filtry/torebki filtracyjne	Wymienić filtry/torebki filtracyjne

(*) Jeżeli w trakcie pracy doszło do wyłączenia silnika i nie można go ponownie włączyć, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

PL

Deklaracja zgodności WE

Firma Anнови Reverberi S.p.A z siedzibą w Modena we Włoszech niniejszym deklaruje, że poniższe urządzenie/urządzenia marki Black+Decker:

Oznaczenie urządzenia: odkurzacz do materiałów suchych i mokrych

		BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Nr modelu:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE	BXVC30XTDE
Moc znamionowa:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

spełnia/spełniają wymogi następujących dyrektyw europejskich:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2009/125/WE oraz 2012/19/UE.

i zostało/zostały wyprodukowane zgodnie z poniższymi normami i dokumentami normatywnymi:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nazwisko i adres osoby odpowiedzialnej za kwestie dotyczące dokumentacji technicznej: Stefano Reverberi / Dyrektor zarządzający AR

Via ML King, 3 – 41122 Modena, Włochy

Data: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Dyrektor zarządzający

GWARANCJA

Okres obowiązywania gwarancji jest zgodny z obowiązującym prawem w kraju sprzedaży (chyba że producent zastrzega inaczej).

Gwarancja obejmuje wady materiału, wyrobu i zgodności w okresie obowiązywania gwarancji, w którym to czasie producent zobowiązuje się do wymiany uszkodzonych części i naprawy lub wymiany produktu, o ile nie jest on nadmiernie zużyty.

Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających normalnemu zużyciu (filtry, torebki lub akcesoria, takie jak węże, szczotki, kółka itp.).

Gwarancja nie dotyczy wad produktu spowodowanych przez:

- nieprawidłowe użytkowanie, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, zaniedbanie;
- użycie przemysłowy lub komercyjny wynajem produktu przeznaczonego do użytku domowego;
- nieprzestrzeganie wytycznych w zakresie konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji;
- naprawy wykonywane przez nieautoryzowane centrum bądź nieautoryzowane osoby;
- korzystanie z nieoryginalnych części lub akcesoriów;
- uszkodzenia powstałe w transporcie albo w wyniku zabrudzenia, wpływu ciał obcych lub wypadku;
- problemy związane z przechowywaniem i magazynowaniem.

W celu zrealizowania gwarancji należy dostarczyć dowód sprzedaży.

Dane techniczne	Jednostka	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Napięcie	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Pojemność zbiornika	l	15	20	20	30	30
Maksymalne ciśnienie zasysania	kPa	17	17	18	19	19
Ciśnienie podciśnienie	mbar	170	170	180	190	190
Maksymalny przepływ powietrza	l/s	28	28	33	37	37
Liczba silników	-	1	1	1	1	1
Ø akcesoriów	mm	35	35	35	35	35
Przewód zasilający	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Klasa ochrony	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Izolacja silnika	Klasa	F	F	F	F	F
Ochrona silnika	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Masa netto	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Masa brutto	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Dane mogą ulec zmianie w wyniku modyfikacji technicznych!

Prezado cliente,

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia estas instruções, respeite-as e conserve-as para utilização futura ou em caso de revenda do aparelho.

1 INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

1.1 O aparelho que adquiriu é um produto de elevado conteúdo tecnológico realizado por uma das mais experientes empresas europeias. Este aparelho destina-se a ser utilizado, em conformidade com as descrições e advertências de segurança fornecidas nestas instruções de uso, como aspirador multiuso. Para obter o máximo em termos de desempenho, fornecemos aqui algumas instruções que devem ser lidas atentamente e respeitadas sempre que o aparelho for utilizado. Durante as operações de ligação, uso e manutenção do aparelho, adote todas as precauções possíveis para salvaguardar a integridade física sua e das pessoas que se encontram nas proximidades imediatas da máquina. Leia atentamente e respeite as prescrições de segurança porque, se descuidadas, podem colocar em risco a saúde e a segurança das pessoas ou provocar danos económicos.

2 AVISOS DE INFORMAÇÃO

2.1 Respeite os avisos das placas e dos símbolos aplicados no aparelho e reproduzidos nestas instruções.

No aparelho e no manual estão presentes apenas os símbolos aplicáveis ao aparelho adquirido. Verifique se os símbolos e placas aplicados no aparelho estão sempre íntegros e legíveis; caso contrário, substitua-os aplicando-os na posição original (Procure o Centro de Assistência).

 Atenção - Perigo


Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.



Ícone E3 - Indica que este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e não deve ser destinado a uso comercial ou industrial.

0 Posição de interruptor desligado

I Posição de interruptor ligado



Posição de interruptor automático

II Posição de interruptor automático



 **Este produto pertence à classe de isolamento II.** Isso significa que possui um isolamento reforçado ou um isolamento duplo (somente se o símbolo estiver presente no aparelho).

 **Este produto pertence à classe de isolamento I.** Isso significa que está equipado com um condutor de proteção de ligação à terra (somente se o símbolo estiver presente no aparelho).

CE Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias aplicáveis em matéria.



Ícone E1 - Reciclagem do aparelho. Torne o aparelho imediatamente inutilizável assim que ele atingir o fim da sua vida útil.

Tire a ficha da alimentação elétrica.

Corte o cabo elétrico.

Não elimine os equipamentos elétricos junto com os resíduos domésticos. De acordo com o especificado na diretiva REEE 2012/19/CE relativa ao fim da vida útil de equipamentos elétricos e

eletrónicos, os componentes elétricos devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica. Para mais informações, entre em contacto com as repartições competentes ou com o revendedor da sua zona.

 Utilizar protetores auriculares.

 Utilizar máscara de proteção.

 Utilizar equipamentos de proteção das vias respiratórias.

 Utilizar luvas de proteção.

 Utilizar calçados de segurança.

 Utilizar vestuário de proteção.



3 PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA/RISCOS RESIDUAIS

3.1 ADVERTÊNCIAS: O QUE NÃO FAZER

- 3.1.1** ATENÇÃO. NÃO permita que o aparelho seja usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com pouca experiência e/ou conhecimento, a não ser que o façam sob a devida vigilância e tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em condições de segurança e indicação relativas aos perigos que podem ser provocados por ele..
- 3.1.2** ATENÇÃO. As crianças NÃO devem utilizar o aparelho como brinquedo. Mantenha as crianças sob vigilância para ter a certeza de que isso não aconteça.
- 3.1.3** As operações de limpeza e manutenção NÃO devem ser efetuadas por crianças ou por pessoas incapazes sem vigilância.
- 3.1.4** Mantenha as películas fora do alcance das crianças. Risco de asfixia!
- 3.1.5** ATENÇÃO. O aparelho NÃO pode ser acionado por quem não tiver lido e compreendido as instruções.
- 3.1.6** ATENÇÃO. NÃO utilize o aparelho com fluidos inflamáveis, tóxicos ou com características não compatíveis com o funcionamento correto do próprio aparelho. É proibido utilizar o aparelho em atmosfera potencialmente inflamável ou explosiva.
- 3.1.7** ATENÇÃO. Determinadas substâncias, se entrarem em contacto com o ar de aspiração, podem formar vapores e misturas explosivas. NUNCA aspire as seguintes substâncias:
- Gases explosivos ou inflamáveis, líquidos e poeiras (poeiras reativas).
 - Poeiras de metal reativas (por exemplo alumínio, magnésio, zinco) junto com detergentes fortemente alcalinos ou ácidos.
 - Ácidos e soluções alcalinas no estado puro.
 - Soluções orgânicas (por exemplo, gasolina, diluentes para tintas, acetona ou gasóleo).
- Estas substâncias também podem corroer os materiais de construção do aparelho.
- 3.1.8** Desative o aparelho depois de cada utilização e antes de efetuar cada operação de limpeza/manutenção.
- 3.1.9** Perigo de incêndio. Não aspire objetos a queimar ou ardentes.
- 3.1.10** ATENÇÃO. NÃO utilize o aparelho ao ar livre em caso de chuva.
- 3.1.11** ATENÇÃO. NÃO toque na ficha e/ou na tomada com as mãos molhadas.
- 3.1.12** ATENÇÃO. NÃO utilize o aparelho com o cabo elétrico avariado. Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um seu Centro de Assistência autorizado ou por uma pessoa com as mesmas qualificações, para evitar perigos para a segurança.
- 3.1.13** ATENÇÃO. Verifique se o aparelho está provido da placa de características. Em caso negativo, avise o revendedor. Os aparelhos sem a placa de características NÃO devem ser utilizados porque são anónimos e potencialmente perigosos.



3.1.14 ATENÇÃO. NÃO desloque o aparelho puxando-o pelo CABO ELÉTRICO.

3.1.15 ATENÇÃO. É proibido utilizar acessórios não originais e não específicos para o modelo. É proibido efetuar modificações no aparelho; a execução de modificações anula os termos da Declaração de Conformidade e exonera o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.

3.2 ADVERTÊNCIAS: O QUE FAZER

3.2.1 ATENÇÃO. Todas as partes condutoras de corrente DEVEM SER PROTEGIDAS contra jatos ou respingos de água.

3.2.2 ATENÇÃO. A ligação elétrica deverá ser executada por um eletricista qualificado em conformidade com a norma IEC 60364-1. Recomendamos prever um interruptor diferencial que interrompa a alimentação elétrica para esta máquina se a corrente de dispersão para a terra ultrapassar o valor de 30 mA durante 30 ms, ou então um dispositivo de controlo do circuito de terra.

3.2.3 ATENÇÃO. DURANTE o arranque, o aparelho pode gerar perturbações na rede.

3.2.4 ATENÇÃO. Utilize unicamente extensões elétricas autorizadas e com secção de condução apropriada.

3.2.5 ATENÇÃO. Desligue sempre o interruptor ao deixar o aparelho sem vigilância.

3.2.6      

ATENÇÃO. O fluxo de ar pode causar o ricochete de peças; por este motivo, utilize vestuário e equipamentos de proteção (EPI) que permitam garantir a sua segurança e integridade física.

3.2.7 ATENÇÃO. Desligue o aparelho e isole-o da fonte de alimentação antes de efetuar operações de montagem, limpeza, regulação, manutenção, estocagem e transporte.

3.2.8 ATENÇÃO. A manutenção e/ou a reparação dos componentes elétricos DEVE ser feita por pessoal qualificado.

3.2.9 ATENÇÃO. VERIFIQUE, antes de cada utilização e periodicamente, o aperto dos parafusos e o bom estado das partes que compõem o aparelho. Observe com atenção se há peças partidas ou desgastadas.

3.2.10 ATENÇÃO. Para garantir a segurança do aparelho, utilize apenas peças sobressalentes genuínas do fabricante ou aprovadas por ele.

3.2.11 ATENÇÃO. Se um cabo de extensão for utilizado, a ficha e a tomada devem possuir uma construção estanque à água.

3.2.12 ATENÇÃO. Os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, escolha um cabo de tipo adequado para a utilização ao ar livre e assegure-se de que a conexão permaneça seca e afastada do terreno. Para o efeito, recomendamos utilizar um enrolador de cabo que mantenha a tomada a pelo menos 60 mm de distância do terreno.



4 INFORMAÇÕES GERAIS (PÁGINA 3)**4.1 Uso do manual**

Este manual faz parte integrante do aparelho e deve ser guardado para toda futura consulta. Leia-o atentamente antes de instalar/usar o aparelho. Em caso de venda do aparelho, é obrigatório entregar o manual ao novo proprietário.

4.2 Entrega

O aparelho é entregue parcialmente desmontado dentro de uma embalagem de cartão.

Para a composição do fornecimento, ver a fig.1.

4.2.1 Documentos fornecidos com a máquina

- D1 Manual de uso e manutenção
- D2 Instruções para a segurança
- D3 Declaração de conformidade
- D4 Regras de garantia

4.3 Eliminação das embalagens

Os materiais que constituem a embalagem não são poluentes para o ambiente, todavia devem ser reciclados ou eliminados de acordo com as normas vigentes no país onde a máquina for utilizada.

5 INFORMAÇÕES TÉCNICAS (PÁGINA 3)**5.1 Uso previsto**

O aparelho destina-se a ser utilizado, em conformidade com as descrições e advertências de segurança fornecidas nestas instruções de uso, como aspirador multiuso.

Este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e não deve ser destinado a uso comercial ou industrial.

O aparelho cumpre os requisitos das normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operador

Para identificar o operador encarregado do uso do aparelho (profissional ou não profissional), observe o ícone representado na fig. 1.

5.3 Partes principais:

- A1 Dispositivo de arranque
- A2 Conexão de aspiração
- A3 Conexão de sopro
- A4 Alça
- A5 Gancho porta-cabo
- A6 Ganchos de fecho
- A7 Cabo elétrico com ficha
- A8 Rodízios giratórios
- A9 Depósito
- A10 Tampa com motor
- A11 Porta-acessórios
- A12 Tampão de descarga de líquidos
- C1 Tomada adicional para ferramenta elétrica

5.3.1 Acessórios (ver a fig. 1 com indicações dos modelos; o fornecimento prevê o que estiver ilustrado na embalagem de cartão)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| B1 Porta-filtro | B8 Bocal para fendas |
| B2 Filtro esponjoso | B10 Saco filtrante de tecido |
| B3 Mangueira | B11 Saco filtrante de papel |
| B4 Adaptador para ferramenta elétrica | B12 Gancho de retenção de tubo |
| B5 Tubo rígido | B15 Adaptador |
| B6 Escova para pavimentos | |

5.4 Dispositivos de segurança

- Dispositivo de arranque (A1)
- O dispositivo de arranque evita o uso acidental do aparelho.

6 INSTALAÇÃO (PÁGINA 4)**⚠ Atenção - perigo!**

Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com o aparelho desligado da rede elétrica.

Para a sequência de montagem ver a pág.4.

6.1 Montagem

Ao remover o aparelho da embalagem, certifique-se de que não falta nenhum acessório ou da ausência de danos no conteúdo. Se encontrar danos causados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor de quem comprou o aparelho.

Levante a tampa com motor (A10) do aparelho, abrindo os ganchos de fecho (A6), e extraia os acessórios fornecidos, verificando se o filtro (B2) está montado corretamente.

Ver a fig.2

Para a sequência de montagem ver a pág.4.

6.2 Montagem dos rodízios giratórios

Vire o depósito do aspirador (A9) sem tampa de cabeça para baixo sobre uma superfície horizontal sólida. Introduza os cubos dos rodízios giratórios (A8) nos furos específicos e carregue até ao fundo para obter o posicionamento correto e a fixação dos rodízios.

Ver a fig.3

6.3 Montagem dos acessórios

Introduza a mangueira (B3) na conexão de aspiração (A2) ou de sopro (A3), dependendo do tipo de operação que pretende executar.

Ver a fig.4

Finalize a sequência montando os acessórios necessários para o tipo de limpeza a efetuar. Utilize os tubos rígidos (B5) e as escovas (B6-B8) em função do tipo de limpeza e de superfície a limpar. É possível montar as escovas (B6-B8) diretamente na mangueira (B3).

Ver a fig.5

6.4 Ligação elétrica**⚠ Atenção - perigo!**

Verifique se os valores de tensão e frequência (V/Hz) da rede elétrica coincidem com os valores indicados na placa de identificação. Ver a fig.6

6.4.1 Utilização de cabos de extensão

A secção dos cabos de extensão deve ser proporcionada ao seu comprimento, isto é, quanto mais comprida for a extensão, maior deverá ser a secção.

6.5 Tomada adicional para ferramenta elétrica

Introduza a mangueira (B3) na conexão de aspiração da ferramenta elétrica. Se elas não forem compatíveis, utilize o adaptador específico para ferramenta elétrica (B4), cortando as partes em excesso dele. Forneça alimentação à ferramenta elétrica utilizando a tomada adicional (C1).

Ver a fig.7

7 INFORMAÇÕES SOBRE O USO (PÁGINA 5)**7.1 Comandos****- Dispositivo de arranque (A1). Ver a fig.8**

Ponha o dispositivo de arranque na pos. (ON/I).

Se o dispositivo de arranque tiver a lâmpada piloto, ela deve acender.

Ponha o dispositivo de arranque na pos. (OFF/O) para interromper o funcionamento do aparelho.

Se o dispositivo de arranque tiver a lâmpada piloto, ela deve apagar.

**Atenção - perigo!**

O aparelho deve trabalhar apoiado num plano seguro e estável, na posição indicada. **Ver a fig.8**

7.2 Arranque**7.2.1 Aspiração de sujidade seca. Ver a fig.9**

Trabalhe somente com filtros (B2 - B10 - B11) secos! Antes de os utilizar, assegure-se de que os filtros não apresentam danos e substitua-os se for necessário. Para aspirar a sujidade seca, respeite a regulação correta da escova para pavimentos e ligue os acessórios correspondentes (use a escova B6).

Indicações referentes ao saco filtrante:

- O nível de enchimento do saco filtrante depende da sujidade que é aspirada.
- No caso de poeiras finas, areia, etc. substitua o saco filtrante com maior frequência.
- O saco filtrante desgastado pode arrebentar e por isso deve ser substituído em tempo útil!

7.2.2 Aspiração de líquidos. Ver a fig.10**Atenção - perigo!**

Trabalhe somente com o filtro (B2)! Se houver a formação de espuma ou se o líquido derramar, desligue imediatamente o aparelho ou tire a ficha da tomada de corrente! Não utilize o saco filtrante (B10/B11)!

**Atenção**

Se o depósito estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e o motor do aparelho gira com velocidade mais alta. Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o depósito.

7.2.3 Trabalhos com ferramentas elétricas. Ver a fig.11

Para a sequência de montagem ver a fig.11.

Ligue o aparelho (interruptor rotativo à esquerda na posição  ou interruptor de 2 botões na posição II) e execute o trabalho.

Aviso: Assim que a ferramenta elétrica for ligada, a turbina de aspiração começa a funcionar com um atraso de 0,5 segundos. Quando a ferramenta elétrica for desligada, a turbina de aspiração continua a funcionar durante mais 6 segundos, aproximadamente, para permitir aspirar a sujidade residual contida na mangueira de aspiração.

7.2.4 Função de sopro. Ver a fig.12

Limpeza de pontos de difícil acesso ou nos quais a aspiração não seja possível, por exemplo a remoção de folhas de uma camada de seixos.

Introduza a mangueira de aspiração na conexão própria. Desta forma, a função de sopro é ativada.

Para obter uma maior eficácia do efeito de sopro, aconselhamos a usar o bocal para fendas ((B8)).

7.3 Interromper o funcionamento (pausa)

Desligue o aparelho. **Ver a fig.8**

Coloque a escova para pavimentos na posição de estacionamento.

7.4 Fim do trabalho

Desligue o aparelho. **Ver a fig.8**

Tire a ficha da tomada de corrente.

7.5 Esvaziar o depósito

Para sujidade seca e poeira: remova a tampa do aparelho e esvazie o depósito. **Ver a fig.13**

Para líquidos: utilize o tampão de descarga quando presente (**ver a fig.14**), ou então proceda seguindo as instruções fornecidas anteriormente.

8 MANUTENÇÃO (PÁGINA 6)**Atenção - perigo!**

Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com o aparelho desligado da rede elétrica.

Para a sequência de montagem ver a pág.6.

Antes de efetuar qualquer serviço de cuidados e manutenção, desligue o aparelho e tire a ficha da tomada de corrente. Serviços de reparação e operações nos sistemas elétricos podem ser efetuados exclusivamente pelo Centro de Assistência.

**Atenção - perigo!**

Não use detergentes abrasivos, detergentes para vidro ou detergentes universais! Nunca mergulhe a tampa com motor (A10) na água. Limpe o aparelho e os acessórios de plástico com um detergente comum para material sintético. Se necessário, lave com água o depósito e os acessórios e seque-os bem antes de os reutilizar.

8.1 Limpeza do filtro esponjoso (B2). Ver a fig.15

Abra o aspirador desbloqueando os ganchos (A6). Vire a tampa com motor (A10) de cabeça para baixo e desmonte o filtro.

Lave bem sob água a correr e deixe secar. Reinstale-o quando estiver seco.

8.2 Limpeza do saco filtrante de tecido (B10). Ver a fig.16

Abra o aspirador desbloqueando os ganchos (A6). Desmonte o saco filtrante (B10). Esvazie o saco filtrante, lave bem sob água a correr e deixe secar. Reinstale-o quando estiver seco.

8.3 Substituição do saco filtrante de papel (B11).

Ver a fig.17

Abra o aspirador desbloqueando os ganchos (A6). Desmonte o saco filtrante (B11) cheio, deite-o fora e reinstale um saco novo.

9 ARMAZENAGEM (PÁGINA 6)**Atenção - perigo!**

Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com o aparelho desligado da rede elétrica.

Ao concluir as operações, depois de limpar o aparelho, guarde o mesmo e os acessórios conforme indicado na **fig.18**.

ConsERVE o aparelho em local seco.

10 INFORMAÇÕES SOBRE AS AVARIAS

Problemas	Causas prováveis	Soluções
O aparelho não liga	Falta tensão	Verificar se há tensão na rede e se a ficha está bem inserida na tomada (*)
	Problemas no circuito elétrico-eletrónico	Procurar o Centro de Assistência
O aparelho não aspira ou a aspiração é fraca	Acessórios entupidos	Verificar e limpar os bocais, extensões ou tubos
	Filtros sujos	Limpar os filtros
	Sacos filtrantes cheios	Esvaziar/substituir os sacos filtrantes
	Depósito cheio	Esvaziar o depósito
A ferramenta elétrica não funciona	Introdução incorreta da ficha da ferramenta elétrica na tomada presente no aspirador	Introduzir a ficha corretamente
	O interruptor está desligado ou na posição I	Colocar o interruptor na posição correspondente à ferramenta/II
Saída de poeira	O filtro não foi montado	Montar o filtro
	O filtro está danificado	Substituir o filtro usado por um novo
	O tubo ou suas conexões estão danificados	Substituir as peças danificadas
Durante o funcionamento, o aparelho produz cheiros desagradáveis	Filtros/sacos filtrantes sujos	Substituir os filtros/sacos filtrantes

(*) Se, durante o funcionamento, o motor parar e não voltar a funcionar, contacte o Centro de Assistência.

PT

Declaração de conformidade CE

Nós da Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Itália, declaramos que a(s) seguinte(s) máquina(s) Black+Decker:

Denominação do aparelho: Aspirador de sólidos e líquidos

	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
N.º do modelo:	BXVC15PE	BXVC20PTE	BXVC20XTE	BXVC30PTDE
Potência consumida:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW

está(ão) em conformidade com as seguintes diretivas europeias:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2009/125/CE, 2012/19/EU.

e é(são) produzida(s) respeitando as seguintes normas ou os seguintes documentos normalizados:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Nome e endereço da pessoa encarregada da compilação do processo técnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Itália

Data: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Managing Director

GARANTIA

A validade da garantia é regulamentada pelas normas vigentes no país em que o produto é comercializado (salvo indicações diferentes do fabricante).

Se, durante o período de validade da garantia, o produto apresentar defeitos por qualidade do material, de fabrico ou por não conformidade, o fabricante garante a substituição das peças defeituosas, procede à reparação dos produtos se estiverem razoavelmente desgastados ou à sua substituição.

A garantia não cobre componentes sujeitos a desgaste normal (filtros, sacos, acessórios tais como tubos rígidos, mangueira, escovas, rodas, etc.);

A garantia não cobre defeitos causados por ou derivados de:

- uso incorreto, uso não admitido, negligência;
- aluguel ou uso profissional se o produto tiver sido vendido para uso doméstico;
- não cumprimento das normas de manutenção previstas no manual de instruções;
- reparações feitas por pessoal ou centros não autorizados;
- emprego de sobressalentes ou acessórios não genuínos;
- danos provocados pelo transporte, por objetos ou substâncias estranhas, sinistro;
- problemas de armazenagem ou estocagem.

Para ativar a garantia, é necessário exibir o documento que comprova a compra.

Dados técnicos	Unidade	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Tensão	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potência	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Capacidade do depósito	l	15	20	20	30	30
Pressão máxima de aspiração	kPa	17	17	18	19	19
Depressão máxima	mbar	170	170	180	190	190
Air aspirado máximo	l/s	28	28	33	37	37
Número de motores	-	1	1	1	1	1
Ø dos acessórios	mm	35	35	35	35	35
Cabo de alimentação	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Classe de proteção	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Isolamento do motor	Classe	F	F	F	F	F
Proteção do motor	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Peso líquido	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Peso bruto	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Stimate client,

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni originale înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, respectați informațiile pe care acestea le oferă și păstrați-le într-un loc sigur pentru utilizarea pe viitor, sau pentru a fi înmânate eventualilor noi proprietari.

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Aparatul pe care l-ați achiziționat este un produs avansat tehnologic, proiectat de unul dintre producătorii de vârf din Europa. Acest aparat este destinat a fi utilizat ca aspirator multifuncțional, în conformitate cu descrierile și precauțiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni. Scopul acestor informații este de a vă permite să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dvs.; vă rugăm să le citiți cu atenție și să țineți cont întotdeauna de recomandările prezentate. Pe durata racordării, utilizării și întreținerii aparatului, luați toate măsurile de precauție posibile pentru a proteja siguranța dvs. și a persoanelor din imediata apropiere. Citiți cu atenție instrucțiunile privind siguranța și respectați-le de fiecare dată; în caz contrar puteți risca sănătatea și siguranța sau puteți cauza daune costisitoare.

2 SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

2.1 Respectați instrucțiunile furnizate prin intermediul semnelor de siguranță atașate de aparat, precum și a celor incluse în acest manual.

Aparatul și manualul prezintă numai simbolurile relevante pentru modelul achiziționat. Verificați dacă simbolurile și semnele atașate de aparat sunt întotdeauna prezente și lizibile; în caz contrar, atașați unele de schimb în pozițiile originale. (Contactați centrul de service).

 **Avertizare - pericol!**

 **Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare.**

 **Simbolul E3** - Indică faptul că acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și nu trebuie utilizat în scopuri industriale sau comerciale.

0 **Poziția „oprit”**

I **Poziția „pornit”**

 **Setare de aspirare automată**

II **Setare de aspirare automată**



 **Acest produs este evaluat în clasa de izolație II.** Aceasta înseamnă că are izolație îmbunătățită sau dublă (numai dacă simbolul există pe aparat).

 **Acest produs este evaluat în clasa de izolație I.** Aceasta înseamnă că este echipat cu un conductor de împământare de protecție (numai dacă simbolul există pe aparat).

 Produsul este în conformitate cu directivele europene relevante.



Simbolul E1 - Reciclarea aparatului. Faceți aparatul vechi inutilizabil imediat.

Scoateți aparatul din priză.

Tăiați cablul de alimentare.

Nu eliminați echipamentele electrice împreună cu deșeurile casnice. În conformitate cu prevederile din Directiva 2012/19/CE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE), componentele electrice trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic. Pentru informații suplimentare, contactați departamentul corespunzător al

autorității locale sau distribuitorul dvs.

 Purtați apărători pentru urechi.

 Purtați o mască de protecție.

 Purtați protecție respiratorie.

 Purtați mănuși de protecție.

 Purtați încălțăminte de protecție.

 Purtați îmbrăcăminte de protecție.



3 REGULI DE SIGURANȚĂ/RISCURI REZIDUALE

3.1 OPERAȚII INTERZISE

- 3.1.1** AVERTIZARE. NU permiteți ca aparatul să fie utilizat de copii mai mici de 8 ani sau de persoane cu deficiențe ale capacităților fizice, senzoriale sau mentale, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, decât dacă acestea sunt supravegheate în mod corespunzător și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și riscurile care pot apărea.
- 3.1.2** AVERTIZARE. Copiii NU TREBUIE să se joace cu aparatul. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că acest lucru nu are loc.
- 3.1.3** Lucrările de curățare și întreținere care revin utilizatorului NU trebuie efectuate de copii sau persoane incompetente, decât dacă sunt supravegheate în mod corespunzător.
- 3.1.4** Nu lăsați folia de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de sufocare!
- 3.1.5** AVERTIZARE. Aparatul NU TREBUIE utilizat de persoane care nu au citit și înțeles instrucțiunile..
- 3.1.6** AVERTIZARE. NICIODATĂ NU utilizați aparatul cu lichide inflamabile sau toxice, sau lichide cu caracteristici incompatibile cu funcționarea sa corespunzătoare. Utilizarea aparatului într-o atmosferă potențial inflamabilă sau explozivă este interzisă.
- 3.1.7** AVERTIZARE. Unele substanțe se pot combina cu aerul aspirat înăuntru, formând vapori și amestecuri explozive. NICIODATĂ NU aspirați următoarele substanțe:
- Praf, lichide sau gaze explozive sau inflamabile (praf reactiv).
 - Metale reactive sub formă de pulbere (de exemplu aluminiu, magneziu sau zinc) împreună cu detergenți puternici alcalini sau acizi.
 - Acid pur și soluții alcaline.
 - Substanțe organice (de exemplu benzină, diluanți de vopsea, acetonă sau motorină).
- Aceste substanțe pot coroda, de asemenea, materialele din care este fabricat aparatul.
- 3.1.8** Opiți aparatul după fiecare utilizare și înainte de toate operațiile de curățare/întreținere.
- 3.1.9** Pericol de incendiu. NICIODATĂ nu aspirați materiale fierbinți sau incandescente.
- 3.1.10** AVERTIZARE. NICIODATĂ NU utilizați aparatul afară în ploaie.
- 3.1.11** AVERTIZARE. NU atingeți ștecherul și/sau priza cu mâinile ude.

RO



- 3.1.12** AVERTIZARE. NICIODATĂ NU utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, unul din centrele sale de service autorizate sau persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele care pot afecta siguranța.
- 3.1.13** AVERTIZARE. Verificați dacă aparatul este echipat cu plăcuța sa cu datele de identificare; contactați distribuitorul dacă aceasta lipsește. Aparatele fără plăcuță cu date de identificare NU trebuie utilizate, deoarece acestea nu pot fi identificate și sunt potențial periculoase.
- 3.1.14** AVERTIZARE. NICIODATĂ nu mutați aparatul prin tragere de CABLUL DE ALIMENTARE.
- 3.1.15** AVERTIZARE. Este interzisă utilizarea de accesorii neoriginale și orice alt tip de accesorii care nu sunt destinate în mod special pentru acest model. Se interzice orice fel de modificare la aparat. Orice fel de modificare a aparatului va face Declarația de conformitate nulă și neavenită și va elibera producătorul de orice fel de răspundere în temeiul dreptului civil și penal.

3.2 MĂSURI DE SIGURANȚĂ OBLIGATORII

- 3.2.1** AVERTIZARE. Toți conductorii electrici TREBUIE PROTEJAȚI împotriva jeturilor sau stropilor de apă.
- 3.2.2** AVERTIZARE. Racordarea la sursa de alimentare cu curent electric trebuie efectuată de un electrician calificat în conformitate cu IEC 60364-1. Trebuie să se instaleze fie un dispozitiv pentru curent rezidual care va întrerupe alimentarea cu energie în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv de întrerupere în caz de defecțiune la împământare.
- 3.2.3** AVERTIZARE. PE DURATA pornirii, este posibil ca aparatul să genereze interferență asupra sistemului electric.
- 3.2.4** AVERTIZARE. Utilizați numai cabluri electrice de legătură aprobate cu secțiune transversală corespunzătoare a conductorului.
- 3.2.5** AVERTIZARE. Opiți întotdeauna comutatorul atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.
- 3.2.6**      
- AVERTIZARE. Fluxul de aer poate cauza reculul componentelor: purtați toată îmbrăcămintea și echipamentul de protecție personală necesare pentru asigurarea siguranței operatorului.
- 3.2.7** AVERTIZARE. Opiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie înainte de orice fel de operații de asamblare, întreținere, depozitare și transport.



- 3.2.8** AVERTIZARE. Întreținerea și/sau repararea componentelor electrice TREBUIE efectuată de personal calificat.
- 3.2.9** AVERTIZARE. Înainte de fiecare utilizare, VERIFICAȚI dacă șuruburile sunt strânse și dacă toate componentele aparatului sunt în stare bună; inspectați să nu existe piese defecte sau uzate.
- 3.2.10** AVERTIZARE. Pentru a asigura siguranța aparatului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului, sau alte piese de schimb aprobate de acesta.
- 3.2.11** AVERTIZARE. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, ștecherul și priza trebuie să fie etanșe.
- 3.2.12** AVERTIZARE. Cablurile de extensie prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie de tipul potrivit pentru utilizare de exterior și conexiunea trebuie păstrată uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unui tambur pentru cablul de alimentare care să țină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.



4 INFORMAȚII GENERALE (PAGINA 3)**4.1 Utilizarea manualului**

Acest manual este parte integrantă a aparatului și trebuie păstrat pentru consultarea pe viitor. Vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de instalarea/utilizarea unității. Dacă aparatul este vândut, vânzătorul trebuie să înmâneze acest manual noului proprietar împreună cu aparatul.

4.2 Livrarea

Aparatul este livrat parțial asamblat într-o cutie de carton.

Pachetul livrat este ilustrat în fig.1.

4.2.1 Documentația livrată împreună cu aparatul

- D1 Manualul de utilizare și de întreținere
- D2 Instrucțiuni de siguranță
- D3 Declarația de conformitate
- D4 Reglementări privind garanția

4.3 Eliminarea ambalajului

Materialele de ambalare nu poluează mediul, dar cu toate acestea trebuie reciclate sau eliminate în conformitate cu legislația în vigoare din țara de utilizare.

5 INFORMAȚII TEHNICE (PAGINA 3)**5.1 Utilizarea prevăzută**

Aparatul este destinat a fi utilizat ca aspirator multifuncțional, în conformitate cu descrierile și precauțiile de siguranță incluse în aceste instrucțiuni.

Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și nu trebuie utilizat în scopuri industriale sau comerciale.

Aparatul este conform cu standardele IEC 60335-1 și IEC 60335-2-2.

5.2 Operatorul

Simbolul prezentat în figura 1 identifică operatorul destinat aparatului (profesionist sau neprofesionist).

5.3 Componentele principale:

- A1 Dispozitiv de pornire
- A2 Racord de aspirare
- A3 Racord pentru suflantă
- A4 Măner
- A5 Cărlig pentru păstrarea cablului de alimentare
- A6 Zăvoare de siguranță
- A7 Cablu de alimentare cu ștecher
- A8 Roți pivotante
- A9 Rezervor
- A10 Capac cu motor
- A11 Suport pentru accesorii
- A12 Dop pentru evacuarea lichidului
- C1 Priză pentru unelte electrice

5.3.1 Accesorii (vedeți fig. 1 pentru detalii cu privire la modele - pachetul de livrare este cel prezentat pe cutia de carton)

B1 Suport pentru filtru	B6 Perie pentru podea
B2 Filtru din burete	B8 Duză pentru spații înguste
B3 Furtun	B10 Sac filtrant textil
B4 Adaptor pentru unelte electrice	B11 Sac filtrant de hârtie
B5 Tub	B12 Cărlig pentru tub
	B15 Adaptor

5.4 Dispozitive de siguranță

- Dispozitiv de pornire (A1)

Dispozitivul de pornire previne utilizarea accidentală a aparatului.

6 INSTALAREA (PAGINA 4)**Avertizare - pericol!**

Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare cu energie.

Secvența de asamblare este prezentată la pagina 4.

6.1 Asamblarea

La despachetare, verificați dacă lipsesc accesorii sau dacă conținutul este deteriorat. În cazul în care constatați existența unor deteriorări cauzate de transport, informați imediat distribuitorul dvs.

Ridicați capacul cu motorul (A10) de la aparat, eliberând zăvoarele de siguranță (A6) și scoateți accesorii furnizate, verificând dacă filtrul (B2) este montat corect.

Vedeți figura 2

Secvența de asamblare este prezentată la pagina 4.

6.2 Montarea roților pivotante

Întoarceți rezervorul aspiratorului (A9), având capacul scos, cu susul în jos, pe o suprafață orizontală fermă. Montați butucii de roată cu role (A8) în orificiile prevăzute și apăsați la maxim în jos pentru a fixa roțile în poziția corectă.

Vedeți figura 3**6.3 Montarea accesoriilor**

Racordați furtunul (B3) la admisia (A2) sau la racordul suflantei (A3), în funcție de tipul de operație necesară.

Vedeți figura 4

Apoi finalizați secvența cu accesorii necesare pentru tipul de lucrare de curățare planificată. Utilizați tuburile (B5) și periele (B6-B8) în funcție de tipul de curățare și de suprafața care trebuie curățată. Periele (B6-B8) pot fi montate direct la furtunul (B3).

Vedeți figura 5**6.4 Conexiunea electrică****Avertizare - pericol!**

Verificați dacă tensiunea și frecvența sursei de alimentare cu energie (V/Hz) corespund cu cele specificate pe plăcuța cu datele de identificare. **Vedeți figura 6**

6.4.1 Utilizarea cablurilor de extensie

Secțiunea transversală a cablului de extensie trebuie să fie proporțională cu lungimea sa; cu cât acesta este mai lung, cu atât mai mare trebuie să fie secțiunea sa transversală.

6.5 Priză pentru unelte electrice

Racordați furtunul (B3) la racordul de aspirare al unelei electrice. Dacă cele două racorduri nu sunt compatibile, utilizați adaptorul pentru unelte electrice (B4) și tăiați partea în plus.

Folosiți unealta electrică cu ajutorul prizei suplimentare (C1).

Vedeți figura 7**7 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI (PAGINA 5)****7.1 Comenzi**

- Dispozitiv de pornire (A1). **Vedeți figura 8.**

Puneți dispozitivul de pornire pe (ON/I).

Dacă există o lumină pilot la dispozitivul de pornire, aceasta ar trebui să se aprindă.

Puneți comutatorul dispozitivului de pornire pe (OFF/O) pentru a opri aparatul.

Dacă există o lumină pilot la dispozitivul de pornire, aceasta ar trebui să se stingă.

**Avertizare - pericol!**

Pe durata funcționării, aparatul trebuie poziționat așa cum se prezintă, pe o suprafață fermă, stabilă. **Vedeți figura 8.**

7.2**Pornirea****7.2.1 Aspirarea uscată. Vedeți figura 9.**

Lucrați numai cu filtrele (B2 - B10 - B11) uscate! Înainte de a le utiliza, verificați filtrele să nu fie deteriorate și înlocuiți-le dacă este necesar. Pentru a aspira murdărie uscată, reglați peria pentru podea în mod corespunzător și montați accesoriile potrivite (utilizați peria B6).

Recomandări cu privire la sacii filtranți:

- Nivelul până la care se umple sacul filtrant depinde de tipul de murdărie care se colectează.
- În cazul prafului fin, nisipului etc., înlocuiți mai des sacul filtrant.
- Un sac filtrant uzat poate exploda, de aceea trebuie înlocuit în timp util!

7.2.2 Aspirarea de lichide Vedeți fig.10.**Avertizare - pericol!**

Lucrați numai cu filtrul (B2)! Dacă se formează spumă sau se revarsă lichid, opriți aparatul imediat sau scoateți ștecherul din priză! Nu utilizați un sac filtrant (B10/B11)!

**Avertizare**

În momentul în care rezervorul este plin, un întrerupător cu flotor închide admisia și motorul începe să se ambaleze. Opriți aparatul imediat și goliți rezervorul.

7.2.3 Lucrul cu unelte electrice. Vedeți figura 11.

Secvența de asamblare este ilustrată în fig.11.

Porniți aparatul (întrerupătorul de aspirare automată rotit la stânga pe poziția  sau 2 butonul întrerupător pe II) și începeți lucrul.

Avertizare: Imediat ce unealta electrică pornește, ventilatorul de aspirare începe după o întârziere de aproximativ 0,5 secunde. Atunci când unealta electrică este oprită, ventilatorul de aspirare continuă să funcționeze încă aproximativ 6 secunde pentru a aspira murdăria lăsată în furtunul de aspirare.

7.2.4 Funcția de suflantă. Vedeți figura 12.

Pentru curățarea punctelor inaccesibile sau în care aspirarea nu este posibilă, de genul îndepărtării frunzelor de pe pietriș.

Montați furtunul de aspirare la racordul prevăzut. Funcția de suflantă este acum activă.

Pentru o suflare mai eficientă, se recomandă utilizarea duzei pentru spații înguste (B8).

7.3 Oprirea funcționării (întreruperi)

Opriți aparatul. **Vedeți figura 8.**

Conectați peria pentru podea în poziția de păstrare.

7.4 Terminarea lucrului

Opriți aparatul. **Vedeți figura 8.**

Scoateți ștecherul din priză.

7.5 Goliți rezervorul

Pentru murdărie uscată și praf: scoateți duza de la aparat și goliți rezervorul. **Vedeți figura 13.**

Pentru lichide: folosiți șurubul de evacuare, dacă există (**vedeți fig. 14**), sau procedați ca mai sus.

8 ÎNTREȚINEREA (PAGINA 6)**Avertizare - pericol!**

Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare cu energie.

Secvența de asamblare este prezentată la pagina 6.

Întotdeauna opriți aparatul și scoateți ștecherul înainte de a efectua orice fel de lucrări de service sau de întreținere. Reparațiile și lucrul la sistemele electrice pot fi efectuate numai de centrul de service.

**Avertizare - pericol!**

Niciodată nu utilizați detergenți abrazivi, detergenți pentru sticlă sau detergenți universali! Niciodată nu scufundați capacul cu motor (A10) în apă. Curățați aparatul și accesoriile din plastic cu un detergent standard pentru materiale sintetice. Clătiți rezervorul și accesoriile cu apă dacă este necesar și uscați-le înainte de reutilizare.

8.1 Curățarea filtrului din burete (B2). Vedeți figura 15.

Deschideți aspiratorul prin eliberarea zăvoarelor de siguranță (A6). Întoarceți capacul aparatului (A10) cu susul în jos și scoateți filtrul.

Curățați cu grijă cu apă curentă și lăsați să se usuce.

Nu reasamblați decât după uscare.

8.2 Curățarea sacului filtrant textil (B10). Vedeți figura 16.

Deschideți aspiratorul prin eliberarea zăvoarelor de siguranță (A6). Scoateți sacul filtrant (B10). Goliți sacul filtrant, clătiți cu grijă cu apă curentă și lăsați să se usuce. Nu reasamblați decât după uscare.

8.3 Înlocuirea sacului filtrant de hârtie (B11). Vedeți figura 17.

Deschideți aspiratorul prin eliberarea zăvoarelor de siguranță (A6). Scoateți sacul filtrant în întregime (B11), aruncați-l și montați unul nou.

9 DEPOZITAREA LA SFÂRȘITUL SEZONULUI DE LUCRU (PAGINA 6)**Avertizare - pericol!**

Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare cu energie.

După terminarea lucrului, curățați aparatul și puneți-l deoparte împreună cu accesoriile, așa cum se prezintă în **fig.18**.

Păstrați aparatul într-un loc uscat.

10 DEPANAREA

Probleme	Cauze probabile	Rezolvări
Aparatul nu pornește	Nu există alimentare electrică	Verificați dacă ștecherul este bine introdus în priză și dacă există tensiune la rețeaua de alimentare (*)
	Probleme la circuitul electric-electronic	Contactați centrul de service
Aparatul nu aspiră material, sau aspirarea este slabă	Accesorii în stare necorespunzătoare	Verificați și curățați duzele, extensiile sau furtunurile
	Filtre murdare	Curățați filtrele
	Saci filtranți plini	Goliți / schimbați sacii filtranți
	Rezervor plin	Goliți rezervorul
Unealta electrică nu pornește	Ștecherul unelei electrice nu este bine introdus în priză aspiratorului	Introduceți ștecherul în mod corespunzător
	Întreruptor oprit sau rotit pe I	Rotiți întrerupătorul pe poziția unealtă electrică/II
Din aparat iese praf	Filtru nemontat	Montați filtrul
	Filtru deteriorat	Înlocuiți filtrul uzat cu unul nou
	Furtun sau racorduri deteriorate	Înlocuiți piesele deteriorate
Mirosuri neplăcute de la aparat pe durata funcționării	Filtre/saci filtranți murdari	Înlocuiți filtrele/sacii

(*) Dacă motorul se oprește și nu repornește pe durata funcționării, contactați centrul de service.

Declarație de conformitate CE

RO

Noi Anнови Reverberi S.p.A, cu sediul în Modena, Italia, declarăm faptul că următorul (următoarele) aparat (aparate) Black+Decker:

Destinația aparatului: Aspirator de produse umede și uscate

Nr. model:	BXVC15PE	BXVC20PE	BXVC20XE	BXVC30PDE	BXVC30XDE
Puterea nominală:	1,2 kW	1,2 kW	1,4 kW	1,6 kW	1,6 kW

este (sunt) conform (conforme) cu următoarele directive europene:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2009/125/EC și 2012/19/UE.

și a fost fabricat (au fost fabricate) în conformitate cu următoarele norme sau documente standardizate:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN IEC 63000.

Numele și adresa persoanei responsabile de întocmirea dosarului tehnic: Stefano Reverberi / AR Managing Director

Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italia

Data: 05.01.2023

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Direktor General

GARANȚIA

Valabilitatea garanției este în conformitate cu legislația relevantă din țara în care este vândut produsul (cu excepția cazului în care se specifică altceva de către producător).

Garanția acoperă defecte de material, construcție și conformitate pe durata perioadei de garanție, perioadă în care producătorul va înlocui subsambele defecte și va repara produsul în cazul în care nu este excesiv de uzat, sau îl va înlocui.

Garanția nu acoperă componentele supuse la uzură normală (filtre, saci sau accesorii de genul furtun, perii, roți etc.);

Garanția nu acoperă defecte cauzate de:

- utilizarea necorespunzătoare, greșită, neglijentă,
- utilizarea profesională sau închiriere, dacă produsul a fost vândut pentru uz casnic,
- nerespectarea instrucțiunilor de întreținere prezentate în acest manual,
- reparații efectuate de personal sau centre neautorizate,
- utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- deteriorarea cauzată de transport, murdărie sau corpuri străine, accidente,
- probleme legate de depozitare.

Pentru a beneficia de garanție, trebuie făcută dovada achiziționării.

Date tehnice	Unitate	BXVC15PE	BXVC20PE BXVC20PTE	BXVC20XE BXVC20XTE	BXVC30PDE BXVC30PTDE	BXVC30XDE BXVC30XTDE
Tensiunea	V/Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puterea	kW	1,2	1,2	1,4	1,6	1,6
Capacitatea rezervorului	l	15	20	20	30	30
Presiunea de aspirare maximă	kPa	17	17	18	19	19
Vacuum maxim	mbar	170	170	180	190	190
Fluxul de aer maxim	l/s	28	28	33	37	37
Nr. de motoare	-	1	1	1	1	1
Ø accesorii	mm	35	35	35	35	35
Cablu de alimentare	m	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Clasa de protecție	-		 / 	 / 	 / 	 / 
Izolația motorului	Clasa	F	F	F	F	F
Protecția motorului	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Greutatea netă	kg	5,5	6,1/6,8	6,0/6,4	6,7/7,3	6,1/6,7
Greutatea brută	kg	6,5	7,1/7,8	7,6/8,0	8,2/8,8	8,6/9,2

Sub rezerva modificărilor tehnice!

BLACK+DECKER Service Addresses & Contact Details

België/Belgique

Stanley Black & Decker Belgium BVBA
Egide Walschaertsstraat 16
2800 Mechelen
Tel - NL. +32 15 47 37 65
Tel – FR. +32 15 47 37 66
Fax: +32 15 47 37 99
www.blackanddecker.be
enduser.BE@SBDinc.com

Deutschland

Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein
Tel. 06126 21-0
Fax 06126 21-2980
www.blackanddecker.de
infobfge@sbdinc.com

España

Black & Decker Ibérica, S.C.A.
Parc de Negocis "Mas Blau"
Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)
Tel. 934 797 400
Fax 934 797 419
www.blackanddecker.es
respuesta.postventa@sbdinc.com

France

Black & Decker (France) S.A.S.
5 allée des Hêtres
B.P. 30084
69579 Limonest Cédex
Tel. 04 72 20 39 20
Fax 04 72 20 39 00
www.blackanddecker.fr
scufr@sbdinc.com

Helvetia

ROFO AG
Gewerbezone Seeblick
3213 Kleinbösingen
Tel. 026 674 93 93
Fax 026 674 93 94
www.blackanddecker.ch
service@rofoag.ch

Hungary

Stanley Black & Decker Hungary Kft.
Meszaros u. 58/B
1016 Budapest
Hungary
Tel: 1.6 225-1661 / 62

Italia

Stanley Black & Decker Italia
Via Energypark 6 c/o Energypark Building 3 sud
20871 Vimercate (MB)
Tel. 800-213935
Fax 039-9590313
www.blackanddecker.it
service.italia@blackdecker.com

Nederland

Stanley Black & Decker Netherlands BV
Holtum Noordweg 35
6121 RE BORN
Postbus 83
6120 AB BORN
Tel. +31 164 283 065
Fax +31 164 283 200
www.blackanddecker.nl
enduser.NL@SBDinc.com

Österreich

Stanley Black & Decker Austria GmbH
Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien
Tel. 01 66116-0
Fax 01 66116-614
www.blackanddecker.at
service.austria@sbdinc.com

Polska

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o
ul. Postępu 21D
02-676 Warszawa
Polska
Tel: 22 4642700
www.blackanddecker.pl
reception.warsaw@sbdinc.com

Portugal

Black & Decker Limited SARL
Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz
Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo
2770 - 071 Paço de Arcos
Tel. 214667500
Fax 214667580
www.blackanddecker.pt
resposta.posvenda@sbdinc.com

Romania

Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch
Phoenicia Business Center
Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor, Module 15, 3rd District
Bucharest
Romania
Tel. +4021.320.61.04.
office.bucharest@sbdinc.com

United Kingdom & Republic Of Ireland

Black & Decker
Slough, Berkshire SL1 3YD
210 Bath Road
Tel. 01753 511234
www.blackanddecker.co.uk
emeaservice@sbdinc.com

BLACK+DECKER®

is a registered trademark of The Black & Decker Corporation used under license.

The product is manufactured and distributed by:

Annovi Reverberi S.p.A. Via M.L. King, 3 - 41122 Modena (Italy).

All the rights reserved.

© 2023 Black & Decker